



UNIVERSIDAD TECNICA PARTICULAR DE LOJA

La Universidad Católica de Loja

**TITULACIÓN DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y
JUVENIL**

Elementos de la literatura juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios* de Gabriel García Márquez.

TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA

AUTOR: Tapia Cevallos, Jaime Rodrigo

DIRECTOR: Ávalos Flores, Edison Duvan, Msc.

CENTRO UNIVERSITARIO IBARRA

2014

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA

Magíster

Edison Duván Ávalos Flores

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de fin de maestría, denominado “Elementos de la literatura juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios* de Gabriel García Márquez”, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, octubre de 2014

f)

EDISON DUVÁN ÁVALOS FLORES

CI: 0402036180

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

“Yo, Rodrigo Tapia Cevallos, declaro ser autor del presente trabajo: “Elementos de la literatura juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios* de Gabriel García Márquez”, de la Titulación de Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, siendo Ávalos Flores Edison Duván, Director del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 67 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja, que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad, la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad.”

f.

Jaime Rodrigo Tapia Cevallos

Cédula de Ciudadanía: 100258054-4

DEDICATORIA

A mis hijos Máximo y Samara...

A mis padres Juan y Elvia....

A un amigo que está en el cielo.....por haberme permitido disfrutar de su inagotable creatividad, su increíble capacidad literaria.....por el regalo de su genio a la humanidad, Gabriel García Márquez.

Jaime Rodrigo

AGRADECIMIENTO

A la Universidad Técnica Particular de Loja, sus autoridades y docentes...

Un agradecimiento especial al Dr. Galo Guerrero Jiménez, al Dr. Carlos Vacacela, al Msc. Edison Ávalos; y a Rita, mi gran amiga.

Jaime Rodrigo Tapia Cevallos

ÍNDICE DE CONTENIDOS

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS	iii
DEDICATORIA	iv
AGRADECIMIENTO	v
ÍNDICE DE CONTENIDOS	vi
RESUMEN.....	1
ABSTRACT	2
CAPÍTULO I: MARCO TEÓRICO	3
1.1. Antecedentes de la investigación	4
1.2. Definición de la literatura infantil y juvenil	6
1.3. Criterios para valorar la literatura infantil y juvenil.....	8
1.4. Funciones de la literatura infantil y juvenil	12
1.5. Elementos de la literatura infantil y juvenil.....	16
1.6. Características de la literatura infantil y juvenil	17
1.7. La estructura de la narración.....	19
1.7.1. El tiempo del relato	20
1.7.2. El narrador del relato.....	21
1.7.3. El personaje	21
1.7.4. El escenario y la época	22
1.8. La socialización cultural, modelos masculino y femenino, como función de la Literatura Juvenil	22
CAPÍTULO II: APLICACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS PARA IDENTIFICAR LOS RECURSOS ESTILÍSTICOS Y LAS FUNCIONES DE LITERATURA JUVENIL PRESENTES EN LA OBRA <i>DEL AMOR Y OTROS DEMONIOS</i>	24
2.1. Análisis de los recursos literarios empleados en la obra <i>Del amor y otros demonios</i>	25

2.2. Análisis de los estilos presentes en la obra <i>Del amor y otros demonios</i>	47
2.3. Análisis de las funciones de Literatura Juvenil presentes en la obra <i>Del amor y otros demonios</i>	49
CAPÍTULO III: ANÁLISIS DE LOS RECURSOS ESTILÍSTICOS PRESENTES EN LA OBRA <i>DEL AMOR Y OTROS DEMONIOS</i>, QUE PERMITAN SER CATALOGADOS COMO LITERATURA JUVENIL, IDENTIFICANDO EL NEXO CAUSAL Y CONSECUENTE.	53
3.1. Análisis de los recursos literarios empleados en la obra <i>Del amor y otros demonios</i>	54
3.1.1. Valoración Estética	54
3.2. Análisis del vocabulario presente en la obra.	68
3.3 Análisis de los estilos presentes en la obra.....	69
3.4 Análisis de las funciones de IJJ, presentes en la obra.....	69
3.4.1. Función Ética.....	69
3.4.2. Función emotiva	70
CAPÍTULO IV: FUNCIONES DE LA LJ PRESENTES EN LA OBRA <i>DEL AMOR Y OTROS DEMONIOS</i>, QUE JUSTIFICAN SU INCLUSIÓN EN EL CORPUS DE LA LITERATURA JUVENIL. PROPUESTA	71
4.1. Ensayo: Funciones de la LIJ presentes en la obra <i>Del amor y otros demonios</i> , para proponer su inclusión en el corpus de la literatura Juvenil.....	72
CONCLUSIONES	77
RECOMENDACIONES	79
Estrategias Didácticas	81
BIBLIOGRAFÍA	87
ANEXOS	89

RESUMEN

El estudio de los elementos de la literatura juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, de Gabriel García Márquez. Se identifican elementos, estilos de acuerdo al tono y funciones de la Literatura Juvenil. Elementos de valor subjetivo que cautivan al lector y lo impulsan a continuar leyendo hasta el final una obra que mantiene el suspenso de la incertidumbre en cada nueva página del relato. Se identifican elementos subyacentes que poseen claro valor formativo, en roles protagónicos y en personajes secundarios, contrastes con los que el autor busca la reflexión acción del lector. Los indicadores establecidos para identificar cada uno de los recursos, entre elementos, estilos y funciones de la literatura juvenil, permitieron demostrar su presencia en la obra, por lo que se recomienda su incorporación al Corpus Literario Juvenil.

PALABRAS CLAVES: Del amor y otros demonios, Gabriel García Márquez, recursos, elementos y funciones de la literatura juvenil.

ABSTRACT

The study of the elements of youth literature present in the work *Del amor y otros demonios*, of Gabriel García Márquez, was a new experience in which it was necessary to involve the knowledge acquired along the academics formation, brought to the practical application in the analysis of the content of a novel of singular beauty and mastery in the domain of written language. Elements are identified, styles according to the pitch and functions of Youth Literature. Elements of subjective value that captivate the reader and encourage them to continue reading until the end a work that keeps the suspense of the uncertainty in each new page of the story. Elements are identified which have clear underlying formative roles in construction of and secondary characters, contrasts with what the author looks for the reflection action from the reader. The indicators established to identify each of the resources, between elements, styles, and functions of the youth literature, allowed to demonstrate their presence in the book, which recommends its incorporation into the literary corpus Youth.

KEY WORDS: Del amor y otros demonios, Gabriel García Márquez, resources, elements and functions of youth literature.

CAPÍTULO I: MARCO TEÓRICO

1.1. Antecedentes de la investigación

Un estudio de la obra literaria de un escritor como Gabriel García Márquez, reconocido y laureado en el ámbito mundial, constituye un reto que sin duda conlleva un gran esfuerzo y la necesidad de recurrir a fuentes bibliográficas que constituyen antecedentes valiosos que proporcionan información que pueda ser tomada como un punto de partida, además de enriquecer sustancialmente la presente investigación que intenta descubrir elementos de la literatura juvenil presentes en la obra “*Del amor y otros demonios*” de Gabriel García Márquez. Así, ampliando el horizonte de búsqueda y la perspectiva de la investigación, se ubica el ensayo de (García, 2007), sobre el amor y el erotismo en la obra en estudio, que analiza las formas en las que el erotismo y el amor son abordados en *Del amor y otros demonios*. La autora expone de manera particular los vínculos erótico – amorosos entre los protagonistas Sierva María de Todos los Ángeles y Cayetano Delaura, un amor caracterizado por la cortesía, también conocido como amor cortés o amor culto. A través de la acción de los protagonistas, en un ambiente inverosímil, la gran escritora recrea una historia en la que una niña y un sacerdote, se enamoran, pero, no muestran un amor común y corriente, sino uno sublimado, espiritual, cortés; Cayetano, utiliza en su lenguaje los versos de Garcilaso de la Vega; y, Sierva María asumió el compromiso de guardar su castidad.

“Es preciso recordar que el amor cortés no tenía como finalidad el matrimonio, sino que un amor libre que estaba más allá de las instituciones y que al mismo tiempo, por llamarlo de alguna manera, por lo menos idealmente era platónico, o mejor dicho, contemplativo, pues su finalidad no era el contacto sexual, aunque, por supuesto, no excluye cierta dimensión erótica (aunque es un erotismo velado, como se dejó establecido). Sin embargo, estos datos hay que interpretarlos en función de algo distinto: lo prohibido, el obstáculo deseado - y generado también - propio de la cortesía, pues quienes aman cortésmente rehúyen a la normalidad, al cauce homogéneo de la vida, como lo apuntan Singer y también Bataille (2000:86-87). Pero si Sierva y Cayetano quieren el matrimonio, el final feliz a su amor, el fin a su obstáculo principal, la sospecha de que Sierva está endemoniada y la condición sacerdotal de Cayetano, ¿hay lugar, pues, para la cortesía?” (García, 2007)

En efecto, Cayetano utiliza versos de Garcilaso de la Vega, en sus diálogos; pues, este protagonista es un gran intelectual, que estaba postulado para ser el procurador de una biblioteca, y para eso se preparaba; jamás se imaginó ser cautivo del amor; mientras que Sierva María, una niña de doce años, compartía gran parte de su vida con los esclavos, a quienes les guardaba gran cariño. Por haber sido mordida por un perro rabioso, y hablar la lengua africana, fue condenada a un exorcismo. Es en este acto, donde conoce a Cayetano. Este encuentro marca el inicio de una historia de amor cortés, en medio de un ambiente rígido con una disciplina de hierro; en el que este gran amor no tenía cabida, ni

espacio; y, que encontraría su realización solo en otro mundo, porque fue tan singular que en un lugar tan mundano, sería siempre incomprendido. Se puede reconocer que este análisis está enfocado al amor cortés, un sentimiento sublimado por la cultura de uno y la inocencia de la otra; un amor que no se asemeja a aquellos que vive la juventud actual, no se trata de un desarrollo que por su cotidianidad interese al público juvenil, porque se identifique con la historia; por el contrario, se trata de una relación más bien mística, que puede generar interés en los jóvenes, por el impacto de un etilo totalmente distinto de las relaciones amorosas que se viven en la actualidad, un magnífico punto de partida de investigación. Elementos de literatura juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, es sin duda, una lectura para todos los públicos, pero al mismo tiempo, se trata de una lectura hecha para jóvenes, para llamar su atención y convocar a la reflexión, para comprender que el amor es mucho más que un instintivo acercamiento carnal, el amor es, ante todo sentimiento, respeto, admiración.

Entre otros estudios relacionados con esta obra, uno de los de mayor importancia para el tema de investigación es el "*Racismo utópico en Del amor y otros demonios*" por Maarten Steenmeijer (Steenmeijer, 2002). En esta investigación el autor analiza en la obra de García Márquez, su denuncia sobre temas como el daño que ocasionaron los españoles en la época de la conquista, cuando miraron el nuevo mundo con ojos de occidente, hambrientos de oro, y destruyeron a una civilización rica en cultura que edificaban sus ciudades en las cimas de las montañas estratégicas, muy cerca de su dios, el sol.

América latina no solo tenía problemas de racismo con sus aborígenes, en el transcurso de su historia, también llegaron a este continente, barcos desde el continente africano, con una nueva etnia, la negra; y, entonces, millones de seres humanos fueron esclavos, de los colonizadores, de los blancos, de los ricos. De esta forma, la protagonista de la novela, Sierva María, compartió esta cultura, incluso aprendió a hablar su lengua, a disfrutar de sus costumbres; pues, en este personaje, García Márquez conjuga la cultura e identidad negras, y la práctica de sus costumbres que eran una amenaza para la aristocracia de aquel tiempo, porque el pueblo negro demostraba en libertad, la belleza de su raza, la riqueza de su cultura, la rebeldía de su condición. Márquez utiliza nombres como el de Judas, para uno de los esclavos que trabajaba en su casa, y que explícita la traición a su pueblo, por laborar en una casa de criollos.

Sierva María es el producto de la simbiosis de dos culturas, la negra a la que admira y con quienes se siente feliz, y la criolla o mestiza, porque lleva su sangre y forma parte, entonces, en ella están presentes la raza criolla, víctima de la discriminación racial, como producto de la conquista española, y la negra, víctima de la esclavitud en América, tiempo más tarde.

Edila Paz Goldeberg, en su tesis doctoral titulada “*Enfoque analítico de la obra narrativa de Gabriel García Márquez*”, realiza una aproximación a la ideología de sus textos; y realiza un análisis desde el punto de vista de la simbología en esta novela, donde destaca las siguientes:

“La “rabia” en esta novela es, pues, también el saber letrado, la pasión literaria de la cual padece Cayetano Delaura y que éste le transmite a Sierva María mediante su recitación de los versos renacentistas, saturados de doctrinas neoplatónicas, de Garcilaso de la Vega. Con su nombre pletórico de alusiones literarias (a la Odisea, a Petrarca, a las novelas de caballería y al Quijote). (González, Anibal, 2005:402)” (Goldberg., 2008) p. 281

La pasión de un personaje culto, quien anhela ser bibliotecario, lleva a la pasión de haber vivido en otros tiempos, teniendo la ilusión de hacer realidad los versos de Garcilaso de la Vega, pero, al mismo tiempo saber que éste es un amor imposible, que crece y se desarrolla en un ambiente hostil, por romper los esquemas de su religión, de la que jamás traicionó su fe.

Gabriel García Márquez, laureado escritor latinoamericano, reconocido letrado en el ámbito mundial. Sus obras no solamente son íconos representativos de la Literatura Universal, constituyen la mejor muestra de la expresión cultural del pueblo latino, sin desmerecer por supuesto, el carácter sociológico de sus argumentos.

¿Encontrar elementos de literatura juvenil en la obra *Del amor y otros demonios*? Una novela que toca el alma del lector y la sensibiliza profundamente por la brillantez de la narrativa, la espiritualidad con la que se habla del amor cortés, sin descuidar tampoco la sensualidad que atrae y motiva, que concita el interés del lector y mantiene su expectativa desde la primera hasta la última páginas. Elementos de literatura juvenil pueden, dependiendo, de la perspectiva del análisis que se realice, encontrarse en cada página, en cada párrafo de esta gran obra del ciudadano de América: Gabriel García Márquez.

1.2. Definición de la literatura infantil y juvenil

Para hablar de Literatura Infantil y Juvenil, es necesario partir de su origen que, indudablemente se encuentra en el concepto general de Literatura. Así, se encuentran varias concepciones que se presentan a continuación:

“Obra literaria es una ordenada serie de pensamientos, expresados por medio del lenguaje, y dirigida a un fin, que en último resultado nunca debe ser otro que el bien de la especie humana.” (Eagleton, 2004)

La palabra Literatura, etimológicamente deriva del latín *Littera*, que significa letra o, lo escrito. El origen de esta palabra está ligado entonces a la cultura, una manifestación de la belleza expresada en palabra escrita, lo que reduce su concepción originaria en la que también se incorpora la literatura oral. Entonces, siguiendo el razonamiento de Aristóteles, Literatura es: “el arte de la palabra”. Reconocida entonces como un arte, porque envuelve creación, investigación, exploración, revisión, edición, ideas, pensamiento, imaginación, fantasía, creatividad, amor, motivación y aprecio por lo que se escribe, se vincula con otras artes y tiene una finalidad estética.

La Literatura Infantil y Juvenil ha empezado a configurarse como categoría lingüística y como hecho histórico, apenas en el siglo XX, se la comienza a definir como tal. Se trata de creación literaria adaptada para niños/as, que incluye diferentes géneros: cuento, poesía, fábula, teatro, canciones, mitos, leyendas.

“La Literatura Infantil es un género que incluye obras escritas especialmente para los niños, obras surgidas del folklore y otras de la pluma de los grandes creadores de la Literatura Universal. No es un género aparte, encuadrado en casillero específico que diga sólo para los niños, aunque sí debe tener ciertas características de fondo y forma que las hagan asequibles a los pequeños.” (Dobles Rodríguez, 2007)

En la expresión “adaptada, creada y escrita para niños”, subyace una cierta relación entre el desarrollo y lenguaje evolutivo del niño, quien necesita de la lengua para ampliar sus conocimientos, experiencias y satisfacciones apropiadas a su entorno, una literatura que avance al mismo ritmo de su propia evolución. Tanto el adulto como el niño buscan en la Literatura principalmente una cosa: una forma de comunicación, una diversión espiritual que puede ser estética o lúdica, oral o escrita.

CERVERA, J. (1991), propone una definición amplia, integradora y global de literatura infantil y juvenil, y que no niega la naturaleza general de la literatura. Para él, *“Es aquella en que se integran todas las manifestaciones y actividades que tienen como base la palabra, con finalidad artística o lúdica que interesan al niño”*. (Cervera, 1991) p. 11

La literatura que es realmente valiosa para los niños/as no necesariamente ha sido escrita con dedicación exclusiva para los pequeños lectores, pero muchas de las obras existentes, fueron escritas por verdaderos valores de la obra literaria universal, regional o nacional. Ellos han sabido decir en una forma apropiada para la infancia, aquello que a los adultos interesa y emociona, porque su resultado es una obra de auténtica belleza. Lo que los verdaderos artistas de la palabra escribieron para niños/as, ya

sea Tagore, Juan Ramón o Darío, llega en verdad a todas las edades, porque el arte auténtico es belleza, y la belleza alimenta el alma humana, a cualquier edad.

Así el estudio asciende hasta llegar a la definición de Literatura Juvenil, que es precisamente el ámbito de la investigación, que aspira recurrir a ella como instrumento fundamental para la construcción de lectores juveniles, mediante un subgénero que facilita no solamente una lectura lúdica en una edad crucial del ser humano para formar el hábito lector, sino además una lectura en la que tienen cabida ciertas actividades que favorecen el pensamiento crítico; pues, la lectura no es solo una técnica que se aprende en los primeros años; es, sobre todo una actitud, un comportamiento para superar la dependencia de lo audiovisual, para despertar el placer de lecturas asequible para una población de adolescentes y jóvenes con heterogéneos niveles de comprensión lectora.

“La literatura juvenil posee entonces, validez didáctica, literaria, estética y formativa para la adolescencia. Es un género que posee una entidad propia que surge de la íntima necesidad expresiva del autor que tiene presentes cuáles son sus primeros lectores y que su contenido constituye el elemento de transición hacia otro tipo de literatura y al mismo tiempo alcanza un valor literario que supera el estricto ámbito educativo y garantiza el placer estético estimado por los lectores adultos.”
(Montesinos Ruiz, 2008)

La belleza de una composición literaria dedicada al público infantil y juvenil, matizada por aspectos que superan la barrera del ámbito didáctico, para adentrarse profundamente en el campo del uso estético del lenguaje, capta la atención y motiva a sus lectores, no solamente porque relata historias de la vida cotidiana, con la que los niños/as y jóvenes se identifican, o les permite ingresar al mundo de lo fantástico, de lo irreal, de los sueños y de sus más caras ilusiones, sino además porque el escritor, generalmente utiliza recursos orientadores y formativos expresados de modo tan sensible y sutil, que es capaz de llegar y posesionarse de su yo interior y transformarlo.

1.3. Criterios para valorar la literatura infantil y juvenil

“El porvenir depende de nosotros....depende de los niños, y, en buena parte.....de lo que lean los niños” (Borges)

Del pensamiento prolífico de Jorge Luis Borges, surge la importancia de determinar apropiadamente los criterios para valorar la Literatura Infantil y Juvenil. De ahí que como primer criterio, se considera la posibilidad de formar lectores para la vida, pues la lectura es una herramienta indispensable y estratégica en el logro de un proyecto de desarrollo social, cultural, económico y democrático del país,

tomando en cuenta que la lectura es el vehículo para construir libertad y reflexión, que enriquece el mundo del niño/a y del adolescente en los planos psicológico, emocional, estético, afectivo y del lenguaje.

“La literatura infantil existe gracias a que cuenta con un público específico que la ha aceptado, que la comprende, que la disfruta, y ese público son los niños, independientemente de que ésta haya sido escrita o no para ellos, lo importante es que llega a sus niveles de experiencia lectora”. (Yepes Osorio)

Pero para que aquello ocurra, es necesario incidir en la formación de hábitos de lectura, dicho de otra manera, es importante despertar en el niño/a y el joven, el amor por la buena lectura, el interés y la motivación para leer una obra, no por el hecho de ser materia de tratamiento curricular; hay que llegar al niño/a y al joven, hasta el punto en el que sea él, quien busque el libro y disfrute su contenido.

“En la evaluación de los libros de literatura infantil, es necesario definir criterios que consideren elementos textuales, paratextuales y extratextuales.” (Lopera Cardona, Gladys, 2005)

Entre los criterios textuales que se refieren exclusivamente al valor literario, se debe tomar en cuenta:

“Calidad literaria. Es la que imprime al libro su condición de obra de arte, se sustenta básicamente en el estilo del autor, dado por el uso adecuado de los recursos estilísticos que le brinda su idioma.” (Lopera Cardona, Gladys, 2005) Aunque existen autores y obras reconocidas en el ámbito local, regional y mundial, es necesario tomar en cuenta la dialéctica de la evolución de la sociedad actual; y, considerar que surgen mentes lúcidas y prolíficas, escritores con mentalidad renovada que evidentemente pueden alcanzar el reconocimiento público por el contenido de sus creaciones.

“Lenguaje. Uso correcto de las formas verbales, precisión en las relaciones sintácticas, es decir la correcta construcción de las frases, las oraciones y los párrafos, el manejo adecuado de adjetivos y formas adverbiales, el uso adecuado de preposiciones, conexiones; la precisión en la puntuación y la ortografía. Todos estos elementos deben conjugarse para hacer del lenguaje un conjunto de posibilidades plurisignificativas que permitan la exploración de los territorios de la imaginación.” (Lopera Cardona, Gladys, 2005) Se trata de un elemento textual que marca un punto de referencia en el valor formativo de la literatura infantil y juvenil. La lectura de un contenido en el que se hace patente el uso correcto del idioma, es un claro referente para aprender a manejar el lenguaje y utilizar la gran diversidad lingüística del castellano.

“Vocabulario. La elección de las palabras no es tarea fácil para quien escribe, pero si se escribe para el público infantil y juvenil, las palabras deben usarse a manera de filigranas que con su agilidad, limpieza y transparencia logren impactar la sensibilidad del lector.” (Lopera Cardona, Gladys, 2005) En el uso apropiado del vocabulario, la literatura infantil y juvenil marca una clara diferencia con aquella destinada a público adulto, o no especificada; pues, la primera, para lograr su finalidad, *tiene que recurrir a formas y expresiones comprensibles para su público, y no solamente comprensibles, sino además interesantes.*

“Valores estéticos. La creatividad y el estilo son características fundamentales en la composición estética de la obra. El estilo es la manera en que un autor expresa sus ideas desde la estructura misma de la obra hasta el poder sugestivo de las palabras. El elemento creativo se presenta esencialmente en la riqueza de las palabras, en sus variaciones significativas y en la construcción de imágenes y símbolos que afectan directamente la sensibilidad del lector.” (Lopera Cardona, Gladys, 2005) Así por ejemplo, en el género poético, hay que tomar en cuenta su estructura muy particular en la que intervienen otros elementos inseparables de la función poética, tales como el ritmo, la rima, el léxico, el juego fonético, las metáforas y otras figuras literarias que comúnmente son utilizadas por los escritores, y que poseen la característica única de capturar la sensibilidad del lector.

“Traducciones y adaptaciones. Lo ideal en una traducción es que se ciña al texto original y conserve la calidad literaria y el estilo del autor. Para esto es importante adquirir libros de editoriales responsables frente a esta labor. Se deben preferir las obras que se traduzcan directamente del original, desconfiando de aquellas que son traducciones de traducciones o de las que son tan literales que se pierde la musicalidad y la sintaxis del idioma al que se traducen.” (Lopera Cardona, Gladys, 2005) Muchas de las grandes obras de Literatura, pierden su calidad y riqueza cuando son traducidas a otros idiomas por personas que no disponen de los recursos creativos del autor. Mantener el estilo y la calidad literaria en la traducción, debe ser tarea de especialistas experimentados que cumplan una tarea a la altura del original.

“Otros criterios. La especialista Elizabeth Fitzgerald Howard, sostiene que existen unas cualidades esenciales que hacen que un libro pertenezca a la lista de “Libros notables”, entre estas están: la trama, las características de los personajes, la puesta en escena, el punto de vista, el tono, la tensión, etc.” (Howard, 1996) En la formación de la autonomía lectora del individuo, se le está educando en el desarrollo de sus competencias literaria y lectora, con la animación a la lectura, y para desarrollarla, es tan importante la trama, la caracterización de las personas, el escenario, la visión del autor, el tono y la tensión que le concede a su desarrollo. Si una obra determinada logra captar el interés del lector, se estará incidiendo positivamente en la formación de hábitos progresivos de experiencias lectoras futuras.

La trama, por lo general se refiere a la secuencia de acontecimientos y sucesos que dan forma una historia, es el patrón intencional o no, que une los hilos de acontecimientos que de ninguna forma aparecen aislados.

Las características de los personajes están determinadas por el conjunto de cualidades que le confieren una particular específica a cada uno de los elementos personales de la obra literaria. En algunos casos, el escritor abunda en la descripción de sus personajes, que llega a recrear una vívida imagen en la mente del lector.

La puesta en escena hace referencia a la conjunción de los elementos que conforman la imagen: escenografía, vestuario, caracterización, interpretación y entorno. El escritor utiliza estos recursos para apoyar la creación de la ilusión de lugares, tiempos, personajes diferentes, para dar énfasis a una cualidad particular de la representación y marcar la diferencia con la experiencia cotidiana.

El punto de vista se refiere a la perspectiva, la visión personal con la que el escritor establece referencias de su obra.

El tono literario, es la perspectiva o actitud que el autor adopta con respecto a un personaje específico, lugar o desarrollo. Imprime una gran variedad de emociones que van desde lo solemne, grave y de lo crítico a lo ingenioso, irónico y cómico. El tono utilizado por el autor, le permite al lector determinar los sentimientos del escritor sobre un tema en particular y tiene mucha influencia en la comprensión de la historia. Es el énfasis que imprime el autor a su obra.

Con respecto a la tensión, DIAZ, F., afirma: *“Dentro del conjunto de criterios textuales me parece muy importante hablar de la tensión, concepto que muchas veces es confundido con el suspenso. La tensión es exactamente esa condición que nos atrapa desde las primeras páginas y nos sujeta al libro. Muchas veces ella es la culpable de que no comamos hasta que lo terminemos, que nos acostemos tarde en la noche, que sintamos la necesidad de continuar hasta terminar. Es un apetito que crece a medida que seguimos leyendo. Gráficamente lo podríamos representar como una curva de impulso ascendente que se mantiene, incluso después de que cerramos la última página.”* (Díaz, De jueces a lectores: selección de libros para niños, 2005), p. 11. Desde un punto de vista personal, la tensión es, finalmente, el elemento que percibe e influye en el lector ya formado. Cuando el lector tiene alguna experiencia, se deja llevar de la historia, es decir, es atrapado por la tensión que exige continuar la lectura hasta su conclusión, hasta conocer el desenlace, que por último restablecerá el equilibrio a sus inquietudes.

Por último, se debe pensar en que *“Es en la infancia donde se forman los niños en su tolerancia hacia los individuos distintos física y culturalmente. Por lo tanto, no deben escogerse libros que reflejen subestimación, prejuicio o rechazo hacia otras culturas, grupos sociales, religiosos, o raciales. Este cuidado se debe observar no sólo en el texto sino también en las ilustraciones.”* (Lopera Cardona, Gladys, 2005)

Entre los criterios paratextuales, se pueden considerar a los elementos gráficos y editoriales que complementan y sustentan la calidad del texto. Tienen importancia en el momento de evaluar y definir criterios, porque le confieren a la obra, su condición artística.

Entre estos criterios están: las ilustraciones, el formato, la encuadernación, el color y textura del papel, el tipo y tamaño de la letra, el interlineado, diseño, diagramación, portada. Es importante señalar, por supuesto, que en la presente investigación, no se considerarán estos criterios por la naturaleza de la obra literaria que se analiza.

Por último, y aunque no forma parte del análisis de la presente investigación, están los criterios extratextuales, que tienen relación directa con la selección y obedecen a factores externos del libro, no por ello menos importantes:

- El acervo bibliográfico de la biblioteca
- El precio del libro
- La disponibilidad en el mercado
- La inclusión del libro en el Corpus de los programas curriculares
- Las estrategias de comercialización de las editoriales
- El nivel de la edad de los lectores
- La funcionalidad y aplicabilidad a determinados procedimientos de corte académico.

1.4. Funciones de la literatura infantil y juvenil

“La Literatura Infantil y Juvenil es un conjunto de producciones de signo artístico literario, de rasgos comunes y compartidos con otras producciones literarias —también con producciones de otros códigos semióticos— a las que se tiene acceso en tempranas etapas de formación lingüística y cultural.” (Cerrillo & García Padrino, 2009), p. 19

Como aspiración del estudio, la primera función de la Literatura Infantil y Juvenil, es el desarrollo de la **competencia literaria**, que en este caso se presenta como una necesidad en cualquier orden de la

vida cotidiana y no sólo en situaciones de recepción de producciones estéticas, puesto que participa en múltiples actos de comunicación y relación sociocultural.

“La escritura y la lectura son destrezas que se desarrollan a través de procesos de adquisición y actuación, más que a través de “aprendizajes conceptuales”. Por ello, a escribir se aprende escribiendo textos con un concreto objeto pragmático, activando los saberes discursivos y las estrategias de composición y también poniendo en práctica los conocimientos inferidos de los diversos usos y valores expresivos del sistema de lengua. Y de igual manera, a leer se aprende leyendo, o sea, poniendo en contacto al aprendiz con diversos textos que potencien sus habilidades y sus capacidades y que le exijan —según el tipo de texto - la activación de unos u otros conocimientos y la aplicación de unas u otras estrategias.” (Cerrillo & García Padrino, 2009), p. 21. Así, desde la experiencia del lector, no existe otra forma de aprender a utilizar correctamente el lenguaje oral y escrito, que no sea, leer textos de contenido apropiado, de reconocido valor, dado que la lectura es el proceso de interpretación, comprensión, explicación, reflexión, comentario, o paráfrasis de un sistema de signos lógicos, modelos o símbolos, a los que se los llama escritura.

Para lograr un nivel adecuado de desarrollo de destrezas que intervienen en el acto lector, se apoya en la experiencia que surge de la lectura de textos. Según MEEK, (1988) y COLOMER, 1998) \ “*los textos enseñan a leer: cada texto lleva implícitas o explícitas las claves para su recepción, las marcas que lo caracterizan.*” Aprender a leer, adquirir la destreza de la lectura, consustancial de la lengua o el idioma.

Decodificar, comprender e interpretar.- Leer es un proceso de decodificación y construcción de la comprensión y la interpretación. Aprender a decodificar es una actividad primaria del acceso a la lectura y del sistema de la lengua, un aprendizaje social que no es precisamente el resultado de la evolución de la especie humana, sino el producto intelectual de una especie evolucionada.

“La interpretación es un acto más complejo que la comprensión. La comprensión del significado y la comprensión del sentido son actividades cognitivas distintas. Mientras que comprender el significado puede limitarse al reconocimiento de los valores lingüísticos y es una actividad en la que intervienen en menor grado las inferencias, por su parte “comprender el sentido” es una actividad que activa los conocimientos, las experiencias y las referencias personales (subjetivas u objetivas) del receptor.” (Cerrillo & García Padrino, 2009), p. 23. Esto quiere decir que para abordar la lectura, al menos, en este contexto, se considera la lectura como la actividad verbal, donde se manifiestan las acciones de entender, comprender o interpretar, según el tipo de texto y el objetivo del lector. Se concluye con las tres habilidades generalizadas que conforman la habilidad invariante lectora: entender, comprender e interpretar.

Entender significa reconocer o identificar los significados literales del texto, o sea las asociaciones que surgen de la lectura que permiten reconstruir las ideas que el escritor quiso transmitir.

Comprender implica en primer término decodificar el texto, captar el significado no solo literal de las palabras y las frases o el sentido literal de las oraciones; sino que debe captar el significado, el sentido y el contenido complementario. Es el procesamiento dinámico que facilita el establecimiento de conexiones coherentes entre sus conocimientos y la nueva información que proporciona el texto.

Por último, *Interpretar* implica que el lector modifique su ubicación en un espacio sociocultural, en tanto se sitúa imaginariamente, en el ámbito del texto y se moviliza culturalmente dentro de él; además de escoger las partes o componentes del texto y jerarquizar lo que considere, de acuerdo a sus intereses, motivos u objetivos definidos de manera personal.

Interpretar, por lo tanto, es conferirle una valoración personal al texto, por lo que evidentemente, este proceso ocurre después de la comprensión o paralela a ella. Supone además, captar la intención del autor del texto y traspasarla a la experiencia formal del lector para combinarla con la opinión y valoración personal. La interpretación, es una actividad superior a la comprensión porque se enlaza con el reconocimiento de los valores formales y semióticos del texto y las reacciones cognitivas y afectivas que ha logrado en el lector.

Competencia literaria, lectora e intertexto.- En el proceso de adquisición de dominios de habilidades de lectura, es de gran relevancia la correlación de competencias. Se define por intertexto del lector, al conjunto de saberes, estrategias y recursos lingüísticos-culturales, que se activan a través de la lectura literaria y establecen asociaciones de carácter meta literaria que propician la construcción de nuevos conocimientos lingüísticos y literarios, potencian la valoración personal y el desarrollo de actitudes positivas hacia las manifestaciones artístico-literarias de valor cultural.

Estimulación del hábito lector.- Mediante el estímulo de la práctica lectora autónoma, se contribuye a la animación por la lectura que garantiza un progresivo desarrollo de experiencias lectoras como adquisición de saberes particulares, a través del disfrute que reporta la lectura.

Formación del lector implícito.- Es la concepción de un texto literario específicamente dedicado hacia un público objetivo, que en el caso de la literatura infantil y juvenil, se le concibe dotado de conocimientos previos específicos que le permitirán identificar, comprender e interpretar correctamente el contenido de la obra, a través de una activa cooperación y aporte personal en el que intervienen aportaciones de sus concepciones personales.

“El texto - a través de su autor - ha previsto los saberes de base y el tipo de capacidad del lector que serían deseables para que éste estableciera sus horizontes de expectativa (Jauss, 1989). En la formulación de tales expectativas aparece una nueva función del texto: las expectativas habrán sido formuladas en relación con tres componentes básicos: a) la experiencia previa que el receptor tenga del género, b) la forma y la temática de otros textos anteriores (cuyo conocimiento presupone la nueva obra); y c) la diferenciación entre lenguaje poético y lenguaje práctico.” (Cerrillo & García Padrino, 2009), p. 25

Existe una correlación entre las peculiaridades del texto y las características del lector implícito: edad, motivación, intereses temáticos, un determinado nivel de competencia literaria y lectora.

Estimulación de la cooperación e interacción.- Los textos literarios permiten la interacción y la implicación para la construcción del significado, la actividad hermenéutica que se encamina a la sistematización de conocimientos y estrategias comprensivas e interpretativas.

La identificación de las peculiaridades del discurso literario.- *“Reconocer e identificar determinados textos como producciones literarias y diferenciarlos de otros tipos de textos. El lector posee una serie indeterminada de referencias que permiten identificar algunos rasgos pertinentes de los usos que aparecen en las obras literarias. Por ejemplo, la presencia de la rima y del ritmo, entre otros recursos, son signos del discurso literario que el lector percibe como reiteración de efectos fónicos, diferentes de los que habitualmente aparecen en el uso comunicativo.” (Cerrillo & García Padrino, 2009), p. 28.*

VERDUGO, J. (2012) propone en cambio una clasificación distinta de las funciones de la Literatura Infantil y Juvenil:

“Estética: (belleza, sensibilidad, lenguaje, goce estético)

Ética: (educar al niño, al joven en valores socioculturales)

Emotiva: (propiciar el desarrollo de lazos afectivos, compromisos afectivos con personajes, ambientes. Etc.)

Social: (Reflejo de la realidad o el momento social permite la comprensión del mundo en el que vive)

Didáctica (informa. Educa, entretiene)

Lingüística (potencia y ejercita habilidades lingüísticas básicas, leer, escribir, hablar, escuchar)” (Verdugo, 2012)

La función estética es aquella que hace llegar a niños y jóvenes los valores artísticos que el texto posee, con la finalidad de desarrollar hábitos de lectura, sensibilidad, creatividad, capacidad de expresión, aprecio por la estética textual, así como estimular los ámbitos: intelectual, emocional y físico porque incita a la acción.

La función ética logra transmitir valores formativos que facilitan la configuración de la conciencia moral y social, el desarrollo integral de su personalidad, la integración del individuo a la sociedad, la formación de hábitos y la modificación de conductas personales o sociales. La función ética no se muestra evidente sino que subyace en la narrativa literaria infantil y juvenil de modo sutil, sin perder las características estéticas y artísticas del texto.

La función emotiva ofrece al niño situaciones que se acercan a sus sentimientos de manera sensible para apoyar su afectividad, fantasía e imaginación, enriquece su intelecto de conocimientos literarios que no exigen su percepción sensorial directa; estimula la motricidad recreativa a través de su función lúdica, fomenta el placer estético que a su vez enriquece su sensibilidad artística y ofrece un contexto social que le permite vivenciar diferentes roles, y favorece el desarrollo de su socialización.

La función social establece comunicación entre el niño y su entorno familiar, educativo y social, contribuye a la formación de hábitos de lectura y lo prepara para ser un buen lector.

Finalmente, en la función didáctica, la literatura infantil y juvenil es un valioso recurso para el proceso de formación lectora y humana de los niños y jóvenes, brinda espacios y alternativas de comunicación y aprendizaje entre estudiantes, docentes, familia y entorno social.

1.5. Elementos de la literatura infantil y juvenil

Existe divergencia entre los estudiosos de la literatura infantil y juvenil al definir sus principales elementos, sin embargo, se propone la siguiente clasificación:

Elementos lingüísticos: Es la composición explícita del texto estructurado en frases, oraciones, párrafos que hacen uso de los diferentes recursos y formas del idioma, que aproximan al niño/a al conocimiento de la palabra, desde la entonación hasta las estructuras sintácticas. Al tiempo que lee ejercita la repetición, la retención y la comprensión. La literatura infantil y juvenil permite organizar el pensamiento del lector y familiarizarse con la estructura lingüística del idioma, al tiempo que ofrece la posibilidad de ejercitar la expresión y la comprensión oral.

Elementos simbólicos e imaginativos: Son esenciales en los textos infantiles y juveniles pues se identifican con su mundo de fantasía e imaginación. Desarrolla sentimientos que constituyen símbolos

que surgen en la narración. Establece un nexo entre la realidad de sus deseos y la fantasía de los personales con los cuales se identifica.

Elementos ambientales: Describen el lugar en el que se desarrollan los acontecimientos y acciones del texto literario. Por tratarse de un género literario con lector previsto, la descripción de ambientes establece una aproximación al conocimiento de entornos geográficos fácilmente identificables, muy cercanos al de sus lectores. Facilitan la deducción lógica que parte de los conocimientos previos del niño.

Elementos expresivos: Son todos aquellos recursos textuales que le permitan al niño desarrollar adecuadamente la interpretación en toda su amplitud. En el caso de la literatura infantil y juvenil, está enriquecida por la riqueza y dinamismo de sus personajes que expresan sentimientos a través de los que transmiten el mensaje deseado por el escritor. Favorecen una aproximación del gusto musical y dramática como base para la representación escénica, que se maneja a través de diálogos sencillos y claros.

Elementos psicológicos: Se trata quizás del elemento de mayor incidencia en la psiquis del lector, pues le permiten comprender a los personajes, conocer el comportamiento humano y aprender cómo enfrentar problemas y resolverlos.

Elementos conductuales y sociales: Complementario a los elementos psicológicos y de similar naturaleza, los elementos conductuales y sociales contribuyen a la formación de hábitos de conducta, modales, usos y costumbres.

1.6. Características de la literatura infantil y juvenil

La obra literaria constituye la elaboración artística del lenguaje y como tal, tiene múltiples funciones, entre las que destacan la creación de universos particulares y la connotación de la realidad social, histórica, religiosa, política, económica, etc. Además, no produce un efecto único, que genera un proceso de significación dinámico e inacabado, en el que se integran distintas formas culturales y modos de percibir la realidad. En general, la obra se manifiesta como un universo susceptible de ser explorado y al mismo tiempo capaz de trascender los criterios puramente racionales y objetivos de organizar el mundo.

El lenguaje empleado en la obra, permite la comunicación espontánea con el receptor pero también lo interpela y provoca al no revelarle realidades exactas y dejarle abiertas distintas posibilidades de interpretación. Incluso, puede tornarse opaco y plantearle grandes dificultades para acceder a la

significación que le es consustancial. De esta manera el lenguaje literario comporta un placer y una dificultad, una empatía y un extrañamiento, una comunicación fluida y una provocación.

Como espacio de comunicación, el lenguaje poético tiene una capacidad especial para establecer un diálogo con los receptores, aunque estos sean heterogéneos. Aunque el niño conozca los temas presentados, el lenguaje lo hace vibrar y lo inserta en el contexto que al autor le interesa, como lo afirma Juan Cervera:

"Por pequeño que sea el niño, ante cualquier muestra de poema que se le ofrece intuye que hay algo diferente. La disposición métrica de las voces acarrea sorprendentes asociaciones fónicas que se le antojan juegos; la inusual ordenación de las palabras provoca llamativas construcciones sintácticas, anómalas; el recurso del lenguaje figurado sugiere significados nuevos. Y, por más que él no entienda ni sepa explicar todos estos fenómenos, es evidente que la globalidad del discurso descubre rasgos diferentes que en el lenguaje corriente. Esta comunicación se da gracias a que toda obra perfila un lector, lo lleva oculto y busca su asentimiento" (Cervera, 1991), p. 168.

La forma cómo se le presenta el lenguaje al niño es lo que permite una comunicación, la mayoría de las veces, lúdica, gracias a la creación, consciente o inconsciente, de imágenes de la realidad que lo hacen soñar, imaginar y visitar otros mundos. Esa comunicación supera los alcances del lenguaje denotativo y se impone como provocación, pues el receptor no logra tener una sola versión de aquella que el autor se ha propuesto entregarle.

El lenguaje poético tiene una codificación específica que desencadena situaciones comunicativas, desafía y seduce al lector, pues lo involucra en el mundo creado y confiere a la obra un matiz de inacabada y perdurable, susceptible de ser leída de distintos modos. Siempre incita a un viaje metafórico y simbólico, a una aventura donde es posible el juego, el conocimiento, la captación crítica de la realidad y hasta la implicación activa en el mundo mostrado.

La literatura infantil y juvenil posee ciertas características que hacen posible en sus lectores:

- *"Impulsar la interacción comunicativa entre niños y con adultos*
- *Instruir deleitando*
- *Satisfacer los intereses, preferencias, usos y necesidades de los niños/as*
- *Fomentar destrezas prosociales: escuchar, conversar, opinar, respetar la perspectiva de los otros, respetar los sentimientos humanos*

- *Conocerse a sí mismo, percatarse de sus propias habilidades, conocer su cuerpo, su desarrollo mental y físico, sus emociones, su apariencia, su sexo.*
- *Conocer el mundo natural en el que habita: el aire, el mar, el cielo, la tierra, las plantas, los animales salvajes y domésticos*
- *Conocer otra gente, lugares, sitios históricos, geográficos, el presente y el pasado, lo inmediato y lo lejano.*
- *Saber más sobre las máquinas y cómo funciona.*
- *Conocer más sobre los procesos de investigación, encontrar el medio más rápido para llegar a la verdad.*
- *Averiguar más sobre los ideales de los seres humanos, el porqué de las normas sociales*
- *Conocer el mundo social del que forma parte, contribuir y disfrutar de las relaciones familiares, desarrollando sensibilidad para afrontar los problemas de otras personas.*
- *Participar de experiencias sensoriales: ver, tocar, oler, saborear, oír, moverse.*
- *Conocer más el mundo de la imaginación, disfrutar el humor, la exageración, el misterio, lo excitante.*
- *Explorar el mundo de lo sobrenatural, lo místico, lo oculto.” (Ruiz, 2012)*

La literatura infantil y juvenil es un excelente medio, o quizás el único que ofrece a sus lectores un lenguaje de símbolos respuestas satisfactorias a la problemática existencial del niño en su desarrollo evolutivo hacia la madurez. Su presencia es insustituible en la escuela si se define a la educación como un agente no solo de mera instrucción, de transmisión de conocimientos, sino como el principio, el medio y el fin en el proceso de formación integral de los seres humanos, que facilita el autodescubrimiento, el manejo del entorno, de nuevas situaciones y culturas; el encuentro con un lenguaje inédito y sugerente, la recuperación del poder de la palabra frente a la invasión de la imagen, el enriquecimiento del pensamiento del niño, ampliación de su experiencia, su vocabulario, estimulación de su habilidad de expresión, creatividad, etc.

1.7. La estructura de la narración

La narración literaria infantil y juvenil surge mayoritariamente de la tradición oral, considerada como el prototipo de la narrativa infantil. Su estructura generalmente sigue un esquema quinario, por lo tanto, los hechos que se relatan están organizados en cinco momentos secuenciales que se desarrollan siguiendo una progresión lineal.

Secuencia	Función discursiva
Situación inicial	Se parte de una situación estable. Se presentan los personajes principales, el

	escenario, la época y las relaciones que se establecen. También pueden presentarse las propuestas estilísticas escogidas.
Inicio del conflicto	Llamada también inicio de la acción, del nudo o de la complicación. Hay una acción o un acontecimiento que modifica la situación inicial e introduce una tensión.
Conflicto	Es el resultado de la secuencia anterior: uno de los participantes desarrolla una serie de acciones para intentar resolver el conflicto.
Resolución del conflicto	Llamada también fin del conflicto o de la acción, desenlace. Es el resultado de las acciones precedentes y el fin del proceso creado con el conflicto.
Situación final	Vuelta a una situación estable, generalmente distinta de la inicial.

Fuente: (Lluch, 2009), p. 72.

1.7.1. El tiempo del relato

Es la descripción de las características que contextualizan una época que es narrada por el autor siguiendo un patrón de correlatividad cronológica en su relato, que eventualmente puede ser arbitrario, lo que produce que al interior de la historia se encuentre un tiempo totalmente diferente al real y se establezca una temporalidad artística, que es única del texto y organiza el tiempo interno del relato. En el campo de la literatura infantil y juvenil, el autor, identificando consciente o inconscientemente las competencias cognitivas de su público, toma en cuenta la noción temporal y estructural del lector para hacer comprensiva la narración.

“La construcción de las nociones temporales, es un proceso dilatado en el tiempo y de una complejidad creciente. Afirman que es entre los 4 y los 6 años cuando aparece la capacidad de ordenar pequeños elementos temporales; entre los 6 y los 9 años, adquiere progresivamente los principales sistemas convencionales de medición del tiempo, primero de manera absoluta y después en relación con otros elementos; a partir de los 9 años aparecen capacidades nuevas: la comprensión del tiempo cíclico, la coordinación de diferentes sistemas temporales y la utilización de marcas convencionales como apoyo de los razonamientos temporales; y no es sino hasta los 12-14 años cuando el niño es consciente del carácter convencional y arbitrario de las unidades de medición del tiempo.” (Lluch, 2009), p. 78.

De acuerdo con el autor, el nivel de comprensión de los niños/as y jóvenes atraviesan por estadios progresivos de desarrollo que los habilitan progresivamente para establecer relaciones tiempo espacio, interiorizar su significado y aplicar eventualmente en contextos personales de aprendizaje y actuación. De lo que se desprende que la narrativa infantil y juvenil, debe reconocer y desarrollarse en claro

conocimiento de la realidad cognitiva de sus lectores, para ocupar su espacio entre los textos que pueden ser utilizados por los niños/as y jóvenes en el desarrollo de la competencia lectora.

1.7.2. El narrador del relato

“El tipo de narrador que se encuentra en la literatura infantil y juvenil varía según la época y según el género. El narrador conoce todo sobre la historia y los personajes, como única voz y fuente de información, da paso a nuevas tipologías que permiten conocer la voz de los personajes que exponen sus emociones y pensamientos. Se incorporan nuevos puntos de vista que incluso pueden ser diferentes en el mismo relato. Por lo que, no sólo se debe analizar quién cuenta la historia, sino también quién la ve y desde qué posición.

El lector percibe la realidad literaria a partir de la posición que ocupa este personaje respecto de los demás, de su manera de ser, sus valoraciones, en definitiva, de su ideología. En la literatura más actual a menudo este personaje tiene la misma edad que el hipotético lector, de manera que la utilización de este tipo de narrador ha permitido el uso de un lenguaje más próximo al del lector” (Lluch, 2009)

El narrador expresa las ideas y palabras justas para decir y encontrar eco en el pensamiento del lector, ideas que van entretejiendo una trama coherente que se transforma en un espectáculo, en escena. El narrador y el autor a través del cuento escrito, permiten establecer efectivamente la comunicación y facilitan el disfrute de la lectura contando con los recursos estéticos e imaginativos que el escritor provee a su obra.

1.7.3. El personaje

Por personaje se entenderá el actor provisto de una serie de rasgos que lo individualizan; que adquieren unidad y que lo aíslan del resto a partir de la oposición de este conjunto con el de los demás, a la vez que justifican su comportamiento y las relaciones que establece con el resto de personajes. Aunque los personajes son relativamente estables, en ocasiones pueden cambiar a medida que avanza la acción. El cambio más habitual tiene que ver con el crecimiento personal de los personajes, con su maduración, dada la cantidad de relatos de iniciación.

El personaje es caracterizado a partir de los rasgos del ser y de la acción. Los primeros son estáticos y se manifiestan mediante sustantivos y adjetivos; los segundos, dinámicos y se manifiestan mediante verbos que remiten a acciones.

1.7.4. El escenario y la época

El término escenario es más usual y conocido que el del espacio porque da cuenta del carácter de realidad texto que se ubica en un determinado tiempo. En este elemento el lector percibe la época en la que se desarrolla la trama, en la medida en la que el escritor la describe en sus características particulares que hacen al escenario plenamente identificable.

1.8. La socialización cultural, modelos masculino y femenino, como función de la Literatura Juvenil

COLOMER, T. (1999), autora de la obra “Introducción a la Literatura Infantil y Juvenil”, señala que en el ámbito de la literatura infantil y juvenil, una de las funciones que cumple, como efecto indiscutible, es la socialización cultural, señalando que:

“La literatura infantil y juvenil ha ejercido siempre una función socializadora de las nuevas generaciones. El propósito de educar, socialmente marcó precisamente, el nacimiento de los libros dirigidos a la infancia. A pesar de que los libros infantiles han ido perdiendo carga didáctica a lo largo de los tiempos, en favor de su vertiente literaria, no hay duda de que la literatura amplía el diálogo entre los niños y la colectividad haciéndole saber cómo es o cómo se querría que fuera el mundo real. No hay mejor documento que la literatura infantil para saber la forma en la que la sociedad desea verse a sí misma, ya que constituye un mensaje de los adultos a la infancia para contarle cómo debería ver el mundo. Por ello se habla de la literatura infantil y juvenil, como de una agencia educativa, en el mismo sentido en el que lo son la familia y la escuela.” (Colomer, 1999), p.44.

De acuerdo con la autora, que desde luego no contradice la realidad latente en el desarrollo evolutivo de la sociedad, a lo largo de la historia de la literatura infantil y juvenil se ha producido un fenómeno de transmisión cultural de los modelos femenino y masculino.

Para no hablar de las obras consideradas pioneras en este ámbito literario, en épocas recientes, los libros infantiles se clasificaban de modo muy marcado para niños o para las niñas. Así, las obras de Jules Verne, fueron escritas y leídas por los chicos, mientras que Mujercitas de M. Louise Alcott, estaba destinado a las niñas; y, así, pueden señalarse un sinnúmero de obras de literatura, en los que es evidente el tratamiento diferenciado y sexista con el que se abordan los temas y se desarrolla la trama.

De este modo, dice la autora, se marcan las diferencias existentes entre los valores propuestos para ambos sexos.

El análisis de la literatura infantil y juvenil actual, muestra un cambio en las tendencias de la sociedad que es transmitida a las nuevas generaciones a través del pensamiento de los escritores de la época, que han liberado sensiblemente al lector, de la carga sexista y discriminatoria de los primeros tiempos. Este fenómeno no es aislado, no responde exclusivamente al criterio del autor de una obra de literatura infantil y juvenil; es, precisamente el modelo de vida y la aspiración del comportamiento ciudadano, liberado de estas diferencias, que ha ido asumiendo una concepción de igualdad de los seres humanos en todo nivel, que es captado por el escritor y se ve plasmado en su obra.

Es suficiente observar cómo en todos los campos, se abren paso y se posicionan los derechos fundamentales, entre los que se rescata el de la igualdad de género, de oportunidades sin distinción de sexo. Así, por ejemplo, la nueva visión de la educación, elimina barreras y universaliza la educación mixta, en la que hombres y mujeres, niños/as, adolescentes y jóvenes comparten por igual la oportunidad de recibir una educación sin diferencias.

La literatura infantil y juvenil, también se embarca en este viaje del mundo hacia la igualdad y el equilibrio social. *“En la actualidad, la literatura infantil y juvenil de calidad, a partir de los años setenta, se muestra activamente comprometida para favorecer la práctica de valores sociales no discriminatorios....En los últimos años se han producido multitud de libros repletos de princesas intrépidas, héroes sensibles y pandillas esmeradamente equilibradas como ejemplo contundente de que la literatura infantil y juvenil que se fomenta desde los sectores educativos, es una literatura que ha tomado partido a favor de las niñas.”* (Colomer, 1999), p. 45

Desde un punto de vista exclusivamente personal, el escritor literario infantil y juvenil, cumple el rol de agente transmisor, mensajero de la carga sociológica que implica proponer, a través de su obra, nuevos modelos de actitudes y comportamientos de los niños/as, adolescentes y jóvenes, socialmente aceptables y que responden a los estándares de la realidad actual.

Si se deja esta reflexión en el ámbito de la literatura infantil y juvenil, se daría por lograda una positiva influencia del escritor en el lector infantil y juvenil, para modelar comportamientos y actitudes que mantienen perfecta sintonía con la aspiración social; sin embargo, considero necesario evaluar la real situación que sin duda, es bastante distante de la ficción creada, por considerar exclusivamente un punto de vista. Una visión de túnel que no muestra la gran influencia que ejercen los medios de comunicación, las nuevas tecnologías de la información, el desarrollo de la ciencia, la tecnología, el internet y hasta la propia sociedad de adultos, en los niños/as, adolescentes y jóvenes

que no se sustraen de estos recursos y por lo tanto, reciben todo tipo de influencia negativa que afecta su desarrollo y formación personal. Las bondades de la literatura infantil y juvenil, empequeñecen y hasta desaparecen, cuando ese mismo público prefiere el recurso menos agotador de los medios audiovisuales, digitales y electrónicos, que no precisan leer para comprenderlos y asimilarlos. Esta es, la verdadera realidad que solo será posible cambiarla o al menos modificarla, cuando la educación, logre formar lectores autónomos que disfruten de la buena literatura de su interés e interioricen su contenido con mentalidad crítica y reflexiva.

**CAPÍTULO II: APLICACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS PARA IDENTIFICAR LOS
RECURSOS ESTILÍSTICOS Y LAS FUNCIONES DE LITERATURA JUVENIL
PRESENTES EN LA OBRA *DEL AMOR Y OTROS DEMONIOS***

2.1. Análisis de los recursos literarios empleados en la obra *Del amor y otros demonios*.

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA <i>Del amor y otros demonios</i>								
Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
1	<p><i>“Una mañana de lluvias tardías, bajo el signo de Sagitario, nació sietemesina y mal Sierva María de Todos los Ángeles. Parecía un renacuajo descolorido, y el cordón umbilical enrollado en el cuello estaba a punto de estrangularla.</i></p> <p><i>«Es hembra», dijo la comadrona. «Pero no vivirá». Fue entonces cuando Dominga de Adviento prometió a sus santos que si le concedían la gracia de vivir, la niña no se cortaría el cabello hasta noche de bodas. No bien lo había prometido cuando la niña rompió a llorar. Dominga de Adviento, jubilosa, cantó: «Será santa!». El marqués que la conoció ya lavada y vestida, fue menos clarividente.</i></p> <p><i>«Será puta», dijo. «Si Dios le da vida y salud.»</i> (García Márquez, 1995), p. 29</p>	<p>Tardías: conjugación del verbo tardar.</p> <p>Sietemesina: niño/a que nace a los siete meses.</p> <p>Cordón umbilical:</p> <p>Hembra: relativo a mujer.</p> <p>Comadrona: partera.</p> <p>Clarividente: intuitivo.</p> <p>Símil:</p> <p>Parecía un renacuajo descolorido.</p> <p>Epíteto: ...nació sietemesina y mal Sierva María de Todos los Ángeles.</p>	<p>Signo de Sagitario: relativo a un carácter fuerte, representa a un arquero.</p> <p>“...la niña no se cortaría el cabello hasta noche de bodas...”: el cabello guarda relación con el amor.</p> <p>“...el cordón umbilical enrollado en el cuello estaba a punto de estrangularla...”.</p> <p>Representa la relación madre – hija.</p>	<p>“Una mañana de lluvias tardías.”</p> <p>Las lluvias son ambientes conocidos por los jóvenes.</p>	<p>«Es hembra», dijo la comadrona. «Pero no vivirá». La partera se anticipa a la muerte de la niña, y lo expresa.</p> <p>Dominga de Adviento, jubilosa, cantó: «Será santa!».</p> <p>Este personaje expresa amor hacia la niña, desde el nacimiento.</p> <p>«Será puta», dijo. «Si Dios le da vida y salud.»</p> <p>El padre de la niña expresa también sus sentimientos</p>	<p>Protagonista: nació sietemesina y mal.</p> <p>Relación madre – hija: El cordón umbilical enrollado en el cuello.</p> <p>Relación padre – hija: ««Será puta», dijo. «Si Dios le da vida y salud.»»</p> <p>Relación esclava – marquesita: «Dominga de Adviento, jubilosa, cantó: «Será santa!».»</p>	<p>Hijos no deseados: “nació sietemesina y mal.”</p> <p>Obsesión del dinero por los padres: Desamor del padre y la madre.</p> <p>El cariño de madre y el instinto maternal: “Dominga de Adviento, jubilosa cantó”</p>	<p>El desamor existente entre el padre y la madre, tiene como consecuencia la apatía hacia la niña.</p> <p>El escaso cuidado de la madre se refleja en el nacimiento prematuro y delicado de la niña.</p> <p>El amor que impulsa a la esclava a rogar por la vida de la niña, de ahí surge el cariño recíproco de la niña o el joven hacia quien muestre y entregue cariño sin importar las condiciones.</p>

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
2	<p><i>“Bernarda Cabrera, madre de la niña y esposa sin títulos del marqués de Casalduero, se había tomado aquella madrugada una purga dramática: siete granos de antimonio en un vaso de azúcar rosada. Había sido una mestiza brava de la llamada aristocracia de mostrador; seductora, rapaz, parrandera, y con una avidez de vientre para saciar un cuartel.</i></p> <p><i>Sin embargo, en pocos años se había borrado del mundo por el abuso de la miel fermentada y las tabletas de cacao. Los ojos gitanos se le apagaron, se le acabó el ingenio, obraba sangre y arrojaba bilis, y el antiguo cuerpo de sirena se le volvió hinchado y cobrizo como el de un muerto de tres días, y despedía unas ventosidades explosivas y pestilentes que asustaban a los mastines”</i> (García Márquez, 1995), p. 10.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Casalduero: apellido noble de la corte del Rey de España. • Purga: Laxante. • Rapaz: avariciosa. • Ojos gitanos: ojos llamativos, por lo general de color verde. • Cobrizo: oscuro. • Mastines: perros. <p>Epíteto: se había tomado aquella madrugada una purga dramática</p> <p>Hipérbole: Había sido una mestiza brava de la llamada aristocracia de mostrador; seductora, rapaz, parrandera, y con</p>	<p>Ojos gitanos: Es una mujer hermosa y seductora.</p> <p>Cuerpo de sirena: Mujer hermosa de bella figura.</p> <p>Aristocracia de mostrador: La ambición.</p> <p>La miel fermentada: licor.</p> <p>Las tabletas de cacao. Drogas.</p>	<p>Se había tomado aquella madrugada una purga dramática: siete granos de antimonio en un vaso de azúcar rosada.</p>	<p>“Los ojos gitanos se le apagaron, se le acabó el ingenio, obraba sangre y arrojaba bilis, y el antiguo cuerpo de sirena se le volvió hinchado y cobrizo”</p> <p>Expresa el cambio sentimental y físico, a través, de los cambios en su cuerpo.</p>	<p>“Sin embargo, en pocos años se había borrado del mundo por el abuso de la miel fermentada y las tabletas de cacao.”</p> <p>El abuso del licor y las drogas, cambiaron la bella figura de Bernarda Cabrera. Pero, una de las cualidades del ser humano es buscar la belleza, entonces, este protagonista, muestra una patología síquica.</p>	<p>“Había sido una mestiza brava de la llamada aristocracia de mostrador; seductora, rapaz, parrandera, y con una avidez de vientre para saciar un cuartel.”</p> <p>Bernarda, refleja una actitud libertina, como también una adicción a las drogas.</p> <p>“Sin embargo, en pocos años se había borrado del</p>	<p>Bernarda Cabrera, una mujer hermosa, se volvió adicta a las drogas, lujuriosa y libertina, por estas razones, destruyó su salud.</p>

	<p>una avidez de vientre para saciar un cuartel.</p> <p>Símil: y el antiguo cuerpo de sirena se le volvió hinchado y cobrizo como el de un muerto de tres días.</p> <p>Hipérbole: y despedía unas ventosidades explosivas y pestilentes que asustaban a los mastines.</p>					<p>mundo por el abuso de la miel fermentada y las tabletas de cacao.”</p>
--	---	--	--	--	--	---

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA *Del amor y otros demonios*

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
3	<p><i>“La niña, hija de noble y plebeya, tuvo una infancia de expósito. La madre la odió desde que le dio de mamar por la única vez, y se negó a tenerla con ella por temor de matarla. Dominga de Adviento la amamantó, la bautizó en Cristo y la consagró a Olokun, una deidad yoruba de sexo incierto, cuyo rostro se presume tan temible que sólo se deja ver en sueños, y siempre con una máscara. Traspuesta en el patio de los esclavos Sierva María aprendió a</i></p>	<p>Deidad: ídolo.</p> <p>Expósito: echado</p> <p>huérfana: abandonada</p> <p>Símil: ...a deslizarse por</p>	<p>“la bautizó en Cristo y la consagró a Olokun, una deidad yoruba de sexo incierto, cuyo rostro se presume tan temible que sólo se deja ver en</p>	<p>“Traspuesta en el patio de los esclavos Sierva María aprendió a bailar desde antes de hablar,”</p>	<p>“La madre la odió desde que le dio de mamar por la única vez, y se negó a tenerla con ella por temor de matarla”</p> <p>La madre expresa de manera explícita el odio hacia su propia</p>	<p>“La niña, hija de noble y plebeya, tuvo una infancia de expósito.”</p> <p>La niña lleva una vida donde sus</p>	<p>“La niña, hija de noble y plebeya, tuvo una infancia de expósito”</p> <p>La niña es rica de cuna, pero, carece de afecto, por</p>	<p>La infanta tiene riquezas y nació rodeada de comodidades, lastimosamente jamás contó con el cariño de sus progenitores, pero, sí de los esclavos. De ellos recibió cariño.</p>

<i>bailar desde antes de hablar, aprendió tres lenguas africanas al mismo tiempo, a beber sangre de gallo en ayunas y a deslizarse por entre los cristianos sin ser vista ni sentida, como un ser inmaterial.</i> ” (García Márquez, 1995), p. 29.	entre los cristianos sin ser vista ni sentida, como un ser inmaterial.	sueños” La dualidad de la fe, en Sierva María. “a deslizarse por entre los cristianos sin ser vista ni sentida, como un ser inmaterial.” Inmaterial, es decir, que no le interesa lo material o lo que persiguen el resto de sus hermanos cristianos.	Recrea un ambiente en donde la protagonista juega con los esclavos y aprende sus costumbres, fuera del alcance de sus padres.	hija. “Dominga Adviento amamantó” La esclava Dominga de Adviento, cultivó y fortaleció, el lazo de madre e hija.	de la progenitores son verdaderos extraños.	sus progenitores.	Entonces, la niña prefería pasar con quienes le proporcionaban cariño, y; era feliz junto a los esclavos.
--	--	--	---	--	--	-------------------	---

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA <i>Del amor y otros demonios</i>								
Número de cita.	Cita textual	Elementos					Nexo causal y consecuente	
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos		Conductuales y Sociales
4	<p>“Era de verba lenta y ademanes suaves, y le entregó el arma al marqués sin mirarlo a la cara.</p> <p>«¿Sabe qué es eso, señor marqués?», le preguntó.</p> <p>El marqués no sabía qué hacer con</p>	<p>Verba: labia</p> <p>Arcabuz: arma de fuego.</p>	<p>“le entregó el arma al marqués sin mirarlo a la cara”</p>	<p>“Era de verba lenta y ademanes suaves, y le entregó el arma al marqués sin mirarlo a la</p>	<p>“El marqués no sabía qué hacer con el arma en las manos.”</p>	<p>“sin mirarlo a la cara.”</p> <p>Es una actitud de timidez, sumisión, indignación</p>	<p>«¿Para qué lo usa?»</p> <p>«Para defenderme de los piratas, señor», dijo el indio, todavía sin</p>	<p>Los españoles conquistaron tierras americanas, y destruyeron mucho de la cultura de los pueblos americanos, no les</p>

<p><i>el arma en las manos.</i></p> <p>«Hasta donde alcanza mi ciencia, creo que es un arcabuz», dijo. y preguntó, de veras intrigado:</p> <p>«¿Para qué lo usa?»</p> <p>«Para defenderme de los piratas, señor», dijo el indio, todavía sin mirarlo a la cara. «Ahora lo traigo por si su merced me quiere hacer la gracia de matarme antes que yo lo mate». Lo miró a la cara. Tenía unos ojitos tristes y mudos, pero el marqués entendió lo que no le decían. Le devolvió el arcabuz y lo invitó a seguir adelante para celebrar el acuerdo.” (García Márquez, 1995), p. 29.</p>	<p>Etopeya: Era de verba lenta y ademanes suaves.</p> <p>Interrogación: ¿Sabe qué es eso, señor marqués?</p> <p>Ironía: Ahora lo traigo por si su merced me quiere hacer la gracia de matarme antes que yo lo mate.</p> <p>Prosopografía: Tenía unos ojitos tristes y mudos.</p>	<p>El arma representa a la guerra.</p>	<p>Se genera un ambiente de incertidumbre y zozobra.</p> <p>«Ahora lo traigo por si su merced me quiere hacer la gracia de matarme antes que yo lo mate».</p> <p>Se crea un ambiente un ambiente amenazante</p>	<p>Expresa nerviosismo</p>	<p>contenida.</p> <p>“Lo miró a la cara. Tenía unos ojitos tristes y mudos, pero el marqués entendió lo que no le decían.”</p> <p>El lenguaje corporal es una forma de comunicación tipo psicológica, además cede ante las amenazas del indio por tener culpa, de su indignación.</p>	<p>mirarlo a la cara. «Ahora lo traigo por si su merced me quiere hacer la gracia de matarme antes que yo lo mate».</p> <p>Las armas han estado presentes en la historia de la humanidad, en las guerras, como también para defensa o amenaza.</p>	<p>importó destruir, cultura y a seres humanos por su ambición al oro.</p> <p>Ahora bien, el indio con mucha indignación le amenaza de muerte, por sentirse indignado por su hija.</p>
--	--	--	---	----------------------------	---	--	--

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
5	“Era una cautiva abisinia con siete cuartas de estatura, embadurnada de melaza de caña en vez del aceite comercial de rigor, y de una hermosura tan perturbadora que parecía mentira.	<p>Embadurnada: Recubierta.</p> <p>Rigor: dureza.</p> <p>Perturbadora: inquieta.</p>	“No la herraron en el corralón, ni cantaron su edad ni su estado de salud, sino que la pusieron en venta	“Era una cautiva abisinia con siete cuartas de estatura, embadurnada	“No la herraron en el corralón, ni cantaron su edad ni su estado de	“Tenía la nariz afilada, el cráneo acalabazado, los ojos oblicuos, los	“El precio que el gobernador pagó por ella, sin regateos y	La esclava negra es extraña a la vista de una sociedad privada de contemplar la belleza de otros

<p><i>Tenía la nariz afilada, el cráneo acalabazado, los ojos oblicuos, los dientes intactos y el porte equívoco de un gladiador romano. No la herraron en el corralón, ni cantaron su edad ni su estado de salud, sino que la pusieron en venta por su sola belleza. El precio que el gobernador pagó por ella, sin regateos y de contado, fue el de su peso en oro.</i> (García Márquez, 1995), p. 9.</p>	<p>Prosopografía: Con siete cuartas de estatura, embadurnada de melaza de caña en vez del aceite comercial de rigor.</p> <p>Prosopografía: Tenía la nariz afilada, el cráneo acalabazado, los ojos oblicuos, los dientes intactos</p> <p>Símil: y el porte equívoco de un gladiador romano.</p> <p>Hipérbole: El precio que el gobernador pagó por ella, sin regateos y de contado, fue el de su peso en oro.</p>	<p>por su sola belleza.”</p> <p>El trato diferente por ser bella.</p> <p>“El precio que el gobernador pagó por ella, sin regateos y de contado, fue el de su peso en oro.”</p> <p>La belleza, representa a todo lo extraño, en este caso, la belleza de la esclava es más valiosa que el mismo oro.</p>	<p>de melaza de caña en vez del aceite comercial de rigor, y de una hermosura tan perturbadora que parecía mentira.”</p> <p>Todo este ambiente recrea una diferencia entre los demás esclavos y este personaje.</p>	<p>salud, sino que la pusieron en venta por su sola belleza.”</p> <p>Se expresa respeto por la belleza.</p>	<p>dientes intactos y el porte equívoco de un gladiador romano.”</p> <p>Son rasgos que describen singularmente al personaje.</p>	<p>de contado, fue el de su peso en oro.”</p> <p>Está en la conducta del ser humano buscar la belleza, y cuando se la encuentra vale más que el mismo oro.</p>	<p>lugares y culturas, y ante este extraño fenómeno, despierta emociones y sensaciones diversas, de tal manera que el gobernador que representa a toda una sociedad termina por pagar en oro el peso de la esclava.</p>
---	---	---	---	---	--	--	---

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA *Del amor y otros demonios*

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
6	<i>“Un perro cenizo con un lucero en la frente irrumpió en los vericuetos del mercado el primer domingo de diciembre, revolcó mesas de fritangas, desbarató tenderetes de indios y toldos de lotería, y de paso mordió a</i>	Cenizo: polvo de color gris blanco, producto de la combustión.	Perro cenizo: El color representa al producto	“vericuetos del mercado el primer domingo de diciembre,	“desbarató tenderetes de indios y toldos de lotería, y de paso mordió a	“que había ido con una sirvienta mulata a comprar una	“mordió a cuatro personas que se le atravesaron en el camino. Tres eran esclavos	Sierva María sale en busca de regalos, con una sirvienta mulata, mas no con sus

<p><i>de lotería, y de paso mordió a cuatro personas que se le atravesaron en el camino. Tres eran esclavos negros. La otra fue Sierva María de Todos los Ángeles, hija única del marqués de Casalduero, que había ido con una sirvienta mulata a comprar una ristra de cascabeles para la fiesta de sus doce años.</i>” (García Márquez, 1995), p. 9.</p>	<p>Vericuetos: laberintos.</p> <p>Fritangas: fritos.</p> <p>Ristra: sarta.</p> <p>Prosopografía:</p> <p>Un perro cenizo con un lucero en la frente.</p>	<p>de la fusión de etnias.</p> <p>Lucero: Representa un camino o un ideal.</p>	<p>revolcó mesas de fritangas, desbarató tenderetes de indios y toldos de lotería,”</p> <p>Describe un mercado de la época.</p>	<p>cuatro personas que se le atravesaron en el camino.”</p> <p>Expresa la violencia de un perro rabioso.</p>	<p>ristra de cascabeles para la fiesta de sus doce años.”</p> <p>La niña camina con una esclava mulata, mas no con sus padres, a compartir su felicidad.</p>	<p>negros. La otra fue Sierva María de Todos los Ángeles, hija única del marqués de Casalduero”</p> <p>La rabia o la rebeldía es una conducta del ser humano, que puede afectar a todos sin importar etnia o clase social</p>	<p>padres, entonces, el descuido y desamor, dan la oportunidad, que esta jovencita sea mordida por un perro cenizo.</p>
--	---	--	---	--	--	---	---

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA *Del amor y otros demonios*

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
7	<p>“Era un mulato viejo con la cabeza y la barba algodonadas. Estaba ya paralizado de medio cuerpo, pero la rabia le había infundido tanta fuerza en la otra mitad, que debieron amarrarlo para que no se despedazara contra las paredes. Su relato no dejaba dudas de que lo había mordido el mismo perro ceniciento del lucero blanco que mordió a Sierva María y lo</p>	<p>Infundido: iluminado</p> <p>Úlcera: llaga</p> <p>Prosopografía: Era un mulato viejo</p>	<p>La rabia le había infundido tanta fuerza:</p> <p>La rabia representa a la rebeldía, y los efectos</p>	<p>“Debieron amarrarlo para que no se despedazara contra las paredes”</p> <p>Crea un</p>	<p>“Estaba ya paralizado de medio cuerpo, pero la rabia le había infundido tanta fuerza en la otra mitad, que debieron amarrarlo para que no se despedazara contra las paredes.”</p>	<p>“Esa precisión no fue bastante para tranquilizar al marqués, que abandonó el hospital horrorizado por la visión</p>	<p>“pero la rabia le había infundido tanta fuerza en la otra mitad, que debieron amarrarlo para que no se</p>	<p>Frente a la supuesta enfermedad de Sierva María, el marqués su padre, indaga sobre esta enfermedad, pero, al ver la reacción de un viejo mulato enfermo por la</p>

<p><i>había babeado, en efecto, aunque no sobre la piel sana sino en una úlcera crónica que tenía en la pantorrilla. Esa precisión no fue bastante para tranquilizar al marqués, que abandonó el hospital horrorizado por la visión del moribundo y sin una luz de esperanza para Sierva María.”</i> (García Márquez, 1995), p. 15.</p>	<p>con la cabeza y la barba algodonadas.</p> <p>Hipérbole:</p> <p>Estaba ya paralizado de medio cuerpo, pero la rabia le había infundido tanta fuerza en la otra mitad, que debieron amarrarlo para que no se despedazara contra las paredes.</p>	<p>que pueden provocar en el ser humano, sin importar la edad o condición física.</p> <p>Úlcera crónica: simboliza el dolor y el odio de una etnia que fue esclavizada.</p>	<p>ambiente de zozobra, por lo que le puede pasar a la marquesita.</p>	<p>Expresa la rebeldía de una etnia.</p>	<p>del moribundo y sin una luz de esperanza para Sierva María.”</p> <p>El instinto paternal, se incrementa en el marqués, pues, muestra preocupación por su hija.</p>	<p>despedazara contra las paredes.”</p> <p>La conducta del ser humano ante enfermedades como esta fue el aislamiento.</p>	<p>mordida del mismo perro rabioso, el empieza a perder la esperanza.</p>
---	---	---	--	--	---	---	---

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA *Del amor y otros demonios*

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
8	<p>“Apartó con una mano lánguida las telarañas de la siesta y se sentó en la hamaca. Cayetano se excusó por entrar sin ser invitado. El marqués le explicó que nadie hacía caso del aldabón porque se había perdido la costumbre de recibir visitas. Delaura habló en tono solemne: «El señor obispo, muy atareado y mal del asma, me manda en representación suya». Una vez cumplido el protocolo inicial,</p>	<p>Lánguida: Extenuada.</p> <p>Aldabón: aldaba.</p> <p>Protocolo: formalidad.</p> <p>Exorcismo: Sortilegio.</p>	<p>“«Quiero informarle que me ha sido encomendada la salud espiritual de su hija», dijo.”</p> <p>Nos anticipa lo que sucedería,</p>	<p>“Apartó con una mano lánguida las telarañas de la siesta y se sentó en la hamaca.”</p>	<p>“«Bien», dijo Delaura, «pero quiero ayudarla a que esté mejor». Explicó el sentido y el método de los exorcismos.”</p>	<p>Delaura habló en tono solemne: «El señor obispo, muy atareado y mal del asma, me manda en representación suya»</p>	<p>“El marqués le explicó que nadie hacía caso del aldabón porque se había perdido la costumbre de recibir visitas.”</p> <p>La conducta de la aristocracia es siempre la misma, el dinero y el</p>	<p>El marqués y su familia viven prácticamente solos, sin vida social, esto se debe al dinero y la opulencia, en la que están acostumbrados a vivir, por esta</p>

<p>se sentó junto a la hamaca y fue al asunto que le abrasaba las entrañas.</p> <p>«Quiero informarle que me ha sido encomendada la salud espiritual de su hija», dijo.</p> <p>El marqués lo agradeció y quiso saber cómo estaba. «Bien», dijo Delaura, «pero quiero ayudarla a que esté mejor». Explicó el sentido y el método de los exorcismos.” (García Márquez, 1995), p. 69.</p>	<p>Etopeya:</p> <p>“«El señor obispo, muy atareado y mal del asma,”</p>	<p>pues, Sierva María enfrentaría al lado malo de la Iglesia, pero, Cayetano representa a lo que en realidad es la iglesia, comprensión y amor.</p>	<p>Este ambiente es el preámbulo para señalar la escasa vida social que existe en esta familia.</p>	<p>Cayetano Delaura, expresa el deseo de cuidar a la marquesita.</p>	<p>En este caso Delaura, inicia su presentación en un tono solemne, resaltando la función del obispo, y por ende de la Iglesia.</p> <p>Así, impone respeto desde el primer momento.</p>	<p>poder suelen generar soledad y olvido.</p> <p>“Explicó el sentido y el método de los exorcismos.”</p> <p>También es una conducta propia del ser humano, el atribuir algo desconocido a Dios o al demonio.</p>	<p>razón, los únicos interesados en ayudarlo es el obispo, quien por intermedio de Cayetano Delaura, llega a ofrecer su servicio.</p>
--	---	---	---	--	---	--	---

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios								
Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
9	<p>“Cayetano Delaura fue al convento de Santa Clara al día siguiente. Llevaba el hábito de lana cruda a pesar del calor, el acetre del agua bendita y un estuche con los óleos sacramentales, armas primeras en la guerra contra el demonio. La abadesa no lo había visto nunca, pero el ruido de su</p>	<p>Acetre: olla.</p> <p>Sigilo: secreto</p> <p>Mártir: víctima</p> <p>Imagen:</p> <p>“Llevaba el hábito de lana cruda a pesar del calor, el acetre del</p>	<p>“armas primeras en la guerra contra el demonio”</p> <p>Las armas y la guerra contra los demonios.</p> <p>“el ruido de su inteligencia y su poder había roto el sigilo de la</p>	<p>“Cayetano Delaura fue al convento de Santa Clara al día siguiente. Llevaba el hábito de lana cruda a pesar del calor, el acetre del agua bendita y un estuche con los</p>	<p>“La abadesa no lo había visto nunca, pero el ruido de su inteligencia y su poder había roto el sigilo de la clausura.”</p> <p>Cayetano expresa con su presencia la inteligencia que posee.</p>	<p>Cuando lo recibió en el locutorio a las seis de la mañana le impresionaron sus aires de juventud, su palidez de mártir, el metal de su voz, el</p>	<p>La abadesa no lo había visto nunca, pero el ruido de su inteligencia y su poder había roto el sigilo de la clausura.</p>	<p>Las abadesas como las mujeres de esta época no podían acceder al estudio, mientras que los sacerdotes sí, entonces, existe envidia de las mujeres hacia los hombres por esta causa, esto provoca un</p>

<p><i>inteligencia y su poder había roto el sigilo de la clausura. Cuando lo recibió en el locutorio a las seis de la mañana le impresionaron sus aires de juventud, su palidez de mártir, el metal de su voz, el enigma de su mechón blanco.</i>” (García Márquez, 1995), p. 51.</p>	<p>agua bendita y un estuche con los óleos sacramentales, armas primeras en la guerra contra el demonio”</p> <p>Metáfora: “el ruido de su inteligencia”</p> <p>Prosopografía: Impresionaron sus aires de juventud, su palidez de mártir, el metal de su voz, el enigma de su mechón blanco.”</p>	<p>clausura.”</p> <p>Representa el poder de la inteligencia de Cayetano Delaura.</p> <p>“el enigma de su mechón blanco.”</p> <p>El color blanco representa pureza, y está precisamente en su cabeza, de la misma manera que el perro rabioso.</p>	<p>óleos sacramentales,”</p> <p>Recrea un ambiente hostil, adecuado para describir un convento y lo necesario para iniciar un exorcismo.</p>		<p>enigma de su mechón blanco.”</p> <p>Estos son rasgos psicológicos que impactan a la abadesa, en especial su inteligencia.</p>	<p>Los sacerdotes se muestran personas inteligentes, mientras que la abadesa, como una persona que envidia estas cualidades.</p>	<p>sentimiento de apatía.</p>
---	--	---	--	--	--	--	-------------------------------

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
10	<p>“Pero ninguna virtud habría bastado para hacerle olvidar que era el hombre de guerra del obispo. A Delaura, en cambio, lo único que le llamó la atención fue el alboroto de los gallos.</p> <p>«No son sino seis pero cantan como ciento», dijo la abadesa. «Además, un cerdo habló y una cabra parió trillizos». Y agregó con ahínco: «Todo anda así, desde que su obispo nos hizo el favor de mandarnos este regalo emponzoñado».” (García Márquez, 1995), p. 52.</p>	<p>Abadesa: Superiora. Ahínco: Empeño. Metáfora: “hombre de guerra del obispo” Hipérbole: “«No son sino seis pero cantan como ciento», dijo la abadesa.” Personificación: “«Además, un cerdo habló” Antítesis: “«Todo anda así, desde que su obispo nos hizo el favor de mandarnos este regalo emponzoñado».”</p>	<p>“hombre de guerra del obispo” La guerra representa a la batalla con el demonio.</p>	<p>“Pero ninguna virtud habría bastado para hacerle olvidar que era el hombre de guerra del obispo.” Existe un ambiente hostil entre la abadesa y el enviado del obispo.</p>	<p>A Delaura, en cambio, lo único que le llamó la atención fue el alboroto de los gallos.” Delaura, expresa un desinterés por las acciones hostiles demostrados por la abadesa.</p>	<p>«Todo anda así, desde que su obispo nos hizo el favor de mandarnos este regalo emponzoñado».” La abadesa atribuye todo lo malo a la presencia de Sierva María.</p>	<p>Una conducta social es el atribuir todo lo sobrenatural al demonio.</p>	<p>La escasa preparación cultural de la mujer representada en la abadesa, demuestra temor y atribuye todo lo extraño a la presencia del demonio; mientras que Cayetano una persona preparada y culta, no piensa de esa manera.</p>

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
11	<p><i>“Antes de ocuparse de la niña le rogó de muy buen tono a la guardiana que saliera de la celda. Luego, sin la misma dulzura, le dijo a la abadesa:</i></p> <p><i>«Usted también, por favor».</i></p> <p><i>«Bajo su responsabilidad», dijo ella. «El obispo es la jerarquía máxima», dijo él.</i></p> <p><i>«No tiene que recordármelo», dijo la abadesa, con un sesgo de sarcasmo. « Ya sabemos que ustedes son los dueños de Dios».</i>” (García Márquez, 1995), p. 53.</p>	<p>Abadesa: Superiora</p> <p>Sesgo: sosegado.</p> <p>Frasas largas y cortas: Antes de ocuparse de la niña le rogó de muy buen tono a la guardiana que saliera de la celda. Luego, sin la misma dulzura, le dijo a la abadesa.</p> <p>Ironía: « Ya sabemos que ustedes son los dueños de Dios».”</p>	<p>“« Ya sabemos que ustedes son los dueños de Dios».”</p> <p>Nos lleva a imaginar el poder del obispo y los sacerdotes sobre la Iglesia.</p>	<p>“Antes de ocuparse de la niña le rogó de muy buen tono a la guardiana que saliera de la celda.”</p> <p>Recrea un ambiente en donde está la niña vigilada por una guardiana y a la responsabilidad de la abadesa.</p>	<p>“Luego, sin la misma dulzura, le dijo a la abadesa:</p> <p>«Usted también, por favor».”</p> <p>Cayetano expresa de forma educada y culta su antipatía hacia la abadesa y ella es recíproca.</p>	<p>«No tiene que recordármelo», dijo la abadesa, con un sesgo de sarcasmo. « Ya sabemos que ustedes son los dueños de Dios».”</p> <p>Se nota un enfrentamiento verbal y psicológico, entre Cayetano y la abadesa, mas no con la joven guardiana.</p>	<p>“«Bajo su responsabilidad», dijo ella. «El obispo es la jerarquía máxima», dijo él.”</p> <p>Respeto a las jerarquías establecidas por la sociedad.</p>	<p>El obispo y los sacerdotes representan el máximo poder de la Iglesia, y al ejercer su autoridad, la abadesa y demás miembros de la Iglesia muestran su inconformidad, como cualquier clase social dominada.</p>

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
12	<p><i>“Lo que siguió fue una tensión invivible y un silencio absoluto que parecían el preludio de algún prodigio celestial. Un acólito puso al alcance del obispo el acetre del agua bendita. Él agarró el hisopo como un mazo de guerra, se inclinó sobre Sierva María, y la asperjó a lo largo del cuerpo murmurando una oración. De pronto profirió el conjuro que estremeció los fundamentos de la capilla.</i></p> <p><i>«Quienquiera que seas», gritó. «Por orden de Cristo, Dios y Señor de todo lo visible y lo invisible, de todo lo que es, lo que fue y lo que ha de ser, abandona ese cuerpo redimido por el bautismo vuelve a las tinieblas».</i> (García Márquez, 1995), p. 81.</p>	<p>Preludio: entrada. Acólito: Sacristán. Hisopo: aspergeo. Símil: él agarró el hisopo como un mazo de guerra. Hipérbole: De pronto profirió el conjuro que estremeció los fundamentos de la capilla.</p>	<p>“Él agarró el hisopo como un mazo de guerra” Estos instrumentos simbolizan, las armas que utiliza la Iglesia, para combatir al demonio.</p>	<p>“Lo que siguió fue una tensión invivible y un silencio absoluto que parecían el preludio de algún prodigio celestial” Se crea un ambiente de tensión, como preámbulo al exorcismo.</p>	<p>«Por orden de Cristo, Dios y Señor de todo lo visible y lo invisible, de todo lo que es, lo que fue y lo que ha de ser, abandona ese cuerpo redimido por el bautismo vuelve a las tinieblas»” Cayetano expresa seguridad y fe, en lo que está realizando</p>	<p>“«Quienquiera que seas», gritó. «Por orden de Cristo, Dios y Señor de todo lo visible y lo invisible, de todo lo que es, lo que fue y lo que ha de ser,” Cayetano demuestra seguridad en lo que está realizando, esto provoca un impacto en los demás.</p>	<p>“Lo que siguió fue una tensión invivible y un silencio absoluto que parecían el preludio de algún prodigio celestial. Un acólito puso al alcance del obispo el acetre del agua bendita.” Se muestra una conducta de tensión y curiosidad en los espectadores, que inclusive están atentos y prestos en ayudar a Cayetano.</p>	<p>El temor a lo desconocido, y la curiosidad, llevan a una tensión en cada detalle que realice Cayetano, él, también demuestra profundo conocimiento de lo que está realizando. Esto produce un ambiente de tensión y desasosiego.</p>

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
13	<p>«En esas estaba el primer martes de la penitencia, con la dignidad sacerdotal reducida al burdo camisón de enfermero, cuando apareció Abrenuncio en el alazán que le regaló el marqués.</p> <p>«¿Cómo va ese ojo?», le preguntó.</p> <p>Cayetano no le dio pie para hablar de su desgracia o condolerse de su estado. Le agradeció el colirio que, en efecto, le había borrado de la retina la imagen del eclipse.</p> <p>«No tiene nada que agradecerme», le dijo Abrenuncio. «Le di lo mejor que conocemos para el deslumbramiento solar: gotas de agua lluvia».” (García Márquez, 1995), p. 76.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Alazán: caballo. Colirio: Medicamento. Deslumbramiento: cegamiento. Retina: membrana. Eclipse: ocultación. Paradoja: «No tiene nada que agradecerme», le dijo Abrenuncio. «Le di lo mejor que conocemos para el deslumbramiento solar: gotas de agua lluvia». Oración subordinada: Le agradeció el colirio que, en efecto, le había borrado de la retina la imagen del eclipse. 	<p>Eclipse:</p> <p>Al eclipse solar se le atribuye la fortificación de los fantasmas y demonios, como también al poder del fuego, en este caso simboliza la fortificación del amor y la pasión.</p>	<p>“En esas estaba el primer martes de la penitencia, con la dignidad sacerdotal reducida al burdo camisón de enfermero, cuando apareció Abrenuncio en el alazán que le regaló el marqués.”</p> <p>A Delaura se lo describe en un ambiente de sosiego.</p>	<p>“«No tiene nada que agradecerme», le dijo Abrenuncio. «Le di lo mejor que conocemos para el deslumbramiento solar: gotas de agua lluvia».”</p> <p>Entre Cayetano y Abrenuncio se expresa una cordialidad y amistad.</p>	<p>“«¿Cómo va ese ojo?», le preguntó.</p> <p>Cayetano no le dio pie para hablar de su desgracia o condolerse de su estado.”</p> <p>Cayetano demuestra psicológicamente, no importar su salud, pues, lo que le preocupa es su alma.</p>	<p>Al estar enamorado, se demuestra una conducta indolente físicamente, pues, lo que realmente importa es el alma, el amor.</p>	<p>Cayetano se encuentra enfermo visita al médico Abrenuncio, pero, el médico identifica su mal y no es precisamente el dolor físico, sino, el dolor del alma, por esta razón, el diálogo es la mejor medicina.</p>

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios

Número de cita.	Cita textual	Elementos					Nexo causal y consecuente	
		Lingüísticos	Simbólico e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos		Conductuales y Sociales
14	<p>“Don Garcilaso de la Vega, muerto en la flor de la edad por una pedrada de guerra. Cuando terminó, Cayetano tomó la mano de Sierva María y la puso sobre su corazón. Ella sintió dentro el fragor de su tormenta.</p> <p>«Siempre estoy así», dijo él, y sin darle tiempo al pánico se liberó de la materia turbia que le impedía vivir. Le confesó que no tenía un instante sin pensar en ella, que cuanto comía y bebía tenía el sabor de ella, que la vida era ella a toda hora y en todas partes, como sólo Dios tenía el derecho y el poder de ser, y que el gozo supremo de su corazón sería morirle con ella. Siguió hablándole sin mirarla, con la misma fluidez y el calor con que recitaba, hasta que tuvo la impresión de que Sierva María se había dormido. Pero estaba despierta, fijos en él sus ojos de cierva azorada. Apenas se atrevió a preguntar:</p> <p>«¿Y ahora?»</p> <p>«Ahora nada», dijo él. «Me basta con que lo sepas.»</p> <p>«¿Y ahora?»</p> <p>«Ahora nada», dijo él. «Me basta con que lo sepas.»” (García Márquez, 1995), p. 78.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Frigor: Estruendo. • Pánico: espanto. • Turbia: confusa. <p>Aliteración: Ella sintió dentro el fragor de su tormenta.</p> <p>Metáfora: Siempre estoy así.</p> <p>Metáfora: «¿Y ahora?»</p> <p>«Ahora nada», dijo él. «Me basta con que lo sepas.»</p> <p>Antítesis: el gozo supremo de su corazón sería morirle con ella.</p>	<p>Cayetano tomó la mano de Sierva María y la puso sobre su corazón.</p> <p>El corazón es el órgano del ser humano con el cual se representa el amor.</p>	<p>“don Garcilaso de la Vega, muerto en la flor de la edad por una pedrada de guerra. Cuando terminó, Cayetano tomó la mano...”</p> <p>Se recrea un ambiente romántico, pues, primero se lo nombra a Don Garcilaso de la Vega y luego toma la mano de Sierva María para iniciar un diálogo.</p>	<p>“Le confesó que no tenía un instante sin pensar en ella, que cuanto comía y bebía tenía el sabor de ella, que la vida era ella a toda hora y en todas partes, como sólo Dios tenía el derecho y el poder...”</p> <p>Expresa de la manera más culta y romántica su amor por ella.</p>	<p>“«¿Y ahora?»</p> <p>«Ahora nada», dijo él. «Me basta con que lo sepas.»”</p> <p>Demuestra Cayetano, cordura, respeto a la edad de la niña y a Dios, a pesar del amor que existe entre los dos.</p>	<p>“...fijos en él sus ojos de cierva azorada. Apenas se atrevió a preguntar:</p> <p>«¿Y ahora?»</p> <p>«Ahora nada», dijo él. «Me basta con que lo sepas.»”</p> <p>Ante palabras tan bellas y al estar enamorada Sierva María se encuentra anhelante de dar rienda suelta a sus sentimientos</p>	<p>Cayetano confianza todo su amor a Sierva María, y ella imbuida de amor, desea dar rienda suelta a sus sentimientos y tal vez, a la pasión, pero, Cayetano, demuestra su amor culto, y dice “«Ahora nada», dijo él. «Me basta con que lo sepas.»”</p>

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA *Del amor y otros demonios*

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
15	<p><i>“Bernarda le abrió entonces sus entrañas para que él se viera dentro a la luz del día. Le contó cómo fue que su padre la mandó con el pretexto de los arenques y los encurtidos, cómo lo engañaron con el truco viejo de la lectura de la mano, cómo acordaron que ella lo violara cuando él se hacía el desentendido, y cómo habían planeado la maniobra fría y certera de concebir a Sierva María para atraparlo de por vida. Lo único que él debía agradecerle era que no hubiera tenido corazón para el último acto acordado con su padre, que era echarle un chorro de láudano en la sopa para no tener que sufrirlo.</i></p> <p><i>«Yo misma me puse la sogá al cuello», dijo. «Pero no me arrepiento. Era demasiado esperar que además de todo tuviera que amar a esa pobre sietemesina, o a usted, que ha sido la causa de mis desgracias.»</i> (García Márquez, 1995), p. 87.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Entrañas: fondos. • Arenques: sardinas. • Encurtidos: conservas. <p>Metáfora: “cómo habían planeado la maniobra fría y certera de concebir a Sierva María para atraparlo de por vida.”</p> <p>Metáfora: “«Yo misma me puse la sogá al cuello»”</p> <p>Ironía: “Era demasiado esperar que además de todo tuviera que amar a esa pobre sietemesina, o a usted, que ha sido la causa de mis desgracias.”</p>	<p>“el truco viejo de la lectura de la mano”</p> <p>El truco de la mano, una artimaña de los gitanos para engañar</p>	<p>“Bernarda le abrió entonces sus entrañas para que él se viera dentro a la luz del día. Le contó cómo fue que su padre la mandó con el pretexto”</p> <p>Se crea un ambiente de tensión e incertidumbre, pues, Bernarda iba a revelar su secreto.</p>	<p>“Era demasiado esperar que además de todo tuviera que amar a esa pobre sietemesina, o a usted, que ha sido la causa de mis desgracias.”</p> <p>Expresa desamor a su hija y el resentimiento a su esposo, el marqués.</p>	<p>“Bernarda le abrió entonces sus entrañas para que él se viera dentro a la luz del día.”</p> <p>Los engaños y las mentiras no pueden soportarse por mucho tiempo, y el ser humano necesita librarse de todo lo que le atormenta.</p>	<p>En ciertas ocasiones, la ambición y la miseria humana suelen ser acompañadas por la inteligencia y es ahí, donde se hace daño a los demás, pero, sobre todo a uno mismo.</p>	<p>Bernarda y su padre planearon hacerle daño al marqués y le tendieron una trampa, pero, como resultado Bernarda fue víctima de sus propias acciones y se produjo un daño colateral.</p>

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
16	<p><i>“Con todo, el último peldaño de su degradación había sido la pérdida de</i></p> <p><i>Judas Iscariote. Buscándolo en otros se había entregado a la fornicación sin freno con los esclavos del trapiche, que era lo que más asco le daba antes de atreverse la primera vez. Los escogía en cuadrillas y los despachaba en fila india en la guardarraya de los platanales hasta que la miel fermentada y las tabletas de cacao resquebrajaron sus encantos, y se volvió hinchada y fea, y los ánimos no le alcanzaron para tanto cuerpo. Entonces empezó a pagar. Primero con oropeles a los más jóvenes, según la belleza y el calibre, y al final en oro puro con los que pudiera.”</i> (García Márquez, 1995), p. 87.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Peldaño: escalón • Degradación: ofensa. • Trapiche: molino <p>Hipérbole:</p> <p>Buscándolo en otros se había entregado a la fornicación sin freno con los esclavos del trapiche, que era lo que más asco le daba antes de atreverse la primera vez. Los escogía en cuadrillas y los despachaba en fila india.</p> <p>Metáfora:</p> <p>Primero con oropeles a los más jóvenes, según la belleza y el calibre, y al final en oro puro con los que pudiera.</p>	<p>Judas Iscariote:</p> <p>Es el nombre de un esclavo, y representa a la traición, en este caso a la de su etnia negra.</p>	<p>“Los escogía en cuadrillas y los despachaba en fila india en la guardarraya de los platanales”</p> <p>Se recrea lugares de la época o de una hacienda.</p>	<p>“pérdida de Judas Iscariote. Buscándolo en otros se había entregado a la fornicación sin freno con los esclavos del trapiche, que era lo que más asco le daba antes de atreverse la primera vez”</p> <p>Expresa desilusión y dolor por la pérdida de su amante.</p>	<p>“Los escogía en cuadrillas y los despachaba en fila india en la guardarraya de los platanales”</p> <p>Esta actitud insaciable por la fornicación, demuestra un desequilibrio emocional.</p>	<p>“Primero con oropeles a los más jóvenes, según la belleza y el calibre, y al final en oro puro con los que pudiera.”</p> <p>Una de las conductas sociales, es la de buscar la belleza de los años perdidos en la juventud, en los más jóvenes y vulnerables, poniéndole precio a la belleza.</p>	<p>Existen personas adultas que no consiguieron lo que anhelaban en su juventud, y con el tiempo perdieron su belleza física, por esta razón, desean abusar de los más jóvenes llegando al punto de comprar la pasión.</p>

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
17	<p>“El marqués suspiró: «Ya veo que no tengo nada que agradecerle».</p> <p>Se levantó sin prisas, volvió a poner la silla en su lugar, y se fue por donde había venido, sin despedirse y sin una luz. Lo único que se encontró de él, dos veranos más tarde, en una vereda sin rumbo, fue la osamenta carcomida por los gallinazos.” (García Márquez, 1995), p. 88.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Marqués: Señor. • Osamenta: restos. • Carcomida: desgastada. <p>Metáfora: «Ya veo que no tengo nada que agradecerle».</p> <p>Metáfora: Sin despedirse y sin una luz.</p> <p>Imagen: Lo único que se encontró de él, dos veranos más tarde, en una vereda sin rumbo, fue la osamenta carcomida por los gallinazos.</p>	<p>“la osamenta carcomida por los gallinazos”</p> <p>El hecho de que los gallinazos lo hayan comido representa a la soledad absoluta, el abandono.</p>	<p>“Se levantó sin prisas, volvió a poner la silla en su lugar, y se fue por donde había venido, sin despedirse y sin una luz.”</p> <p>Se anima un ambiente de desolación y olvido.</p>	<p>“«Ya veo que no tengo nada que agradecerle».”</p> <p>El marqués expresa libertad y resignación.</p>	<p>“El marqués suspiró: «Ya veo que no tengo nada que agradecerle».”</p> <p>El marqués demuestra un alivio, y llega al punto de estar listo para la muerte.</p>	<p>El poder económico, fue la única compañía del marqués, pero, esta compañía solo le proporcionó soledad, y así, murió, sin que a nadie le importe o lo recuerde.</p>	<p>El marqués vivía con su esposa y su hija en familia, a pesar de todos los problemas, eran su compañía, más cuando Bernarda le confesó su traición y desamor, solo le quedó el poder económico, y es por esta razón, que murió solo, alimentando a los buitres, sin que nadie lo recuerde.</p>

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
18	<p>“Cayetano encontró aquella noche a Sierva María tiritando de fiebre dentro de la camisa de fuerza. Lo que más lo indignó fue el escarnio del cráneo pelado. «Dios del cielo», murmuró con una rabia sorda, mientras la liberaba de las correas. «Cómo es posible que permitas este crimen». Tan pronto como quedó libre, Sierva María le saltó al cuello, y permanecieron abrazados sin hablar mientras ella lloraba. Él la dejó desahogarse. Luego le levantó la cara y le dijo: «No más lágrimas».</p> <p>Y enlazó con Garcilaso :</p> <p>«Bastan las que por vos tengo lloradas». (García Márquez, 1995), p. 81.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Escarnio: burla. • Desahogarse: descargar • Enlazó: relacionó. <p>Epíteto: “«Dios del cielo», murmuró con una rabia sorda”</p> <p>Metáfora: “«No más lágrimas».</p> <p>Y enlazó con Garcilaso : «Bastan las que por vos tengo lloradas»”</p>	<p>“Sierva María tiritando de fiebre dentro de la camisa de fuerza.”</p> <p>La camisa de fuerza representa a la represión de parte de la Iglesia, o una sociedad hacia sus sentimientos.</p>	<p>“Lo que más lo indignó fue el escarnio del cráneo pelado.”</p> <p>El ambiente que se puede apreciar es de indignación por el daño a Sierva María.</p>	<p>“«Dios del cielo», murmuró con una rabia sorda, mientras la liberaba de las correas. «Cómo es posible que permitas este crimen».”</p> <p>Expresa súplica al Todopoderoso, e impotencia.</p>	<p>“Él la dejó desahogarse. Luego le levantó la cara y le dijo: «No más lágrimas».</p> <p>Y enlazó con Garcilaso : «Bastan las que por vos tengo lloradas». “</p> <p>Cayetano demuestra una vez más equilibrio emocional, y no permite que Sierva María caiga en un estado depresivo.</p>	<p>En la sociedad el hombre suele ser el más fuerte en la parte sentimental, mientras que la mujer suele ser más sentimental, no es una regla, pero, es una conducta social.</p>	<p>Luego de ultrajar a Sierva María, y ante el sufrimiento expresado por ella, Cayetano, demuestra indignación, pero, de inmediato da ánimo a Sierva María, ayudado de su poesía, y sabia cultura.</p>

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios

Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
19	<p>“Sierva María no lo entendió hasta el día siguiente, cuando la guardiana la despertó a gritos porque Martina no amaneció en su celda. Habían registrado a fondo el convento y no hallaron ni un rastro. La única noticia que se tuvo de ella fue un papel escrito con su letra florida que Sierva María encontró debajo de la almohada: Rezaré tres veces al día porque seáis muy felices.</p> <p>Estaba todavía aturdida por la sorpresa, cuando entró la abadesa con la</p> <p>Vicaria y otras reverendas de infantería, y con una patrulla de guardias armados de mosquetes. Tendió una mano colérica para tocar a Sierva María, y le gritó:</p> <p>«Eres cómplice y serás castigada».</p> <p>La niña levantó la mano libre con una determinación que paralizó a la abadesa en su sitio. «Los vi salir», dijo. La abadesa quedó atónita. «¿No estaba sola?» «Eran seis», dijo Sierva María.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Florida: elegante. • Aturdida: sorprendida • Abadesa: superiora. • Vicaria: Representante <p>Símil:</p> <p>“«Tenían alas de murciélago»”</p> <p>Hiperbole:</p> <p>“cuando entró la abadesa con la</p> <p>Vicaria y otras reverendas de infantería, y con una patrulla de guardias armados de mosquetes.”</p> <p>Hiperbole:</p>	<p>“La niña levantó la mano libre con una determinación que paralizó a la abadesa en su sitio. «Los vi salir»,”</p> <p>La mano libre o la oportunidad de mentir, pues, era una jovencita mentirosa y en cuanto pudo disfrutó de hacerlo.</p> <p>“«Tenían alas de murciélago», dijo Sierva</p>	<p>“la abadesa con la Vicaria y otras reverendas de infantería, y con una patrulla de guardias armados de mosquetes.”</p> <p>Se recrea un ambiente de allanamiento y persecución.</p>	<p>“El capitán de la patrulla se Santiguó espantado y cayó de rodillas.</p> <p>«Ave María Purísima», dijo. «Sin pecado original concebida», dijeron a coro.”</p> <p>Expresan temor a lo desconocido, en este caso al demonio.</p>	<p>«Tenían alas de murciélago», dijo Sierva María aleteando con los brazos. «Las abrieron en la terraza, y se la llevaron volando, volando, hasta el otro lado del mar».</p> <p>Ante el allanamiento de su celda y sus amenazas, la joven marquesita, utiliza una de las armas de defensa de la mayoría de</p>	<p>Ante la invasión de la privacidad de un joven, y la intimidación, este suele recurrir a la mentira, algo que hacen los jóvenes muy bien en la sociedad.</p> <p>Intimidación por parte de la abadesa, vicaria, reverendas y patrulla de soldados, Sierva María se siente acorralada y culpable, por esta razón, recurre a la mentira, actitud frecuente en todo joven.</p>	

<p><i>No parecía posible, y menos aún que salieran por la terraza, cuya única vía de escape era el patio fortificado. «Tenían alas de murciélago», dijo Sierva</i></p> <p><i>María aleteando con los brazos. «Las abrieron en la terraza, y se la llevaron volando, volando, hasta el otro lado del mar». El capitán de la patrulla se Santiguó espantado y cayó de rodillas.</i></p> <p><i>«Ave María Purísima», dijo. «Sin pecado original concebida», dijeron a coro.» (García Márquez, 1995), p. 88.</i></p>	<p>“«Las abrieron en la terraza, y se la llevaron volando, volando, hasta el otro lado del mar»”</p>	<p>María”</p> <p>Las alas de murciélago representan al demonio como lo hiciera Dante, en la <i>Divina Comedia</i>.</p>		<p>los jóvenes, la mentira.</p>		
--	--	--	--	---------------------------------	--	--

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA <i>Del amor y otros demonios</i>								
Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	
20	<p><i>“Fue el ritual de un condenado a muerte. La llevaron a rastras al abrevadero, la lavaron a baldazos, la despojaron a tirones de sus collares y le pusieron el camisón brutal de los herejes. Una monja de jardinería le cortó la cabellera hasta la altura de la nuca con cuatro mordiscos de unas cizallas de podar, y la arrojó a la hoguera encendida en el patio. La monja peluquera acabó de tundirle los cabos del tamaño de media pulgada, como lo usaban las clarisas debajo del velo, y fue echándolos al fuego a medida</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Abrevadero: tina. Herejes: sectarios. Parihuela: camilla. <p>Metáfora: “Fue el ritual de un condenado a muerte”</p>	<p>unas cizallas de podar</p> <p>El jardín y la poda representa el moldear a la naturaleza según la voluntad del ser humano.</p> <p>la hoguera encendida en</p>	<p>Fue el ritual de un condenado a muerte. La llevaron a rastras al abrevadero, la lavaron a baldazos, la despojaron a tirones de sus collares y le pusieron el</p>	<p>“Por último le pusieron una, camisa de fuerza, la taparon con un trapo fúnebre y dos esclavos la llevaron a la capilla en una parihuela de soldados.”</p> <p>En este caso se expresa odio, maltrato, y sometimiento a lo desconocido por la</p>	<p>“Sierva María vio la deflagración dorada y oyó la crepitación de la leña virgen y sintió el tufo acre de cuerno quemado sin que se le moviera un músculo de</p>	<p>Ante el maltrato físico a los jóvenes, estos suelen tomar una actitud rebelde ante la sociedad.</p>	<p>Luego de haber maltratado y mutilado parte de su cuerpo, Sierva María, no hace nada demostrando una actitud rebelde hacia sus agresores</p>

<p><i>que los cortaba.</i></p> <p><i>Sierva María vio la deflagración dorada y oyó la crepitación de la leña virgen y sintió el tufo acre de cuerno quemado sin que se le moviera un músculo de su rostro de piedra. Por último le pusieron una camisa de fuerza, la taparon con un trapo fúnebre y dos esclavos la llevaron a la capilla en una parihuela de soldados.” (García Márquez, 1995), p. 80.</i></p>	<p>Símil:</p> <p>“La monja peluquera acabó de tundirle los cabos del tamaño de media pulgada, como lo usaban las clarisas debajo del velo.”</p> <p>Metáfora:</p> <p>“sin que se le moviera un músculo de su rostro de piedra.”</p>	<p>el patio.</p> <p>La hoguera representa al fuego y a la pasión.</p> <p>“, la taparon con un trapo fúnebre”</p> <p>Nos anticipamos a la muerte.</p>	<p>camisón brutal de los herejes.”</p> <p>Se crea un ambiente de brutalidad y maltrato a la joven marquesita.</p>	<p>fuerza.</p>	<p>su rostro de piedra.”</p> <p>La actitud de Sierva María demuestra una actitud de fortaleza ante el dolor propio de la rebeldía.</p>		
---	--	--	---	----------------	--	--	--

2.2. Análisis de los estilos presentes en la obra *Del amor y otros demonios*

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA <i>Del amor y otros demonios</i>							
Número de cita.	Cita textual	Estilo					
		Majestuoso	Humorístico	Familiar	Sencillo	Grave	Poético
21	“«Es hembra», dijo la comadrona. «Pero no vivirá». Fue entonces cuando Dominga de Adviento prometió a sus santos que si le concedían la gracia de vivir, la niña no se cortaría el cabello hasta noche de bodas.”					X	
22	“No bien lo había prometido cuando la niña rompió a llorar. Dominga de Adviento, jubilosa, cantó: «Será santa!». El marqués que la conoció ya lavada y vestida, fue menos clarividente. «Será puta», dijo. «Si Dios le da vida y salud».”		X				
23	“Delaura, con Garcilaso, le dijo de voz ardiente: «Por vos nací, por vos tengo la vida, por vos he de morir y por vos muero».”						X
24	“Delaura habló en tono solemne: «El señor obispo, muy atareado y mal del asma, me	X					

	manda en representación suya». Una vez cumplido el protocolo inicial, se sentó junto a la hamaca y fue al asunto que le abrasaba las entrañas.”						
25	<p>“«El impertinente fui yo por culpa de mi mal de pecho, y algo he de hacer por enmendarlo</p> <p>». Ya en la puerta del dormitorio había cambiado de tono y de tema, y despidió a Delaura con una palmadita familiar en el hombro.</p> <p>«Ruega por mí esta noche», le dijo. «Temo que sea muy larga.»”</p>			X			
26	<p>“Cayetano encontró aquella noche a Sierva María tiritando de fiebre dentro de la camisa de fuerza. Lo que más lo indignó fue el escarnio del cráneo pelado.”</p>				X		

2.3. Análisis de las funciones de Literatura Juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*.

VALORACIÓN DESDE LAS FUNCIONES DE LA LIJ		
Cita textual	Función de la LIJ	Breve comentario
<p>“<i>Su propia voz lo despertó de pronto, y vio a Sierva María con la bata de reclusa y la cabellera a fuego vivo sobre los hombros, que tiró el clavel viejo y puso un ramo de gardenias recién nacidas en el florero del mesón. Delaura, con Garcilaso, le dijo de voz ardiente: «Por vos nací, por vos tengo la vida, por vos he de morir y por vos muero». Sierva María sonrió sin mirarlo. Él cerró los ojos para estar seguro de que no era un engaño de las sombras. La visión se había desvanecido cuando los abrió, pero la biblioteca estaba saturada por el rastro de sus gardenias.</i>” (García Márquez, 1995), p. 56.</p>	<p>Función Estética</p>	<p>La bella concordancia del enlace, entre la narración de Cayetano con los versos de Garcilaso.</p>
<p>“<i>Entró caminando en puntillas para sortear las inmundicias del piso, y asperjó la celda con el hisopo del agua bendita, murmurando las fórmulas rituales. La abadesa se aterrorizó con los lamparones que iba dejando el agua en las paredes.</i> «¡Sangre!», gritó. <i>Delaura le impugnó su ligereza de juicio. No porque el agua fuera roja tenía que ser sangre, y aun siéndolo, no tenía por qué ser cosa del diablo. «Más justo sería pensar que sea un milagro, y ese poder es sólo de Dios», dijo. Pero no era lo uno ni lo otro, porque al secarse en la callas manchas no eran rojas sino de un verde intenso. La abadesa enrojeció. No sólo las clarisas, sino todas las mujeres de su tiempo tenían vedada cualquier clase de formación académica, pero ella había aprendido esgrima escolástica desde muy joven en su familia de teólogos insignes y grandes herejes. «Al menos», replicó, «no neguemos a los demonios el poder</i></p>	<p>Función social</p>	<p>En la sociedad existen prejuicios y temores, de estos varios ocasionan daños irreversibles en las personas.</p>

<p><i>simple de cambiar el color de la sangre». «Nada es más útil que una duda a tiempo», replicó Delaura en el acto, y la miró de frente: «Lea San Agustín». «Muy bien leído que lo tengo», dijo la abadesa. «Pues vuelva a leerlo», dijo Delaura.» (García Márquez, 1995), p. 52.</i></p>		
<p><i>“Sierva María se asustó de su silencio y su quietud de muerte, y lo tocó con un dedo. «¿Qué le pasa?», le preguntó. «Déjame ahora», murmuró él. «Estoy rezando». En los días siguientes sólo tuvieron instantes de sosiego mientras estaban juntos. No se saciaron de hablar de los dolores del amor. Se agotaban a besos, declamaban llorando a lágrima viva versos de enamorados, se cantaban al oído, se revolcaban en cenagales de deseo hasta el límite de sus fuerzas; exhaustos pero vírgenes. Pues él había decidido mantener su voto hasta recibir el sacramento, y ella lo compartió.” (García Márquez, 1995), p. 79.</i></p>	Ética	El sexo pasa a tomar un papel secundario en el amor culto.
<p><i>“Sierva María no entendió nunca qué fue de Cayetano Delaura, por qué no volvió con su cesta de primores de los portales y sus noches insaciables. El 29 de mayo, sin alientos para más, volvió a soñar con la ventana de un campo nevado, donde Cayetano Delaura no estaba ni volvería a estar nunca. Tenía en el regazo un racimo de uvas doradas que volvían a retoñar tan pronto como se las comía. Pero esta vez no las arrancaba una por una, sino de dos en dos, sin respirar apenas por las ansias de ganarle al racimo hasta la última uva. La guardiana que entró a prepararla para la sexta sesión de exorcismos la encontró muerta de amor en la cama con los ojos radiantes y la piel de recién nacida. Los troncos de los cabellos le brotaban como burbujas en el cráneo rapado, y se les veía crecer.” (García Márquez, 1995), p. 91.</i></p>	Emotiva	El final de la historia es el momento de mayor tensión narrativa, pues, es un final inesperado.
<p><i>“Habló de Yucatán, donde habían construido catedrales suntuosas para ocultar las pirámides paganas, sin darse</i></p>	Didáctica	Se ofrece al lector una variedad cultural,

<p><i>cuenta de que los aborígenes acudían a misa porque debajo de los altares de plata seguían vivos sus santuarios. Habló del batiburrillo de sangre que habían hecho desde la conquista: sangre de español con sangre de indios, de aquellos y estos con negros de toda laya, hasta los mandingas musulmanes, y se preguntó si semejante contubernio cabría en el reino de Dios. A pesar del estorbo de su respiración y de su tosecita de viejo, terminó sin concederle una pausa al virrey:</i></p> <p><i>«¿Qué puede ser todo eso sino trampas del Enemigo?»</i></p> <p><i>(García Márquez, 1995), p. 64.</i></p>		<p>étnica e histórica.</p>
<p><i>“Con una inocencia que no podía ser fingida le preguntó qué le había pasado.</i></p> <p><i>«Me mordió una perrita rabiosa con una cola de más de un metro», dijo Delaura.</i></p> <p><i>Sierva María quiso ver la herida. Delaura se quitó la venda, y ella tocó apenas con el índice el halo solferino de la inflamación, como si fuera una brasa, y rió por primera vez.</i></p> <p><i>«Soy más mala que la peste», dijo.</i></p> <p><i>Delaura no le contestó con los Evangelios sino con Garcilaso:</i></p> <p><i>“Bien puedes hacer esto con quien pueda sufrirlo”</i></p> <p><i>(García Márquez, 1995), p. 55.</i></p>	<p>Lingüística</p>	<p>La riqueza de vocabulario, el uso de los diálogos y los versos de Garcilaso, proporcionan al joven lector, la oportunidad de enriquecer su idioma.</p>
<p><i>“En las pausas de la pasión intercambiaron pruebas excesivas. Él le dijo que sería capaz de cualquier cosa por ella. Sierva María le pidió con una crueldad infantil que se comiera por ella una cucaracha. Él la atrapó antes de que ella pudiera impedirlo, y se la comió viva. En otros desafíos vesánicos él le preguntó si se cortaría la trenza por él, y ella dijo que sí, pero le advirtió en broma o en serio que en ese caso tendría que casarse con ella para cumplir la condición de la manda. Él llevó a la celda un cuchillo de cocina, y le dijo: «Veamos si es cierto». Ella se volvió de espaldas para que él pudiera cortar de raíz. Lo instó: «Atrévase». No se atrevió. Días</i></p>	<p>Recreativa o lúdica.</p>	<p>Existe en todo romance un tiempo para el juego, y las ocurrencias de los jóvenes divierten, relajan y entretienen.</p>

<p><i>después, ella le preguntó si se dejaría degollar como un chivo. Él dijo que sí con firmeza. Ella sacó el cuchillo y se dispuso a probarlo. Él saltó de terror con el escalofrío final. «Tú no», dijo. «Tú no». Ella, muerta de risa, quiso saber por qué, y él le dijo la verdad: «Porque tú sí te atreves». (García Márquez, 1995), p. 80.</i></p>		
---	--	--

CAPÍTULO III: ANÁLISIS DE LOS RECURSOS ESTILÍSTICOS PRESENTES EN LA OBRA *DEL AMOR Y OTROS DEMONIOS*, QUE PERMITAN SER CATALOGADOS COMO LITERATURA JUVENIL, IDENTIFICANDO EL NEXO CAUSAL Y CONSECUENTE.

3.1. Análisis de los recursos literarios empleados en la obra *Del amor y otros demonios*.

En el presente capítulo, se presenta el análisis textual de la obra *Del amor y otros demonios*, del escritor latinoamericano Gabriel García Márquez, en busca de elementos de literatura juvenil.

3.1.1. Valoración Estética

3.1.1.1. *Nace una marquesita de cabello rojo.*

1. En la descripción del nacimiento de Sierva María de Todos los Ángeles, se utiliza un tono grave, pues, la importancia del evento lo requiere así, es el nacimiento del personaje principal de la obra, la niña de doce años, la santa. El autor, realiza un juego discursivo, en su estilo y lo adorna con un vocabulario nuevo, además la narración cuenta con la riqueza de figuras retóricas:

“Una mañana de lluvias tardías, bajo el signo de Sagitario, nació sietemesina y mal Sierva María de Todos los Ángeles. Parecía un renacuajo descolorido, y el cordón umbilical enrollado en el cuello estaba a punto de estrangularla.” (García Márquez, 1995), p. 29.

Epiteto: nació sietemesina y mal.

Luego, de anunciar el nacimiento, el autor cambia su estilo de grave a familiar, pues, es Dominga de Adviento, la esclava negra; quien más sufrió por la mala noticia de la comadrona, es en un tono familiar, como lo hiciera una verdadera madre, una encomienda a Dios, para que la criatura viviese, más no la madre; entonces, quien es mejor madre, la que hace la labor de parto o quien la quiere desde el primer momento, y quienes fueron los dioses a quien se encomendó, a Cristo, o a sus dioses africanos, el hecho no importa, sino, el gesto de amor de madre que expresa la esclava negra, desde el primer momento en que la vio, es esta una demostración de familia, de madre, de demostrar que los esclavos pudiesen ser más humanos que los aristócratas.

“«Es hembra», dijo la comadrona. «Pero no vivirá». Fue entonces cuando Dominga de Adviento prometió a sus santos que si le concedían la gracia de vivir, la niña no se cortaría el cabello hasta noche de bodas. No bien lo había prometido cuando la niña rompió a llorar.” (García Márquez, 1995), p. 29.

La cita incluye riqueza en su vocabulario, así, está la Comadrona, quien era la encargada de ayudar en el parto a las mujeres, como también se nota la maestría en la que el autor utiliza periodos y cláusulas.

Finalmente el estilo en la narrativa cambia a cómico, incluso hace uso de malas palabras para llevar al lector a la comedia.

“Dominga de Adviento, jubilosa, cantó: «Será santa!». El marqués que la conoció ya lavada y vestida, fue menos clarividente.

«Será puta», dijo. «Si Dios le da vida y salud».” (García Márquez, 1995), p. 29.

En esta cita en estudio, se puede demostrar que se encuentra riqueza literaria, de tal forma que cambia el estilo de grave, a familiar y concluye con el estilo cómico, entonces, estamos frente a una verdadera obra de arte, que atrapa al lector desde el principio, en su lenguaje rico en estilo, ofreciendo un vocabulario nuevo y sobre todo permite al lector disfrutar del valor estético.

3.1.1.2. La madre de la niña.

2. En la segunda cita, se toma en cuenta a la descripción de Bernarda Cabrera, personaje secundario en la obra, para describirla se utiliza un lenguaje festivo, detallando como se toma una purga, pues, ella había sido una mestiza brava de la llamada aristocracia, pero, no tenía títulos, el autor utiliza una hipérbole en su descripción.

“Había sido una mestiza brava de la llamada aristocracia de mostrador; seductora, rapaz, parrandera, y con una avidez de vientre para saciar un cuartel.” (García Márquez, 1995), p. 10.

La madre de la protagonista entonces tiene una actitud, de cansancio, dolor, por tener una hija y un matrimonio no deseados, quien tal vez, nunca buscó el amor, sino, solo saciar sus deseos carnales y materiales, y; es así, que una mujer con estas cualidades, jamás le nació su instinto materno, este ejemplo es un reflejo de nuestra sociedad, que cada vez, encontramos más casos de hijos no deseados, donde son las mujeres, las víctimas en ocasiones, y peor aún, las tiernas criaturas.

La miel fermentada y las tabletas de cacao, representan a las drogas, y es así, como aquella bella mujer, se convirtió en un ser humano detestable, pues, sus ideales fueron carnales y materiales, entonces en tono satírico y apoyado de una hipérbole, la describe el autor así:

“Sin embargo, en pocos años se había borrado del mundo por el abuso de la miel fermentada y las tabletas de cacao. Los ojos gitanos se le apagaron, se le acabó el ingenio, obraba sangre y arrojaba bilis, y el antiguo cuerpo de sirena se le volvió hinchado y cobrizo como el de un muerto de tres días” (García Márquez, 1995), p. 10.

Esta bella sirena, se hinchó entonces, como un muerto, pues, eso se había convertido, al perder su mayor tesoro: su físico, en esta descripción resalta el símil que compara a una sirena con un muerto de tres días y la hipérbole, la afea más aún.

“despedía unas ventosidades explosivas y pestilentes que asustaban a los mastines” (García Márquez, 1995), p. 10.

De esta manera, se describe su interior, dejó de ser sirena, para convertirse en esto, una mujer enferma, y lo que es peor sin ilusiones, en ella jamás se demuestra un pizca de amor hacia su hija, la que en verdad si es una “Sirenita”, como la de Andersen, bella y su cabello rojo como el fuego.

En todo el texto analizado se encuentran nuevos términos para enriquecer el vocabulario del lector, y como hemos visto existen varias figuras literarias que adornan y embellecen la obra, donde el lector puede disfrutar de un alto manejo de estilo, así, de festivo, pasa a satírico, y finalmente a humorístico.

3. En esta cita se demuestra el hogar disfuncional, donde se crio la niña, hija de un noble español, y en su razonable decisión de casarse y responder de sus actos con el indio, padre de la plebeya, y ésta por saciar su ambición de poder, se dejó guiar por los placeres carnales, y materiales; lo único que logró es hacer infeliz, a todos quienes le rodeaban, incluso, su adicción la condenó, a una muerte lenta. Es así, que la niña tuvo una vida de huérfana, con una madre que incluso la odió desde que le dio de mamar por una sola vez, y luego temió quitarle la vida.

Este sentimiento no es ajeno, en la sociedad, donde hay tantos embarazos no deseados, por madres que no están preparadas, o que tal vez, cambian un mundo de drogas y libertinaje, por el placer natural de ser madre. Mientras que Dominga de Adviento, la esclava, la amantó, y luego la preparó para vivir en sus dos culturas, la una por herencia y la otra por aprendizaje. Para describir el narrador utiliza un estilo impuro, donde recurre a expresiones africanas “Olukun, yoruba”; luego adorna con un símil, para describir el hecho que Sierva María, una niña que llevaba la alegría del baile, en sí, es decir, se sentía una esclava africana más, pues, ella aprendió con amor y alegría tres lenguas africanas, es por eso, que pasaba desapercibida por su figura, por el color de su piel, pero, internamente se sentía parte de la etnia que le dio cariño, la africana, pues, de ellos recibió amor, alegría, diversión; mientras que de sus padres los blancos solo recibió soledad y olvido.

3.1.1.3. *El pedido de la novia.*

4. En esta cita se utiliza un tono grave, para describir al padre de Brenda, quien sin muchas palabras le entrega un arma al marqués, y le pregunta de tal manera, y sin prisa pero determinante, sobre el arma.

“Era de verba lenta y ademanes suaves, y le entregó el arma al marqués sin mirarlo a la cara.

«¿Sabe qué es eso, señor marqués?», le preguntó.

El marqués no sabía qué hacer con el arma en las manos.

«Hasta donde alcanza mi ciencia, creo que es un arcabuz», dijo y preguntó, de veras intrigado.”
(García Márquez, 1995), p. 29.

El marqués intrigado de la determinación del indio, procedió a preguntar:

«¿Para qué lo usa?»

La respuesta resolvía su intriga, pues, el indio no tenía el valor de verlo a la cara, pero, de seguro tenía el valor de quitarle la vida. Esta es la forma en que la mayoría de indios pensaban en Latinoamérica, el hecho de haber sido arrebatado de sus tierras, su pacha mama, simbolizada en una mujer, y matrimonio celebrado, representa a los mestizos; una nueva etnia, entre los indios y españoles; pero, en esta ocasión la determinación del indio, hizo respetar su familia, caso contrario, el marqués sabía que iba a morir.

“«Para defenderme de los piratas, señor», dijo el indio, todavía sin mirarlo a la cara. «Ahora lo traigo por si su merced me quiere hacer la gracia de matarme antes que yo lo mate». Lo miró a la cara. Tenía unos ojitos tristes y mudos, pero el marqués entendió lo que no le decían. Le devolvió el arcabuz y lo invitó a seguir adelante para celebrar el acuerdo.” (García Márquez, 1995), p. 29.

Para realizar la descripción del indio, utiliza un retrato con sus ojitos tristes y mudos, como la mirada de los indios, que guardan su tristeza guardada en su alma, y a pesar de que tienen mucho que decir, no lo dicen, pero, no es necesario de que una persona hable, para que tenga que expresar algo, en esta ocasión además, de indignación, él estaba listo para rebelarse, y el marqués, que simboliza a España, reconoce su derrota, y prefiere celebrar un acuerdo.

3.1.1.4. La belleza y el poder.

5. El ser humano siempre busca la belleza, y en esto está enfocado el arte, más, si nos preguntamos que es la belleza, es lo que parece extraño, y cuando nos agrada, nos lleva al placer, al goce estético; Márquez, nos describe una mujer de etnia negra con un estilo elegante, utiliza una metáfora para detallar su valor comercial, pues, vale su peso en oro; así, la belleza en ocasiones tiene precio, pero, porque cuesta tanto la cautiva, en primer lugar el autor, crea una prosopografía hermosa, inicia con las cualidades físicas, demuestra que es una mujer alta, para embellecer esta cualidad la compara con el porte de un gladiador romano, pero, es diferente, está cubierta de melaza, no como las otras, cubiertas de aceite comercial, este personaje tiene un dulce en su piel, su piel negra, de una tierra lejana, donde era libre y su terruño los convierte en una etnia dulce y alegre.

“Era una cautiva abisinia con siete cuartas de estatura, embadurnada de melaza de caña en vez del aceite comercial de rigor, y de una hermosura tan perturbadora que parecía mentira.

Tenía la nariz afilada, el cráneo acalabazado, los ojos oblicuos, los dientes intactos y el porte equívoco de un gladiador romano. No la herraron en el corralón, ni cantaron su edad ni su estado de salud, sino que la pusieron en venta por su sola belleza. El precio que el gobernador pagó por ella, sin regateos y de contado, fue el de su peso en oro.” (García Márquez, 1995), p. 29

Ahora bien, la prosopografía continúa con una descripción de su rostro, la metáfora de sus dientes demuestran su juventud, luego el autor realza más su importancia, su belleza, y quien la adquiere de contado y sin regatear, es el gobernador, es decir, el dueño del poder, esto nos demuestra que, por lo general, las personas anhelan ser gobernantes, para así, adquirir belleza, al precio que sea; entonces, quien tiene poder tiene la capacidad de comprar la belleza, pues, esto piensan quienes no han tenido la oportunidad de conocer “la soledad del poder”, más el saber apreciar y valorar la belleza, no está en el poder, sino en la humildad de los sentidos, el poder es ambicioso y en ocasiones si no hay ideales, puede cegar a quien lo tiene, haciéndole creer que lo puede conseguir todo, en base al poder, sin importar los sentimientos de los demás, pues, la esclava cautiva, tuvo que ser bañada en melaza, para disimular su tristeza, la tristeza de ser arrebatada de su hogar, más los sentimientos son imperceptibles en ocasiones para el poder, a quien solo le interesa satisfacer sus vanas necesidades provocadas por el dolor de su soledad, y, entonces, aquella bella mujer, que representa a toda una etnia, de carácter alegre, sin prejuicios, libres. Hoy dominados por una etnia que tiene por el momento el poder, y aquellos que gozan de éste tienden a tratar de comprarlo todo, y en efecto en ocasiones lo consiguen, lo que no podrán jamás es conseguir, comprar lo valioso, la alegría verdadera, la dulzura del alma, esta

no tiene precio, y no está disponible, pues, podrán encadenar al cuerpo, pero jamás serán dueños del alma.

3.1.1.5. La rabia o rebeldía.

6. Al inicio de la narración se utiliza un estilo grave, en el que se narra como un perro, pero, este can es cenizo, como una mezcla de colores, representa el cruce de etnias, entre la blanca, con la negra y los indígenas; y en su color se distingue un lucero, o mancha blanca en la frente, entonces, todas las etnias mezcladas tienen el pensamiento blanco, este perro, tiene rabia; y contagia a tres negros y a la marquesita, quien tiene como abuelo a un indio, así, el color del perro representa la mezcla, de etnias y por supuesto la rabia, no es más que el producto de la frustración y dolor causados por el maltrato y abuso de los blancos españoles, de ahí el lucero blanco en la frente.

“Un perro cenizo con un lucero en la frente irrumpió en los vericuetos del mercado el primer domingo de diciembre, revolcó mesas de fritangas, desbarató tenderetes de indios y toldos de lotería, y de paso mordió a cuatro personas que se le atravesaron en el camino. Tres eran esclavos negros. La otra fue Sierva María de Todos los Ángeles, hija única del marqués de Casaldueño, que había ido con una sirvienta mulata a comprar una ristra de cascabeles para la fiesta de sus doce años.” (García Márquez, 1995), p. 9.

En esta cita, además de poseer un estilo grave, enriquece el vocabulario, y demuestra el autor con gran maestría el uso de la coma, frases cortas y largas.

7. En un tono grave y acompañado de una metáfora *“Era un mulato viejo con la cabeza y la barba algodónadas”*; así, se describe a un enfermo, que estaba paralizado de medio cuerpo a quien la ira hace que recobre sus fuerzas. *“...estaba ya paralizado de medio cuerpo, pero la rabia le había infundido tanta fuerza en la otra mitad, que debieron amarrarlo para que no se despedazara contra las paredes...”* Ahora bien, se nombra a un enfermo y viejo, pero, que se contagió de rabia, es decir, de rebeldía; y, al convertirse en rebelde, el viejo recupera sus fuerzas, y es necesario tomar medidas drásticas para controlarlo, porque, el ser humano tiene ideales, y por más que lo tengan sometido, en algún momento volverán sus fuerzas, para luchar y rebelarse en contra de quien lo oprime; y ésta, es una de las características de la juventud; la rebeldía, que guarda relación con la marquesita, puesto que, en su relato *“...no dejaba dudas de que lo había mordido el mismo perro ceniciento del lucero blanco que mordió a Sierva María...”* este relato anticipa lo que le va a suceder a la niña, pero, hay otro detalle, el del lucero blanco que coincide con el mechón blanco en el cabello de Cayetano, y este representa la pureza de sentimiento, mientras que a Sierva María, la mordió un perro con un lucero blanco, más éste la contagiaría de rebeldía. Existe una diferencia bien marcada entre la mordida al

viejo mulato, pues, a este solo le babeó en un úlcera crónica que tenía en la pantorrilla, es decir, un mal antiguo, pero, la marquesita fue mordida en su tobillo, en su piel sana pura, sin infecciones anteriores, en una piel virgen.

Entonces, no existía odio en el corazón de la marquesita, sino, rebeldía pura, sin más antecedentes, pues, todo era nuevo para la niña, en su alma llena de alegría no importaría, lo que digan o hagan.

Pero, para el marqués, es una visión poco alentadora, pues, como padre falló en su deber de enseñar su cultura a su única hija, y las esperanzas de entregar a su hija a la ciencia son poco alentadoras, porque, lo que le hacía falta no estaba en las letras, sino, en sus sentimientos, su mal es de espíritu y no de conocimiento, y para ello, Delaura, aquel del mechón blanco en la cabeza, le ayudaría, pues, le mostraría su verdadero amor, un amor culto, donde el deseo carnal llegaría a segundo plano.

3.1.1.6. Un extraño príncipe azul.

8. Se crea una imagen que describe un ambiente de descuido y ocio, además el marqués añade el hecho de la soledad en la que viven, puesto que no recibe visitas desde hace algún tiempo, se utiliza otra vez, el tono solemne, para hablar del obispo, y se excusa su presencia debido a la enfermedad del asma, esta presentación es la antesala del motivo de su presencia, pues, se debía a la encomienda por su autoridad encargada, el cuidado de la salud espiritual de la niña; luego en un tono más familiar se explica el sentido y el método de los exorcismos.

Entonces, se puede notar la soledad en la que vivía el marqués, y el haber nombrado al obispo con asma, que ironía entonces, el obispo tenía derecho de llevar una enfermedad incurable, pero, la niña no podía enfermarse, pues, ella sí necesita de exorcismos, más él enfermo y en su vejez, solo da órdenes porque tiene el poder en sus manos; más, Delaura, si anuncia su verdadero propósito, pues cuidó la salud espiritual de la niña, porque de no conocerse de seguro, solo le esperaba una muerte triste, y llenas de torturas.

9. Cuando Cayetano Delaura se presentó al convento de Santa Clara, fue, bastante equipado, para realizar su labor encomendada, exorcizar, a la hija del marqués de Casaldueiro; Márquez lo describe con la creación de una imagen, acompañada de una prosopografía; en éstas se destacan las armas sacramentales con las que supuestamente va a llevar su lucha con el demonio, que llevaba la niña. Con una metáfora “...*La abadesa no lo había visto nunca, pero el ruido de su inteligencia y su poder había roto el sigilo de la clausura...*” así, se realza la inteligencia de Cayetano.

Luego se realiza un retrato de Cayetano de la siguiente manera, “*le impresionaron sus aires de juventud, su palidez de mártir, el metal de su voz, el enigma de su mechón blanco...*”; tanto la juventud, el color de piel y la voz de Cayetano son descritas con metáforas, pero, ¿Qué guarda el enigma de su mechón blanco?

El color blanco significa pureza, y éste se encuentra en su cabeza, por esta razón, el representa el lado bueno de la Iglesia, además este lunar es herencia de su madre.

10. La abadesa por su parte, a pesar de todas las virtudes detectadas en Cayetano, ninguna le haría olvidar que era un enviado del obispo, y esto es narrado en un tono satírico, mientras que a Delaura, le llamó la atención los animales y su comportamiento extraño, y para que este comportamiento sea extraño, se lo describe con una hipérbole “*«No son sino seis pero cantan como ciento»*”; una personificación del cerdo y la cabra “*el cerdo habló y una cabra parió trillizos*”; más todos estos eventos extraños se los atribuía con tono irónico a la pequeña niña, enviada por el obispo.

11. En esta cita se utiliza un tono familiar, donde Cayetano se dirige a la guardiana de la celda con palabras dulces. Mientras que para la abadesa utiliza un tono grave, y al notar este diferente trato, es la abadesa quien en un tono satírico le responde.

“Antes de ocuparse de la niña le rogó de muy buen tono a la guardiana que saliera de la celda. Luego, sin la misma dulzura, le dijo a la abadesa:

«Usted también, por favor».

«Bajo su responsabilidad», dijo ella. «El obispo es la jerarquía máxima», dijo él.

«No tiene que recordármelo», dijo la abadesa, con un sesgo de sarcasmo. « Ya sabemos que ustedes son los dueños de Dios».” (García Márquez, 1995), p. 53.

Cayetano, vuelve a utilizar un tono grave, e imponente, mientras que la abadesa, responde con un tono sarcástico, diciendo que ellos son los dueños de Dios.

Con este sarcasmo, no solo se defiende la abadesa, sino, que nombre a varios de los horrores que se cometieron en nombre de Dios, representado en el obispo, mientras que todo lo bueno de la iglesia está representado en Cayetano, por una parte, los hombres que han cometido errores en la iglesia, existen hombres buenos, y amantes de una religión, puros, nobles y sinceros, llenos de amor como el protagonista de la narración.

Porque tanto Dios, el Todopoderoso, sería incapaz, de condenar a alguien por haber sido criada por esclavos negros, ahora bien, si Delaura, estaba en la razón y en su fe, en su amor a Dios, y con un demonio llamado amor hacia una mujer, que también puede ser considerado como la herencia del pecado original, el obispo, muestra en cambio una actitud, que va en contra del amor de Dios.

12. El bien y el mal, mantienen una batalla constante, y en ocasiones, los grandes autores como Dante en su *“Divina Comedia”*, lo describe con un estilo magistral, de tal manera que hasta la actualidad, existen quienes afirman, que existe el “Purgatorio”, en la Biblia; pero, esto no es así, además se mantiene hasta la actualidad en la religión Católica, el poder de un sacerdote, para poder combatir personalmente con los demonios, más, el temor a lo desconocido, y al mal en especial, hace que el sacerdote por lo general tenga el protagonismo de un héroe épico, pero, a diferencia de esto, en esta ocasión, la endemoniada, no era más que una niña, nuestra marquesita, quien fue criada con otra cultura, y en ésta no compartía con los dioses impuestos por una sociedad blanca que dominaba, desde los gobernantes hasta someter a su pueblo, en una cultura no suya, donde desconoce el por qué los demonios a ella atribuida, era la lengua de los únicos seres humanos de quien recibió cariño, en toda su vida, los esclavos negros, que la criaron.

“Lo que siguió fue una tensión invivible y un silencio absoluto que parecían el prelude de algún prodigio celestial. Un acólito puso al alcance del obispo el acetre del agua bendita. Él agarró el hisopo como un mazo de guerra, se inclinó sobre Sierva María, y la asperjó a lo largo del cuerpo murmurando una oración. De pronto profirió el conjuro que estremeció los fundamentos de la capilla.

«Quienquiera que seas», gritó. «Por orden de Cristo, Dios y Señor de todo lo visible y lo invisible, de todo lo que es, lo que fue y lo que ha de ser, abandona ese cuerpo redimido por el bautismo vuelve a las tinieblas». (García Márquez, 1995), p. 81.

Márquez, lo describe como si el agua bendita y el aceite, fuesen armas de guerra, y con manera despectiva se refiere a las oraciones que hizo el obispo, pues, la palabra murmurando hace un cierto desprecio, a las oraciones, pues, el orar es un acto más profundo, el que permite comunicarse con Dios, más, el obispo no lo hace así, solo le interesa el precautelar una institución, y Dios es más que eso, por eso en un tono grave, manifiesta que estremeció los fundamentos de la capilla.

Ahora bien, cuando el narrador habla de Dios y Cristo, toma un tono majestuoso, y exalta lo Todopoderoso de Dios; entonces, nos permite reflexionar sobre la grandeza de Dios, y el daño, que causan personas a una institución, como es la Iglesia Católica, pues, sus fundamentos son buenos, cargados del humanismo Cristiano, pero, existen personas que en nombre de Dios, comenten actos atroces.

3.1.1.7. El eclipse.

13. Abrenuncio, el médico, tenía un cierto grado de amistad con Cayetano, éste, es un personaje principal, y entre los dos guardan un cierto grado de empatía, pues, los dos gustan de la lectura de libros prohibidos, y esto los hace diferentes, el trato que se da en el estilo es familiar, o de amistad, pues, Abrenuncio se preocupa de Cayetano, y este es degradado de una dignidad sacerdotal e íntimo del obispo, a la comisión de enfermero.

La encomienda cuidar leprosos, fortalece más la empatía con el médico. Y éste complementa, debido a que se da cuenta sobre el interés excesivo que mostraba Cayetano, por la pequeña marquesita, además de la impaciencia y la ansiedad de su mirada, el trato entre los dos personajes, era ameno y familiar, porque a pesar de las ansias de ver a Sierva María, tuvo tiempo para agradecer por el colirio, que fue efectivo para quitar de la retina la imagen del eclipse. Este es un símbolo de pasión, puesto que, el sol toma un color rojo, el de la pasión, del amor; que sigue en su mirada, y es un símbolo, porque solo a él le afecta este eclipse, ni siquiera a Sierva María, le había pasado algo; y que ella lo miró sin protección.

“En esas estaba el primer martes de la penitencia, con la dignidad sacerdotal reducida al burdo camión de enfermero, cuando apareció Abrenuncio en el alazán que le regaló el marqués.

«¿Cómo va ese ojo?», le preguntó.

Cayetano no le dio pie para hablar de su desgracia o condolerse de su estado. Le agradeció el colirio que, en efecto, le había borrado de la retina la imagen del eclipse.” (García Márquez, 1995), p. 76.

A pesar de que Cayetano, agradece, porque la medicina fue efectiva, Abrenuncio, en tono burlesco, y utilizando una paradoja, le dice:

«No tiene nada que agradecerme», le dijo Abrenuncio. «Le di lo mejor que conocemos para el deslumbramiento solar: gotas de agua lluvia.» (García Márquez, 1995), p. 76.

Puesto que, el mal en su ojo, era ocasionado por el fuego del amor; solo necesitó agua de lluvia, de ahí, la paradoja a la medicina, puesto que el agua es suficiente en ocasiones para apagar el fuego pasional, y el galeno, sabía que lo que necesitaba, no era medicina para su cuerpo sino, para su alma, además, el agua es el elemento vital; entonces, es la pasión desenfrenada que necesitaba calmar con la vida misma, sin necesidad de detenerla, solamente era necesario soltar la rienda del corcel del amor.

Esto también hace notar la importancia del amor en un hombre, que a pesar de ser fiel, a un dogma, encontró algo inexplicable, pues, por una parte en su vida había sentido el amor, mientras que su razón, y su fe, le decían que no era más que un demonio, sea lo que sea, la medicina no lo iba a curar, solo, pero, la fuente vital de vida sí.

3.1.1.8. El amor culto.

14. Anuncia la presencia de don Garcilaso de la Vega, su vida y muerte importan, para Cayetano, quien toma la mano de Sierva María y la coloca sobre su corazón, entonces, crea un preámbulo romántico, gracias a esta imagen, y luego de esta imagen procede a liberarse de todo lo que no le permite liberarse, y le confesó su amor, incluso con un símil, la compara con atribuciones que solo Dios puede hacer, entonces, le muestra un Dios amoroso, pero, ella emocionada e imbuida de amor “*fijó en él sus ojos de cierva azorada. Apenas se atrevió a preguntar:*

«¿Y ahora?» “

Más él le responde:

«Ahora nada», dijo él. «Me basta con que lo sepas.»”

Entonces estamos frente a un amor culto, donde lo que realmente interesa es el sentimiento, pues, él debía respeto a Dios, y era fiel a este compromiso, guardaba sus votos espirituales, y ella niña aún, pero, con derecho a sentir el amor, se sentía halagada por todas las palabras de Cayetano.

Se puede observar que él tenía la atención de ella, sin necesidad de la imposición, el maltrato y cuando le hablaba de sus sentimientos y de Dios, no sentía ningún dolor o rebeldía, porque Cayetano, utilizaba las palabras más dulces y apropiadas para comunicarse, entonces, nuestra marquesita necesitaba palabras dulces, amor y cariño, para poder tener su atención.

Más la imposición, la fuerza y el maltrato, lo único que provocaron fue desatar una rabia, pero, no de enfermedad, sino de rebeldía.

Incluso llegó a imponer disciplina, pues, Sierva María, se nota que anhelante pregunta, por lo que sigue a estas frases cargadas de romance, pero, Cayetano, pone disciplina, en ella y la limita, a solo saber de sus sentimientos. Entonces, la disciplina con amor, sí, funciona con un joven, mientras la imposición, suele provocar efectos secundarios y un posible daño colateral.

3.1.1.9. Matrimonio o ambición.

15. Bernarda le confesó todo al marqués, y, es así; como demuestra la verdad de los hechos de su matrimonio, basado en el interés material de su padre, aquel, indio y el plan que elaboraron para atraparlo, como lo violó ella, y como elaboraron el plan certero para concebir a Sierva María; pero, el plan no quedaba ahí, pues, debía finalizar con el envenenamiento del marqués, más de esto no fue capaz; entonces tenía que amar a una niña, o al marqués, al quien culpa de todas sus desgracias.

Entonces se refleja el amor por interés, este tipo de amor que se basa en el poder económico, y, sobre todo en sus consecuencias, puesto que, esta clase de amor lleva a la perdición y a la infelicidad; muestra a los aspirantes a matrimonio, los perjuicios a todas las personas; y sobre todo la desgracia, que puede ocasionar en las personas que le rodean, y en sus hijos.

Ahora bien, es una manera de contraste con el amor culto que llevan Cayetano Delaura y, Sierva María.

16. Al no encontrar el amor con el marqués, Bernarda decidió buscar el placer y lo encontró en el esclavo Judas Iscariote, más su nombre es el significado de la traición, típico en hogares desorganizados, pero, él, también la abandonó, y en el abandono, buscó refugio en los esclavos, entonces se describe esto con una hipérbole: “...*Buscándolo en otros se había entregado a la fornicación sin freno con los esclavos del trapiche, que era lo que más asco le daba antes de atreverse la primera vez. Los escogía en cuadrillas y los despachaba en fila india en la guardarraya...*”

Una vez más, se recrea el deseo carnal, y el mensaje implícito para los aspirantes de matrimonio, pues, no se reflejan los futuros inconvenientes a los que conlleva el llevar una relación amorosa, teniendo a la fornicación como base, y realza una vez, más al amor culto de los personajes principales, donde el deseo carnal es secundario.

Finalmente, Bernarda busca el placer que le otorgaba la belleza física, ya perdida en drogas, y luego, ya fea y enferma, recurrió a lo último que tenía y el fin que consiguió, placer a cambio de dinero, pues, ella tuvo que cambiar su oro mal habido por placer y juventud, “...*Entonces empezó a pagar. Primero con oropeles a los más jóvenes, según la belleza y el calibre, y al final en oro puro con los que pudiera...*” el epíteto oro puro, realza el poder material del oro, pues, fue este el objetivo de Bernarda, la ambición, y esto lleva a la perdición e infelicidad.

17. Luego de haber escuchado, el plan para atraparlo por parte de su suegro, el indio y su hija, y luego la infidelidad de Bernarda, su esposa, el marqués dijo después de un suspiro: “...*«Ya veo que no tengo*

nada que agradecerle»...”, y, se perdió sin rumbo infeliz, sin nadie que lo quiera, sin amor, y fracasado; es como si el representara a España, y su salida del continente americano, pues, “se fue por donde había venido, sin despedirse y sin una luz...”; ahora bien, el marqués, no solo representa a España y su salida; también, representa a un hombre, un padre y un esposo, víctima de un engaño, de la traición, y el abandono; que le quedaba entonces, la soledad, y es así su muerte, una vida sin rumbo, sin nadie que lo recuerde; y, ni siquiera que llore su partida, pero, murió como vivió, con la soledad del poder; y tras el poder siempre estuvieron los buitres humanos, aquellos que son imbuidos por la ambición y la codicia, que siempre estuvieron tras de los bienes materiales que poseía, más el final, de todo ser humano es el mismo, solo queda la osamenta y, lo demás es alimento de los buitres, humanos y animales.

En relación a los protagonistas, se realza, aún más el amor culto, sin bienes materiales e interés, solo el amor, lo que no se mira, pero, se siente; lo que trasciende y no termina, lo que los buitres humanos y animales, no pueden alcanzar.

3.1.1.10. La confusión entre el amor y el demonio.

18. Con una imagen se describe la noche en que Cayetano encontró aquella noche a Sierva María. Llevaba puesta una camisa de fuerza, es decir, eran dominados sus sentimientos a la fuerza, y es bajo el poder y la exigencia que deseaban dominar e imponer costumbres no suyas, porque existe en ocasiones la incomprensión a los jóvenes; es bajo el sometimiento, que una sociedad desea imponer costumbres y culturas que en ocasiones van en contra de lo que es parte de su identidad, donde el joven, no tiene espacio para ser comprendido, solamente debe acatar órdenes, de sus superiores, y al no ser así, solo tienen el castigo físico, y la mutilación de lo que más quiere, sin embargo, cuando Cayetano llega, ella busca refugio en él y éste permite desahogarse, utiliza los versos de Garcilaso, y así, paliar el dolor causado por quienes en nombre de Dios, le hicieron tanto daño. Cortaron su cabello rojo, que representa el amor, además coincide pues, hizo un voto de cortárselo hasta el matrimonio, pero, Cayetano, que representa el lado bueno de la iglesia, implora a Dios, por qué permite esto.

Cuando Sierva María, sintió el verdadero cariño y amor, se lanzó a su cuello, y se abrazó a lo bueno, al verdadero representante de Dios, quien ama, quien libera, quien comprende, más, él por su parte le entregó cariño, y de inmediato también le animó, con romance; y con versos de Garcilaso le dijo:

Luego le levantó la cara y le dijo: *«No más lágrimas».*

Y enlazó con Garcilaso:

«*Bastan las que por vos tengo lloradas*». (García Márquez, 1995), p. 81.

Entonces, un joven no necesita la rigidez, sino, comprensión, no es necesario la imposición de una cultura que no es suya, es mejor, entregar con amor, y enseñar lo mejor de uno, con amor, ese amor que le permite siempre levantarse, que en los momentos difíciles, sienta ese amor, y que para cuando sea adulto, aquella joven entregue todo ese amor, a sus hijos, entonces formar una sociedad más humanista, donde el amor, sea la regla general y el vínculo para compartir su cultura.

3.1.1.11. Las mentiras de la joven marquesita.

19. En esta cita se puede apreciar la astucia del personaje principal, para mentir, cualidad de todos los jóvenes, y se crea un ambiente en el que Sierva María, no entendía lo que pasaba, pues, su amiga Martina, había escapado; ésta solo dejaría un papel donde se despedía, mientras tanto la marquesita, se dio cuenta sobre la gravedad del asunto y aprovechó la oportunidad para divertirse, y el narrador, adorna la mentira de la marquesita con una hipérbole, atribuyendo poderes sobrenaturales, pues, su mentira consiste en primer lugar, decir que vio que no estaba sola Martina, sino, con seis, algo que no pudo saber, si estaba dormida; y en segundo lugar, que tenían en sus brazos alas de murciélago, algo imposible, de esta manera la niña, con su ingenio demuestra ser más astuta que el ejército de clarisas, la abadesa, vicaria y patrulla armada; así, engaño, a todos, esto lo consigue por su habilidad en la mentira, no se puede asegurar que todos los niños y jóvenes mientan, pero, cuando lo hacen suelen ser muy hábiles, pero, ¿a quién suele mentir el joven o el niño? La respuesta está en la confianza, puesto que, se suele mentir a quien no se confía, y la mayor mentira, para causar un fuerte impacto y temor, es a lo desconocido, así, todos quienes fueron testigos de la hábil mentira de la marquesita, suplicaron en tono majestuoso, a la Virgen María.

3.1.1.12. Quieren cortar el amor y liberar al demonio.

20. El escritor utiliza una imagen para crear un preámbulo de muerte, así, narra que la llevaron a rastras y la despojaron a tirones de sus collares, que eran amuletos africanos, y sin sus amuletos le pusieron una camisa de fuerza. Luego, al verla con apariencia distinta, cortaron con una herramienta de cortar las plantas, en este caso, representa la naturaleza, y es la extensión de su cabellera lo más natural que ella muestra, pues, su cabello representa el amor, la pasión. El autor, muestra lo natural que es el amor, en una jovencita, sin más pecado que ser diferente a los demás, tal vez, por no pensar como ellos, o no ser adulta y comprender el significado del pecado, o lo que es el pecado original. Es una clara demanda de la juventud, para poder, expresar, la muerte de su cultura, de la etnia negra, y tomar la apariencia de una monja, y otra vez, se hace referencia al cabello. Este hecho fue presenciado

por la marquesita, “...*la deflagración dorada y oyó la crepitación de la leña virgen...*” entonces si a las brujas y herejes eran quemados en la hoguera por la condena de hechicería por la Iglesia, lo que se le condena a Sierva María, es el amor y la pasión, y su sonido era singular, pues, éste pareciera ser quemado por leña virgen, pues, así era Sierva María, virgen e inocente de todo lo que se le acusaba, para finalizar este acto, ella es cubierta por un trapo fúnebre, que recrea más la imagen de la muerte de sus pasiones, de su amor, y el deseo y la imposición de una sociedad, para que una jovencita, sea como los adultos quieren que sea, sin respetar sus sentimientos, más ella, en muestra de rebeldía, se mantiene inmóvil, sin mover ni un solo músculo de su rostro, como si estuviese guardando un plan, o como si no le importara el hecho que le arrebaten algo, que ella sabe, que podrá crecer con más fuerza, en base a su rebeldía, pasión y amor, características propias de la juventud.

3.2. Análisis del vocabulario presente en la obra.

En uno de sus sueños con Sierva María, Delaura; la imagina con la bata de reclusa, es decir, prisionera y la cabellera a fuego vivo.

Bata de reclusa, es decir, prisionera.

Cabellera a fuego vivo representa a la pasión y al amor.

Entonces, ella era prisionera de una pasión ardiente y el amor; además, “...tiró el clavel viejo y puso un ramo de gardenias recién nacidas en el florero del mesón...”

El clavel viejo significa el descaro o, el desamor.

La gardenia en cambio el amor secreto, la pureza y la alegría.

Así, se nota claramente que Delaura, dejará en el olvido el desamor, para abrirse al amor secreto y disfrutar de la pureza y la alegría.

Ahora bien, Delaura, gusta de leer a don Garcilaso de la Vega, uno de los más grandes exponentes del renacimiento, y acostumbra recitar en el oído a su amada niña, algunos de sus versos, en esta ocasión, “«Por vos nací, por vos tengo la vida, por vos he de morir y por vos muero.»”

En estos versos sobresale la aliteración, como la metáfora.

Entonces, si se suma el fino lenguaje en la descripción, la metáfora con el significado de las flores, la descripción de amor a Sierva María, y finalmente los versos de don Garcilaso de la Vega, estamos ante la una de las máximas expresiones de belleza literaria, o literalidad.

3.3 Análisis de los estilos presentes en la obra

Se describe un ambiente hostil, donde llega Delaura; con sus armas sacramentales, el hisopo del agua bendita, más la abadesa se aterrorizó con el agua que iba dejando en las paredes.

“«¡Sangre!», gritó.

Delaura le impugnó su ligereza de juicio. No porque el agua fuera roja tenía que ser sangre, y aun siéndolo, no tenía por qué ser cosa del diablo. «Más justo sería pensar que sea un milagro, y ese poder es sólo de Dios», dijo. Pero no era lo uno ni lo otro, porque al secarse en la callas manchas no eran rojas sino de un verde intenso. La abadesa enrojeció. No sólo las clarisas, sino todas las mujeres de su tiempo tenían vedada cualquier clase de formación académica, pero ella había aprendido esgrima escolástica desde muy joven en su familia de teólogos insignes y grandes herejes.”

En esta cita se puede ver el contraste entre Cayetano Delaura, y la abadesa, que como las otras clarisas, representan en la parte inculta de una sociedad, así, ella ante el desconocimiento todo lo extraño lo atribuye al diablo, mientras Cayetano, un hombre culto, quien posee mucho conocimiento añade que es mejor atribuirle los actos a Dios, como un milagro.

Entonces, de este contraste entre el conocimiento y desconocimiento, guarda gran relación con Dios y el diablo; pero, de estos casos está llena una sociedad, donde en ocasiones predomina el desconocimiento y por lo tanto, todo lo extraño es propenso a ser víctima de una mal interpretación y prejuicios.

De esta manera, la verdad del color rojo o sangre, que pensaba la abadesa, tomó un color verde intenso, que representa a la naturaleza, finalmente, Delaura, le pide que lea a San Agustín, y la abadesa, contesta “...Muy bien que lo tengo leído...”; entonces, Cayetano, le pide que lo lea bien, pues, San Agustín sería incapaz, de emitir prejuicios.

3.4 Análisis de las funciones de IJ, presentes en la obra.

3.4.1. Función Ética.

¿Cuál es la mejor forma de llevar un romance?, los dos protagonistas nos demuestran la mejor forma de hacerlo, pues, Cayetano y Sierva María, dan la pauta, así, ellos dedican un determinado tiempo a la oración, a continuación el diálogo sobre el amor y sus dolores, prosiguen los besos, acompañados de versos de enamorados, canciones al oído, y por último dejarse llevar por el deseo hasta el límite de sus fuerzas, pero, siempre vírgenes.

Es tal vez, un manual de cómo alcanzar la felicidad y el amor, y si este legado se practicaría en nuestra sociedad, viviríamos en un ambiente más sano, donde se respetarían las leyes, y no habría la necesidad de imponer la ética, en los adultos, pues, desde temprana edad, los jóvenes tendrían la oportunidad de vivir a la plenitud el amor, y en base al amor y el cariño, se establecerían la moral y la ética.

3.4.2. Función emotiva

Sierva María, la tierna niña ilusionada y enamorada, jamás entendió porque Delaura, su amado la abandonó, porque sabía que lo que sentía era puro, era sincero, realmente era amor; y al comprender que él ya nunca más volvería. Un 29 de mayo, sin ilusiones, soñó en un futuro sin Cayetano Delaura no llegaría en toda la eternidad, y sentirse sola, la pequeña marquesita, y deseo la muerte, en su soledad, pero, no estaría sola, la acompañaría por la eternidad, el tesoro más grande que un ser humano, pueda alcanzar, la trascendencia, pues, no persiguió ni el placer canal, ni lo material, obtuvo el amor un amor culto y verdadero, y que nadie más podía comprenderlo, pues, era algo extraño y desconocido para los demás, y ante el desconocimiento solo les quedó llamarle demonio a lo más sublime, más, ella hasta en el lecho de su muerte reflejó su legado, a toda una juventud, que quiera adquirir riquezas en un paraíso, con sus ojos radiantes, y la piel de una bebé, como alguien que vuelve a nacer, con la inocencia de un niño, la inocencia angelical, y para dar fiel testimonio de su vida terrenal, su cabello, que desde ese instante empezaría a brotar como burbujas en su cráneo rapado, por la injusticia, el temor, el odio, la ignorancia, la envidia, el desamor y la tristeza.

Pero, ningún antivalor podrá contra el amor, y es así, que creció y crecerá hasta siempre, o hasta que un sabio escritor, el mejor de todos los tiempos la encuentre para revelar al mundo, que de la juventud, se debe valorar su rebeldía, su inocencia y el valor, para enfrentar el amor, pues, en esta etapa se está ávido de un amor puro, sincero, pero, es la sociedad quien no comprende, y lo confunde, hasta el punto de asesinar una de las etapas más bellas del ser humano.

CAPÍTULO IV: FUNCIONES DE LA LJ PRESENTES EN LA OBRA *DEL AMOR Y OTROS DEMONIOS*, QUE JUSTIFICAN SU INCLUSIÓN EN EL CORPUS DE LA LITERATURA JUVENIL. PROPUESTA

4.1. Ensayo: Funciones de la LIJ presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, para proponer su inclusión en el corpus de la literatura Juvenil.

A lo largo de este trabajo de investigación relacionado con el análisis de la obra *Del amor y otros demonios*, escrita por el genio de la Literatura Universal contemporánea Gabriel García Márquez, desde el punto de vista del investigador, se logra demostrar con claridad que esta novela apta para todos los públicos, encaja perfectamente en el ámbito de la Literatura Juvenil, aunque evidentemente no ha sido considerada en el corpus literario vigente en el Diseño Curricular de Educación General Básica Superior y Bachillerato establecido por el Ministerio de Educación.

Los recursos estilísticos, los estilos y las funciones literarias que identifican una obra en el género de la literatura juvenil están presentes en la narrativa de *Del amor y otros demonios*, como se demuestra en la fase del análisis de estos componentes, en el desarrollo de la narración, cuyas citas textuales muestran de manera directa, tácita o subyacente, así:

“Un perro cenizo con un lucero en la frente irrumpió en los vericuetos del mercado el primer domingo de diciembre, revolcó mesas de fritangas, desbarató tenderetes de indios y toldos de lotería, y de paso mordió a cuatro personas que se le atravesaron en el camino. Tres eran esclavos negros. La otra fue Sierva María de Todos los Ángeles, hija única del marqués de Casaldueño, que había ido con una sirvienta mulata a comprar una ristra de cascabeles para la fiesta de sus doce años.” (García Márquez, 1995), p. 9.

Así da inicio a la novela el escritor Gabriel García Márquez, una metáfora describe al perro callejero que irrumpe en el mercado, lleno de trastos, tiendas y gente que apurada transitaba por sus estrechos pasadizos.

Una narrativa amena que sin descuidar el uso de recursos literarios, logra captar, desde la primera frase de la narración, la atención del lector y lo motiva a continuar disfrutando de una trama que enlaza magistralmente una serie de situaciones en las que se reconocen los elementos literarios de todos los tiempos y para todos los públicos.

Siendo necesario centrar la atención en los elementos, recursos, estilos y funciones de la Literatura Juvenil presentes en la narrativa de esta novela.

Entre los recursos literarios identificados en la fase del análisis, se ubican principalmente los lingüísticos, simbólicos e imaginativos, ambientales, expresivos y psicológicos, estableciendo el nexo causal y consecuente; es decir que, una vez identificado el elemento, el investigador establece el vínculo de la narración con el centro de interés del lector a quien se quiere orientar esta obra:

“Una mañana de lluvias tardías, bajo el signo de Sagitario, nació sietemesina y mal Sierva María de Todos los Ángeles. Parecía un renacuajo descolorido, y el cordón umbilical enrollado en el cuello estaba a punto de estrangularla.

«Es hembra», dijo la comadrona. «Pero no vivirá». Fue entonces cuando Dominga de Adviento prometió a sus santos que si le concedían la gracia de vivir, la niña no se cortaría el cabello hasta noche de bodas. No bien lo había prometido cuando la niña rompió a llorar. Dominga de Adviento, jubilosa, cantó: «Será santa!». El marqués que la conoció ya lavada y vestida, fue menos clarividente.

«Será puta», dijo. «Si Dios le da vida y salud.» (García Márquez, 1995), p. 29.

El desamor existente entre el padre y la madre, tiene como consecuencia la apatía hacia la niña. El escaso cuidado de la madre se refleja en el nacimiento prematuro y delicado de la niña.

Es claro que se trata de un problema social por el que muchos niños/as y jóvenes atraviesan y analizando con lógica, constituyen éstas, situaciones que generan mucho interés en este público, con el que eventualmente pueden identificarse en situaciones personales no confesadas, escondidas, disfrazadas o vividas en la más cruda realidad.

Con la experiencia de lector frecuente, las lecturas que estimulan el interés, son aquellas con las que de alguna forma el lector ve reflejadas sus experiencias o sus sueños, aquellas en las que logra encontrar su ubicación en la historia, o simplemente aquellas que admira y valora como producto de sus más íntimas idealizaciones.

“Fue el ritual de un condenado a muerte. La llevaron a rastras al abrevadero, la lavaron a baldazos, la despojaron a tirones de sus collares y le pusieron el camión brutal de los herejes. Una monja de jardinería le cortó la cabellera hasta la altura de la nuca con cuatro mordiscos de unas cizallas de podar, y la arrojó a la hoguera encendida en el patio. La monja peluquera acabó de tundirle los cabos del tamaño de media pulgada, como lo usaban las clarisas debajo del velo, y fue echándolos al fuego a medida que los cortaba.

Sierva María vio la deflagración dorada y oyó la crepitación de la leña virgen y sintió el tufo acre de cuerno quemado sin que se le moviera un músculo de su rostro de piedra. Por último le pusieron una camisa de fuerza, la taparon con un trapo fúnebre y dos esclavos la llevaron a la capilla en una parihuela de soldados.” (García Márquez, 1995), p. 80.

Otro de los aspectos que considera el análisis es el nexos causal y consecuente de los recursos literarios que identifican sentimientos y reacciones juveniles, así, se describe la rebeldía de Sierva María cuando es sometida a un brutal ritual de condenado a muerte, el castigo por considerarla poseída por el demonio, cuando cortan su hermosa cabellera que la echan a la hoguera y la propia niña luego es vestida con una camisa de fuerza para doblegar su espíritu, permanece inmutable y firme en su rebeldía de adolescente.

¿Qué joven o adolescente no se sentiría profundamente atraído por una lectura tan emotiva y cautivadora? ¿Cómo no identificarse en sus propias vivencias y experiencias? ¿A quién no le ha tocado vivir situaciones en las que la rebeldía surge de lo más profundo de nuestro ser y emerge poderosa para mostrar la naciente personalidad abrumadora de la juventud?

Obras literarias habrán y muchas, en las que se abordan temas y situaciones que merecen ser leídas con avidez, sin lugar a dudas *Del amor y otros demonios*, es una de ellas, y lo es hasta el punto de que al incorporarla en el corpus literario del currículo de educación general básica y bachillerato, a más de darle representatividad a un escritor de renombre mundial por su gran calidad expresiva y soltura en el manejo de un lenguaje maravillosamente presentado a su público, tendrá un efecto formativo de enorme alcance en el proceso de formación de las generaciones actuales y futuras.

Con relación al estilo de acuerdo al tono, se seleccionan aquellos de corte majestuoso, humorístico, familiar, sencillo, grave y poético.

“«Es hembra», dijo la comadrona. «Pero no vivirá». Fue entonces cuando Dominga de Adviento prometió a sus santos que si le concedían la gracia de vivir, la niña no se cortaría el cabello hasta noche de bodas.”

.....

“No bien lo había prometido cuando la niña rompió a llorar. Dominga de Adviento, jubilosa, cantó: «Será santa!». El marqués que la conoció ya lavada y vestida, fue menos clarividente.

«Será puta», dijo. «Si Dios le da vida y salud.»”

El contraste entre los estilos literarios utilizados por Gabriel García Márquez, define la riqueza y calidad estética de la narrativa. Con singular versatilidad, el autor es capaz de pasar de un estilo grave o solemne, al humorístico, sencillo o poético.

Las funciones ética, estética, emotiva, social y lingüística, también se ubican en las citas textuales que han sido utilizadas como referentes para el estudio correspondiente.

Así, el autor recrea un apartado romántico en el que hace evidente la presencia de narraciones que describen poéticamente una confesión de amor sublimizado hasta el extremo de que solo fuera posible declararlo, idealizarlo y hasta soñarlo, pero no llegar al punto de realización:

“.....toma la mano de Sierva María y la coloca sobre su corazón,....” crea un preámbulo romántico y expectante, “.....y le confesó su amor, incluso con un símil, la compara con atribuciones que solo Dios puede hacer, entonces, le muestra un Dios amoroso, pero, ella emocionada e imbuida de amor *“fijó en él sus ojos de cierva azorada. Apenas se atrevió a preguntar:*

«¿Y ahora?» “

Más él le responde:

«Ahora nada», dijo él. «Me basta con que lo sepas».”

Podría decirse que los jóvenes de las actuales generaciones no se identifican con esta clase de amor, por el contrario, el amor en los actuales tiempos – sin llegar a sublimar el pasado – posee tintes carnales totalmente exentos en la obra analizada. La sexualidad que no debe ser vista como un tabú, es el ingrediente que, según desde el punto que se la mire, ocupa un gran espacio en la vida y en los sentimientos de los adolescentes y jóvenes. No de otra forma se comprende cómo, es de interés de la educación, la educación sexual establecida como un eje transversal del currículo de educación general básica y bachillerato.

Es evidente que a la sociedad le preocupa singularmente este aspecto de la formación de la presente y las futuras generaciones. El manejo adecuado y responsable de la sexualidad, es un aspecto de la formación educativa que requiere de la orientación adecuada que les permita a los niños/as, jóvenes y adolescentes, sobrellevarla con criterio reflexivo y la madurez suficiente para no permitir que la banalidad de conductas irresponsables, termine por distorsionar su personalidad y contribuyan a afectar sus vidas.

“Sierva María se asustó de su silencio y su quietud de muerte, y lo tocó con un dedo.

«¿Qué le pasa?», le preguntó.

«Déjame ahora», murmuró él. «Estoy rezando».

En los días siguientes sólo tuvieron instantes de sosiego mientras estaban juntos. No se saciaron de hablar de los dolores del amor. Se agotaban a besos, declamaban llorando a lágrima viva versos de enamorados, se cantaban al oído, se revolcaban en cenagales de deseo hasta el límite de sus fuerzas; exhaustos pero vírgenes. Pues él había decidido mantener su voto hasta recibir el sacramento, y ella lo compartió.» (García Márquez, 1995), p. 79.

Cómo no recomendar, que obras literarias de la talla de *Del amor y otros demonios*, formen parte del corpus literario de la literatura juvenil, si en el desarrollo de la narrativa se aborda este aspecto que genera tanto interés por el público al que se quiere cautivar, pero de una forma que con seguridad influirá positivamente en la adopción de criterios, puntos de vista y sobre todo actuaciones que contribuyan a revalorizar no solo sus conceptualizaciones, sino sobre todo, actuar como una medida, un estilo, una forma de relacionarse con el sexo opuesto, que establezca limitaciones a las manifestaciones instintivas y emulen aquellas basadas el ideal del amor sublime, esencia de la naturaleza humana superior y trascendente.

En conclusión, la novela *Del amor y otros demonios*, escrita por Gabriel García Márquez, contiene en su desarrollo múltiples recursos y elementos que la identifican con el género de la literatura juvenil, está escrita en un estilo depurado. La variedad y facilidad con la que el escritor describe la trama de la novela, consigue efectos singulares que capturan la atención del lector. Las funciones ética, estética y emotiva, son características esenciales que se ubican generalmente en las obras especializadas para la juventud, pues abordan temas que son de su interés y establecen parámetros de actuaciones de carácter formativo que contribuyen eficazmente a enriquecer su carácter pedagógico y didáctico, en aplicación intencionada de modelos pedagógicos en los que se busca la intervención del joven en la construcción de una personalidad enriquecida con experiencias valiosas que generan comportamientos edificantes y positivos.

CONCLUSIONES

Finalizado el estudio y análisis de la novela *Del amor y otros demonios*, del escritor colombiano Gabriel García Márquez, se llega a las siguientes conclusiones:

1. En el análisis de las citas textuales de la narrativa objeto de estudio, se identifican claramente elementos, estilos de acuerdo al tono y funciones de la Literatura Juvenil presente en la novela *Del amor y otros demonios*. Si bien se han seleccionado de modo aleatorio, algunos párrafos de la obra objeto de estudio, es evidente que la tónica general de la composición literaria es, sin duda un canto a la belleza y la estética del uso del lenguaje, en su más pura expresión.
2. Varios pasajes de la narrativa contienen elementos de valor subjetivo tales como: el desamor de madre a hija, la falta de cariño en una familia disfuncional, las actitudes del personaje principal, el amor, la pasión, el deseo, el romance entre un adulto y una adolescente, las mentiras compulsivas de la joven, la belleza, la represión de la sociedad al amor, la incomprensión y negación del verdadero amor hasta el punto de confundirlo con una posesión demoníaca; son escenas que cautivan al lector y lo impulsan a continuar leyendo hasta el final una obra que mantiene el dulce suspenso de la incertidumbre en cada nueva página del relato.
3. Se identifican elementos subyacentes en la narrativa, que poseen claro valor formativo, tal es el caso de las escenas en las que se aborda, en personajes secundarios, roles completamente opuestos a las experiencias vividas por los protagonistas. Personas adultas que viven para el sexo, que compran placer y corrompen al joven, el contraste del deseo carnal, la pasión desenfrenada, la ambición. Son contrastes con los que el autor busca la reflexión acción del lector que puede sopesar el valor del verdadero amor culto y sublimado por las circunstancias y los excesos de una sexualidad irresponsable y desmedida.
4. Los indicadores establecidos para identificar cada uno de los recursos, entre elementos, estilos y funciones de la literatura juvenil, permitieron demostrar su presencia en la evolución narrativa de la obra, pero es necesario además, resaltar el rol protagónico que le confiere el autor a la mujer niña, mujer adolescente, mujer joven; un aspecto novedoso, hasta hace poco privilegio comúnmente otorgado al hombre, de cualquier edad, impone el sello de la posmodernidad a esta novela de vigencia sin tiempo.
5. Las conclusiones precedentes reflejan la innegable condición de *Del amor y otros demonios*, para ubicarla, independientemente de su condición de una gran producción literaria universal, en el

género de la literatura juvenil, por reunir las características que llaman la atención y concitan el interés de lectores jóvenes en proceso de formación.

RECOMENDACIONES

Planteadas las conclusiones del estudio, se formulan las siguientes recomendaciones:

1. Se recomienda a los investigadores, críticos literarios y estudiosos del arte del uso del lenguaje, así como a las demás personas de la Academia, especialistas en las artes literarias, profundizar en el estudio de las grandes obras de Literatura, que son un referente de la memoria de la sociedad, con el propósito de ampliar su influencia en sectores de la población estudiantil que no han tenido la oportunidad de conocer a profundidad su contenido.
2. Se recomienda a los especialistas del arte del lenguaje, proponer la formación de talleres de composición literaria en las áreas curriculares de Clubes, en un proyecto nacional en el que se tienda al descubrimiento de nuevos talentos que sobre la base de la lectura y análisis de las grandes obras de Literatura Hispana, puedan descubrir y desarrollar habilidades literarias.
3. Se recomienda a los críticos de Literatura, elaborar estudios a profundidad para incorporar al Corpus de la Literatura Juvenil, obras de reconocida valía, con el propósito de que las nuevas generaciones descubran el maravilloso mundo de las letras y la posibilidad de conocer el legado histórico de nuestros escritores de mayor renombre.
4. Se recomienda a los docentes, realizar análisis minucioso de las obras de literatura universal, escritas por reconocidos autores contemporáneos y post modernistas, con el propósito de identificar elementos de literatura juvenil que permitan renovar y ampliar el horizonte lector de los adolescentes y jóvenes en proceso de formación.
5. Se recomienda a los docentes de Literatura, evaluar en su justa medida el valor formativo de la narrativa literaria, utilizándola de modo apropiado para generar aprendizajes significativos en los jóvenes, mediante el análisis, la reflexión y la valoración de las situaciones que llegan a su conocimiento a través de la lectura del material de apoyo.
6. Se recomienda a los docentes y estudiantes abordar el eje transversal de la educación para la sexualidad responsable, en tanto los contenidos curriculares lo permitan, utilizando como recursos de apoyo, las obras de literatura que forman parte del material de trabajo del currículo, y además, nuevas obras de literatura de reconocida valía que contienen elementos de excelente valor formativo.

7. Se recomienda a los docentes de Literatura y estudiantes, asumir la equidad de género, una cosmovisión del mundo en igualdad de situaciones y oportunidades para comprender la importancia de considerarnos hombres y mujeres, ciudadanos del mundo, capaces de emprender las más grandes empresas con mentalidad emprendedora.

8. Recomendar a la UTPL, el auspicio de un proyecto de reforma del diseño curricular para educación general básica y bachillerato, con el propósito de incorporar al Corpus Literario de Literatura Juvenil, la obra *Del amor y otros demonios*, por considerar que reúne las mejores características para catalogarla en este género.

Estrategias Didácticas

Estrategia Didáctica Demostrativa para incorporar la obra literaria *Del amor y otros demonios*, en el Corpus Literario Infantil

Grupo Infantil: Primer Grado de Educación General Básica

Objetivo

Identificar realidades del entorno familiar y social del niño/a en la obra literaria *Del amor y Otros Demonios*, estimulando el interés por los textos de obras de reconocido valor estético y artístico en el uso del lenguaje.

Destreza a desarrollar

Percibe situaciones formativas y de su contexto a través de la lectura y escucha de obras literarias de reconocidos autores, valorando la riqueza cultural y estética del uso artístico del lenguaje.

Técnica

Dramatización

Contenido

“.....En aquel mundo opresivo en el que nadie era libre, Sierva María lo era: sólo ella y sólo allí. De modo que era allí donde se celebraba la fiesta, en su verdadera casa y con su verdadera familia.

No podía concebirse un bailongo más taciturno en medio de tanta música, con los esclavos propios y algunos de otras casas de distinción que aportaban lo que podían. La niña se mostraba como era.

Bailaba con más gracia y más brío que los africanos de nación, cantaba con voces distintas de la suya en las diversas lenguas de África, o con voces de pájaros y animales, que los desconcertaban a ellos mismos. Por orden de Dominga de Adviento las esclavas más jóvenes le pintaban la cara con negro de humo, le colgaron collares de santería sobre el escapulario del bautismo y le cuidaban la cabellera que nunca le cortaron y que le habría estorbado para caminar de no ser por las trenzas de muchas vueltas que le hacían a diario.

Empezaba a florecer en una encrucijada de fuerzas contrarias. Tenía muy poco de la madre. Del padre, en cambio, tenía el cuerpo escuálido, la timidez irredimible, la piel lívida, los ojos de un azul taciturno, y el cobre puro de la cabellera radiante. Su modo de ser era tan sigiloso que parecía una criatura invisible. Asustada con tan extraña condición, la madre le colgaba un cencerro en el puño para no perder su rumbo en la penumbra de la casa.

Dos días después de la fiesta, y casi por descuido, la criada le contó a Bernarda que a Sierva María la había mordido un perro. Bernarda lo pensó mientras tomaba antes de acostarse su sexto baño caliente con jabones fragantes, y cuando regresó al dormitorio ya lo había olvidado.” (García Márquez, 1995)

Proceso metodológico

- El docente recurrirá a un pasaje de la obra literaria *Del amor y otros demonios* para despertar el interés por el contenido de la obra literaria, acercando la narrativa a la realidad contextual del niño/a.
- Una de las técnicas que mejor se puede trabajar con los niños/as más pequeños es la dramatización, utilizando la personificación y desarrollo de la trama en títeres.
- Se armará un teatrino con el número de títeres necesarios para el desarrollo del diálogo formativo y motivador.
- El docente abordará el contenido del pasaje literario al lenguaje de los niños/as.
- Se aprovechará la actividad para presentar a los niños/as situaciones de su contexto natural familiar y social que puedan identificar y en los que se logren intervenciones espontáneas para desarrollar la trama.
- Generalmente las obras literarias transmiten los valores culturales de la sociedad de la época a la que corresponde; es por lo tanto, un recurso que debe utilizar el docente para establecer diálogos formativos con los niños: ¿Cómo actúa el personaje? ¿Por qué comparte más con la servidumbre que con su madre? ¿Sierva María es una niña solitaria? ¿Cómo es la relación entre Sierva María y su Madre? ¿Cómo es la relación con su mamá y su papá? ¿Ustedes juegan con sus papitos? ¿Qué actividades comparten con sus padres?
- El docente debe conversar con los niños/as acerca de las grandes obras de literatura que contienen historias hermosas que los niños/as pueden conocer, compartir y valorar.
- Hay muchos libros valiosos que esperan ser leídos por los niños, que enseñan a grandes y chicos.

Evaluación

Los niños/as identificarán situaciones de su propio contexto familiar y social, estableciendo nexos personales con textos literarios y motiven el surgimiento del hábito lector.

Recomendación

Algunos niños/as pueden disponer en sus hogares de obras literarias que sus padres y familiares no utilicen habitualmente. Converse con los niños/as y pídale traer algún libro que puedan prestar a la clase para compartir la lectura y/o escucha con el resto del grupo.

Estrategia Didáctica Demostrativa para incorporar la obra literaria *Del amor y otros demonios*, en el Corpus Literario Juvenil

Grupo adolescente: Décimo año de Educación General Básica

Objetivo

Analizar la realidad del desarrollo emocional y afectivo del adolescente a partir de una mirada aguda y crítica el amor culto expresado en la obra *Del amor y otros demonios*.

Destreza a desarrollar

Reconoce y maneja sus sentimientos y emociones, valorando la pureza del amor puro que impulsa la formación de personas responsables de sus actos, respetuosas de los demás y de sí mismos.

Técnica

Discusión

Contenido

“Se acostó junto a Sierva María con la respiración desacordada y se encontró con sus ojos diáfanos a un palmo de los suyos. Ambos se aturdieron. Él, rezando de miedo, le sostuvo la mirada. Ella se atrevió a hablar:

«¿Cuántos años tiene?»

«Cumplí treinta y seis en marzo», dijo él.

Ella lo escudriñó.

«Ya es un viejecito», le dijo con un punto de burla. Se fijó en los surcos de su frente, y agregó con toda la inclemencia de su edad: «Un viejecito arrugado». Él lo tomó con buen ánimo. Sierva María le preguntó por qué tenía un mechón blanco.

«Es un lunar», dijo él.

«De afeitte», dijo ella.

«De natura», dijo él. «También mi madre lo tuvo».

Hasta entonces no había dejado de mirarla a los ojos y ella no daba muestras de rendirse. Él suspiró hondo, y recitó:

«Oh dulces prendas por mí mal halladas»

Ella no entendió.

«Es un verso del abuelo de mi tatarabuela», le explicó él. «Escribió tres églogas, dos elegías, cinco canciones y cuarenta sonetos. Y la mayoría por una portuguesa sus mayores gracias que nunca fue suya, primero porque él era casado, y después porque ella se casó con otro y murió antes que él».

«¿También era fraile?»

«Soldado», dijo él. Algo se movió en el corazón de Sierva María, pues quiso oír el verso de nuevo. Él lo repitió, y esta vez siguió de largo, con voz intensa y bien articulada, hasta el último de los cuarenta sonetos del caballero de amor y de armas, don Garcilaso de la Vega, muerto en la flor de la edad por una pedrada de guerra. Cuando terminó, Cayetano tomó la mano de Sierva María y la puso sobre su corazón. Ella sintió dentro el fragor de su tormenta.

«Siempre estoy así», dijo él, y sin darle tiempo al pánico se liberó de la materia turbia que le impedía vivir. Le confesó que no tenía un instante sin pensar en ella, que cuanto comía y bebía tenía el sabor de ella, que la vida era ella a toda hora y en todas partes, como sólo Dios tenía el derecho y el poder de serio, y que el gozo supremo de su corazón sería morir con ella. Siguió hablándole sin mirarla, con la misma fluidez y el calor con que recitaba, hasta que tuvo la impresión de que Sierva María se había dormido. Pero estaba despierta, fijos en él sus ojos de cierva azorada. Apenas se atrevió a preguntar:

«¿Y ahora?»

«Ahora nada», dijo él. «Me basta con que lo sepas».

No pudo seguir. Llorando en silencio pasó su brazo por debajo de la cabeza de ella para que le sirviera de almohada, y ella se enroscó en su costado.

Permanecieron así, sin dormir, sin hablar, hasta que empezaron a cantar los gallos, y él tuvo que apurarse para llegar a tiempo a la misa de cinco. Antes que se fuera, Sierva María le regaló el precioso collar de Oddúa: dieciocho pulgadas de cuentas de nácar y coral.” (García Márquez, 1995)

Proceso metodológico

- La formación de lectores no tiene relación con el aprendizaje de literatura como asignatura, de tal modo que no se abordará la formación de lectores desde esta perspectiva sino exclusivamente desde el punto de vista humano, de manera tal que el docente buscará los puntos de interés que motiven a los adolescentes hacia la lectura de la obra literaria *Del amor y otros demonios*.

- Uno de los campos neurálgicos para tratar con los adolescentes es, precisamente su desarrollo evolutivo en el ámbito emocional y afectivo. Tratar asuntos tan sensibles como el amor, la relación de pareja, la sexualidad responsable, son temas que corresponden a un eje transversal establecido en el Diseño Curricular vigente. La obra literaria contiene varios pasajes que pueden ser utilizados profesional y éticamente en foros de discusión con los adolescentes, iniciando con la lectura del contenido literario.
- Luego de la lectura el docente debe posicionar el tema de discusión en forma de conversación, utilizando preguntas de complejidad progresiva con las que se buscará la participación espontánea y franca de los estudiantes.
- ¿Cómo son sus relaciones entre compañeros/as? ¿Cómo descubrir sus sentimientos por la persona de su interés? ¿Cómo expresan esos sentimientos? ¿Qué es el amor? ¿Cómo se interpreta la frase “sexualidad responsable”? ¿Qué significa “respetar su cuerpo”? ¿Cómo el amor puro – léase culto – puede satisfacer y llenar de felicidad a la persona que lo experimenta? ¿Qué expectativas se ha formado con respecto a una pareja? ¿Cómo se viven las relaciones de pareja en su entorno familiar y social? ¿Cómo manejar los conflictos entre personas/parejas?
- Consensuar posiciones de las participaciones individuales.
- Establecer conclusiones del tema

Evaluación

Los estudiantes elaboran un ensayo crítico reflexivo del pasaje de la obra *Del amor y otros demonios* incorporando su comentario personal y conclusiones elaboradas en base a sus propias experiencias.

Recomendación

Solicitar a los jóvenes que lean una obra literaria corta de su elección durante el semestre. Para evaluar el proceso y el resultado de esta actividad puede organizarse una exposición de libre iniciativa en la que los estudiantes demuestren los resultados de la lectura y sus propias vivencias.

BIBLIOGRAFÍA

1. Albertini, R. (1977). *Poesía*. Madrid: Aguilar.
2. *Apuntes eu*. (S/f de 2012). Obtenido de Apuntes eu Web site: <http://www.apuntes.eu/magisterio/la-literatura-infantil/>
3. Borges, J. L. (s.f.).
4. Cerrillo, P., & García Padrino, J. (2009). *Literatura Infantil y su Didáctica*. La Mancha: Universidad de Castilla.
5. Cervera, J. (1991). *Teoría de la Literatura Infantil*. Bilbao: Mensajero.
6. Colomer, T. (1999). *Introducción a la Literatura Infantil y Juvenil*. Madrid: Síntesis Educación.
7. Díaz, F. H. (7 de Julio de 1996). Los libros para niños y jóvenes. *El Heraldó Dominical*, pág. 5.
8. Díaz, F. H. (2005). De jueces a lectores: selección de libros para niños. *Seminario Taller de promoción de la lectura*. Barranquilla, Colombia: Comfamiliar del Atlántico.
9. Dobles Rodríguez, M. (2007). *Literatura Infantil*. San José: EUNED 2000.
10. Eagleton, T. (2004). *Una introducción a la teoría literaria*. México: FCE.
11. García, J. (2007). Amor y erotismo en Del amor y otros demonios. *Espéculo. Revista de estudios literarios*. Universidad Complutense de Madrid. Obtenido de Amor y erotismo en Del amor y otros demonios.
12. Goldberg., E. P. (2008). *Enfoque analítico de la obra narrativa de Gabriel García Márquez*. Salamanca: Universidad de Salamanca.
13. Howard, E. F. (Junio de 1996). Deleite y definición: elementos básicos para evaluar libros infantiles. *Hojas de lectura N° 40*, 19.
14. Lopera Cardona, Gladys. (27 de mayo de 2005). *Librínsula*. Obtenido de Librínsula Web site: <http://librinsula.bnjm.cu/>
15. Lluch, G. (2009). *Cómo analizamos relatos infantiles y juveniles*. Bogotá: Norma.

16. Montesinos Ruiz, J. (S/f de 2008). Necesidad y definición de la literatura juvenil. *Literatura Infantil y Juvenil N° 161*, 36. Obtenido de Educarm Web site: <http://servicios.educarm.es/>
17. Ruiz, J. (S/f de 2012). *Suagm.edu*. Obtenido de Suagm.edu Web site: <http://www.suagm.edu/>
18. Steenmeijer, M. (2002). Racismo utópico en *Del amor y otros demonios*. *Espéculo. Revista de estudios literarios. Universidad Complutense de Madrid*, 1-14.
19. Verdugo, J. (s/f de mayo de 2012). *Slideshare.net*, Diapositivas. Recuperado el 11 de mayo de 2014, de Slideshare.net Web site: <http://www.slideshare.net/>
20. Yepes Osorio, L. B. (s.f.).

ANEXOS

ELEMENTOS FUNDAMENTALES

1.1. Tema

“Elementos de la literatura juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios* de Gabriel García Márquez”

1.2. Planteamiento del problema

Entre los más grandes escritores de América Latina y el mundo, se ubica el colombiano *Gabriel García Márquez*. De su prolífica pluma surgen obras de reconocido valor literario, entre las que se encuentran: *Cien años de soledad*, *Crónica de una muerte anunciada*, *La Hojarasca*, *El coronel no tiene quien le escriba*, *Relato de un naufrago*, *El otoño del patriarca*, *El amor en los tiempos del cólera*.....y muchas más. La secuencia cronológica de su producción no marca una diferencia en la calidad y madurez de su maravilloso estilo literario.

La novela en la narrativa de *Gabriel García Márquez*, siempre está escrita en un lenguaje maravillosamente estructurado; y se considera que sus obras están sembradas de recursos estilísticos que cautivan al lector desde la primera hasta la última palabra de su contenido. Una de las novelas que hacen leyenda por la riqueza de fondo y forma, es, sin duda *Del amor y otros demonios*, obra publicada en 1994, que relata la historia de un amor puro, en la que al tiempo que va descubriendo los intrincados caminos de este sentimiento sublimado desde la creativa fantasía del escritor, lo humaniza y descubre de a poco en cada una de sus noventa y un páginas escritas en una narrativa maravillosamente concebida para lectores de todas las edades, culturas, creencias, costumbres y valores.

Es la historia de un amor sin tiempo, que se mantiene vigente aún a pesar de la dialéctica social que evoluciona día a día, modificando el pensamiento humano, que se transforma positiva o negativamente de acuerdo al vaivén de la influencia que ejerce la nueva era del conocimiento.

En este contexto, la formación de lectores infantiles y juveniles, interesa particularmente a este estudio, pues es evidente que el público objetivo, no ha tenido aún la oportunidad de disfrutar de la lectura de las más grandes obras de literatura contemporánea, entre las que sin duda se pueden catalogar aquellas escritas por Gabriel García Márquez.

Los teóricos de enseñanza aprendizaje de Lengua, conciben a la literatura para este público, como un género propio, en el que se hallan inmersas funciones, estilos y características esenciales que concitan el interés y motivan a los niños/as y adolescentes hacia la lectura. *Del amor y otros demonios*, es una novela para todo tipo de público; su relato contiene sin duda elementos de literatura juvenil que son captados por lectores con alguna experiencia pedagógica.

La gran interrogante de este estudio conduce a indagar el contenido de esta obra, para llegar a establecer su gran valía y la necesidad de recomendar su incorporación al corpus literario juvenil, porque no solamente contiene recursos estilísticos y elementos que lo ubican entre las obras que merecerían ser estudiadas por los jóvenes en formación, sino además porque en su contenido, se encuentran aspectos de fondo que tienden a incidir positivamente en la formación de valores culturales, sociales, éticos, emocionales y afectivos, que actualmente han perdido espacio en el comportamiento del público al que se pretende dirigir, y que podría sin duda alguna, convertirse en el sutil camino para reformular concepciones en base a la profunda reflexión de la temática que se presenta en la narrativa.

Se dice que la producción literaria de todos los tiempos, ha sido y seguirá siendo el mejor vehículo en el que se transportan los valores éticos y morales que la sociedad ha demandado en su momento; es entonces, la inclusión de la novela *Del amor y otros demonios*, la mejor estrategia de convicción para buscar transformaciones positivas en las generaciones del presente y del futuro de la sociedad.

Se aspira que en el decurso del tiempo, la humanidad sea capaz de reencontrarse a sí misma, de recuperar su condición superior, ello solo será posible si se logra que los niños/as, jóvenes y adolescentes de hoy y de las generaciones venideras, reciban la mejor influencia que los más grandes representantes de la raza humana, en el campo literario, puedan transmitirles a través del conocimiento y disfrute de las más grandes obras de literatura que son el espejo por donde asoma el alma cargada de las mejores cualidades que el hombre ha podido desarrollar a través de la historia y que le han servido para convivir en armonía y equidad entre sus semejantes.

1.3. Pregunta eje

¿Cuáles son y qué significado tienen los elementos de la literatura juvenil presentes en la obra?

1.4. Preguntas derivadas

- ¿Cuáles son los recursos estilísticos y las funciones de literatura juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*?
- ¿Cómo establecer las características de los recursos estilísticos presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, que permitan ser catalogados como literatura infantil y juvenil, identificando el nexo causal y consecuente?
- ¿Cómo proponer la inclusión de la obra *Del amor y otros demonios*, en el corpus de la literatura juvenil?

1.5. Objetivos

1.5.1. Objetivo general

Analizar los elementos de la literatura juvenil presentes en la obra “*Del amor y otros demonios*”, de Gabriel García Márquez.

1.5.2. Objetivos específicos

- Identificar los recursos estilísticos y las funciones de literatura juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*.
- Analizar los recursos estilísticos presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, que permitan ser catalogados como literatura juvenil, identificando el nexo causal y consecuente.
- Analizar las funciones de la LIJ presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, para proponer su inclusión en el corpus de la literatura Juvenil.

1.6. Justificación

La narrativa literaria posee abundantes recursos por los cuales el lector juvenil tiene la oportunidad de percibir un lenguaje rico y a la vez tan atractivo que favorece su imaginación, amplía su vocabulario y experiencias para descubrir cómo ésta, representa una actividad agradable que puede disfrutar aprendiendo, ubicando personajes que puede relacionar y con los cuales inclusive puede identificarse, favorecer a su intención por conocer más a través del argumento.

En la posibilidad de encontrar elementos de literatura juvenil en la obra *Del amor y otros demonios*, de Gabriel García Márquez, subyace un propósito trascendental que es, el de buscar la formación de lectores juveniles, pues se estima que la lectura es el medio a través del cual se interioriza el

conocimiento, se asimilan corrientes culturales, se incide en el proceso de formación, en una mezcla de fantasía y realidad; constituyen importantes elementos que contribuirán a activar el intelecto de los jóvenes, para comprender los recursos del lenguaje escrito que median en el proceso de formación; y como estos poseen un efecto transversal que articula contenidos de diversa naturaleza y los inserta en el tratamiento de temas de fácil comprensión y mayor interés.

Desde el punto de vista personal, el principal objetivo es comprender y familiarizarse con el estilo narrativo de grandes escritores, máximos representantes de la literatura hispana, valorando su estilo depurado y el genial manejo del lenguaje en narrativas que cautivan el interés del lector más experimentado.

La investigación es factible porque se presenta en un ámbito concreto, en el que se espera mejorar el manejo del lenguaje oral y escrito, comprender y valorar el estilo narrativo de la obra *Del amor y otros demonios*, en la que se realizará un análisis de los elementos de literatura juvenil, que pueden generar expectativa y despertar el interés de los jóvenes para la formación de lectores habituales de obras literarias de reconocida valía.

Se cuenta con los recursos humanos, materiales y económicos para la realización del procedimiento de la investigación, que incluye la bibliografía que apoya al tema en la construcción de un marco analítico científico pertinente para su desarrollo.

1.7. Enfoque de la investigación

La presente investigación tiene un enfoque cualitativo por las características específicas del tema, pues lo aborda desde una perspectiva fenomenológica que permite extraer descripciones a partir de observaciones que adoptan, en este caso, la forma de narraciones, análisis e interpretaciones de hechos concretos, sin llegar a cuantificar cifras.

1.8. Tipo de investigación

La investigación es de tipo analítico, implica a la síntesis como fase posterior del análisis en el que se trata de comprender las situaciones en términos de componentes de una totalidad determinada, así como también establecer los vínculos o conexiones que se aplican en su integración.

Para ello, es necesario conocer la naturaleza del objeto de estudio y comprender su esencia, proceso que permitirá explicar su comportamiento, hacer analogías y conjeturas para su comprobación y demostración.

1.9. Métodos y técnicas que se emplearán

A continuación se presentan los métodos y técnicas que se emplearán en el desarrollo del presente estudio:

1.9.1. Métodos y técnicas para identificar los recursos estilísticos y las funciones de literatura juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*.

En el desarrollo de esta fase de la investigación, se aplicará el método analítico – sintético que ayudará a identificar los recursos estilísticos y las funciones de la literatura juvenil utilizados por Gabriel García Márquez en la obra *Del amor y otros demonios*. Para alcanzar un nivel de abstracción que permita realizar el análisis y síntesis que facilite el logro del objetivo planteado, es necesario interiorizar la esencia de la narración literaria que es objeto de estudio, a la par que el dominio de los fundamentos teóricos y científicos del lenguaje literario para realizar un análisis racional y pertinente con el tema planteado.

El método analítico sintético se apoya en el método cualitativo de la revisión documental que se utiliza para recoger y analizar la información existente como insumo para formular conclusiones y realizar generalizaciones que en este caso derivan hacia la identificación de los recursos estilísticos y las funciones de literatura juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*.

1.9.2. Métodos y técnicas para establecer los recursos estilísticos presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, que permitan ser catalogados como literatura juvenil, identificando el nexo causal y consecuente.

El método analítico – sintético apoyado por la técnica que también puede alcanzar el nivel de método de investigación, también facilitará esta fase de la investigación para establecer los recursos estilísticos presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, en tanto permitan identificarlos, ser catalogados y asociados con el género literario juvenil, estableciendo con propiedad el fenómeno causa – efecto que determine su categoría como probable centro de interés para el lector joven.

1.9.3. Métodos y técnicas para analizar las funciones de la Literatura Juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, para proponer su inclusión en el corpus de la Literatura Juvenil.

También en esta parte del estudio, se recurrirá a los métodos analítico – sintético y la revisión documental, dado que son los apropiados para analizar las funciones de la Literatura Juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, que hagan posible, práctico y funcional su inclusión en el corpus de la Literatura Juvenil.

1.10. Instrumento que se aplicará

En el tema de investigación se identifican dos variables de estudio:

La variable dependiente conformada por los elementos de la Literatura Juvenil en la que subyacen categorías específicas que se determinan teóricamente como: el tono del estilo, vocabulario y elemento literario.

La variable independiente que es la obra *Del amor y otros demonios*, en la que como fuente primaria de investigación, se espera identificar componentes de la narrativa literaria asociados al ámbito del género de la literatura juvenil para recomendar su inclusión en el corpus específico.

Para el diseño del instrumento de análisis, se recurrió a la teoría que en materia de análisis literario propone:

“Dentro del corpus de la narración, debemos observar el perfil de los personajes, el tema o motivo de la acción y el espacio en el que se narra la historia. Cada relato da fuerza a uno de estos aspectos y así, según sea el acento a uno de estos elementos que le haya querido dar el autor, aunque la mayoría de las obras del repertorio clásico tienen estos tres elementos estructurales bien equilibrados....El narrador autobiográfico, el narrador protagonista, el narrador testigo, el narrador omnisciente, el ambiente, el tono, el tiempo, la disposición, la narración ad ovo, la narración in media res, la narración in extrema res.” (Peña Muñoz, 2010) p. 65-73

De los criterios seleccionados por el autor en la Teoría de la Literatura Infantil y Juvenil, se seleccionan aquellos que mejor se adaptan a las condiciones de la obra estudiada en relación con el fenómeno causa efecto que evidencie impacto en la población juvenil, así: se consideran entre los recursos literarios de

Del amor y otros demonios, los elementos, el estilo de acuerdo al tono y las funciones, dentro de cada uno de estos recursos literarios, se identifican dimensiones específicas que permiten realizar un análisis didáctico del estudio, dividiendo este apartado de la investigación en tres instrumentos que facilitan su comprensión:

En consecuencia, se diseñó el instrumento cuyo encabezado contiene la siguiente información:

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios								
Número de cita.	Cita textual	Elementos						Nexo causal y consecuente
		Lingüísticos	Simbólicos e imaginativos	Ambientales	Expresivos	Psicológicos	Conductuales y Sociales	

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios								
Número de cita.	Cita textual	Estilo (de acuerdo al tono)						Nexo causal y consecuente
		Majestuoso	Humorístico	Familiar	Sencillo	Grave	Poético	

RECURSOS LITERARIOS EMPLEADOS EN LA OBRA Del amor y otros demonios							
Número de cita.	Cita textual	Funciones de la Literatura Juvenil					Nexo causal y consecuente
		Estética	Ética	Emotiva	Social	Lingüística	

1.11. Universo de estudio

Del amor y otros demonios, es una novela romántica, escrita por Gabriel García Márquez, cuya primera edición se publicó en mayo de 1994. Se han hecho ocho ediciones, la última en febrero de 1995, con derechos exclusivos de publicación para Argentina, Chile, Uruguay y Paraguay. No es una obra muy conocida en el ámbito nacional a pesar de su excelente calidad literaria y la reconocida valía de su autor.

Ficha Técnica del Libro:

TÍTULO: Del amor y otros demonios
 AUTOR: Gabriel García Márquez
 AÑO: 1994
 EDICIÓN: Primera de Octava
 EDITORIAL: Sudamericana
 CIUDAD: Buenos Aires
 PAÍS: Argentina
 PÁGINAS: 91
 IDIOMA: Castellano

1.12. Presentación de resultados

A continuación se explica cómo se van a presentar los resultados de acuerdo a los objetivos.

1.12.1. Presentación de resultados de identificación los recursos estilísticos y las funciones de literatura juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*.

La presentación de resultados de identificación de los recursos estilísticos y las funciones de literatura juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, se realizará utilizando el instrumento diseñado que incorpora las categorías básicas que facilite obtener la información requerida.

1.12.2. Presentación de resultados para establecer los recursos estilísticos presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, que permitan ser catalogados como literatura juvenil, identificando el nexos causal y consecuente.

En esta fase de la investigación será necesaria la interacción de la formación teórica de la carrera, para demostrar en la práctica, la propiedad del análisis realizado, de cuyo contenido surgirán resultados coherentes con el tema de investigación, logrando establecer de manera concreta que existen recursos estilísticos en la narrativa literaria de la obra seleccionada, que pueden ser catalogados como aspectos que generen interés de lectores jóvenes, porque tocan temas concretos o subyacentes que son de utilidad práctica para este tipo de público en los ámbitos cognitivo, afectivo, actitudinal o emocional, desde una perspectiva formativa o motivadora.

1.12.3. Presentación de resultados de la identificación de las funciones de la Literatura Juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, para proponer su inclusión en el corpus de la Literatura Juvenil.

En la presentación de los resultados de la identificación de las funciones de la literatura juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, se recurrirá a la exposición argumentativa de la síntesis de los aspectos precedentes, utilizando para ello, una visión integradora del análisis literario orientado hacia la demostración y comprobación de la validez del tema de investigación. La propuesta elaborada como ensayo literario, considerará aspectos del desarrollo psico social, afectivo, emocional y formativo de los lectores jóvenes, estableciendo con propiedad sus centros de interés en

concordancia con los resultados del análisis literario que justifique incorporar la obra en el corpus de literatura juvenil.

1.13. Delimitación del problema

CAMPO: Literatura

ÁREA: Literatura Juvenil

ASPECTO: Elementos de la Literatura Juvenil presentes en la obra *Del amor y otros demonios*, de Gabriel García Márquez.